



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 25 APRIL 2014**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 25 AVRIL 2014**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	18	EXCUSÉS	18
DRINGENDE VRAGEN	18	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	18
- van mevrouw Béatrice Fraiteur aan de heer Christos Doulkeridis, staats-secretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de interne organisatie van de DBDMH".	18	- de Mme Béatrice Fraiteur à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'organisation interne du SIAMU".	18
- van mevrouw Viviane Teitelbaum aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de heraanleg van de Generaal Jacqueslaan".	21	- de Mme Viviane Teitelbaum à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "le réaménagement du boulevard Général Jacques".	21
- van de heer Alain Destexhe aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	23	- de M. Alain Destexhe à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement, et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	23

betreffende "de kandidatuur van Brussel voor Euro 2020".		concernant "la candidature de Bruxelles à l'Euro 2020".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Emmanuel De Bock,	24	Question d'actualité jointe de M. Emmanuel De Bock,	24
betreffende "de beslissing van de regering om 1,5 miljoen euro toe te kennen voor de promotie van de Europacup 2020".		concernant "la décision du gouvernement d'octroyer 1,5 million d'euros pour assurer la promotion de la Coupe d'Europe 2020".	
- van mevrouw Cécile Jodogne	30	- de Mme Cécile Jodogne	30
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de indienststelling van het GEN".		concernant "la mise en exploitation du RER".	
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	33	ORDRE DES TRAVAUX	33
VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE, VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	33	PROPOSITIONS D'ORDONNANCE, PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET PROJETS D'ORDONNANCE	33
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 13 februari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales (nrs. A-525/1 en 2 – 2013/2014).	34	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 13 février 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales (n ^o s A-525/1 et 2 – 2013/2014).	34
<i>Algemene besprekking – Sprekers: de heer René Coppens, rapporteur, de heer Arnaud Pinxteren.</i>	34	<i>Discussion générale – Orateurs : M. René Coppens, rapporteur, M. Arnaud Pinxteren.</i>	34
<i>Artikelsgewijze besprekking</i>	36	<i>Discussion des articles</i>	36

Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-534/1 en 2 – 2013/2014).	37	Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 1 ^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (n ^o s A-534/1 et 2 – 2013/2014).	37
<i>Algemene besprekking – Sprekers: de heer Ahmed Mouhssin, rapporteur, mevrouw Béatrice Fraiteur, de heer Christian Magérus, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Aziz Albishari, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.</i>	37	<i>Discussion générale – Orateurs : M. Ahmed Mouhssin, rapporteur, Mme Béatrice Fraiteur, M. Christian Magérus, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Aziz Albishari, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.</i>	37
<i>Artikelsgewijze besprekking</i>	48	<i>Discussion des articles</i>	48
Voorstel van resolutie van mevrouw Annemie Maes, de heren Jamal Ikazban, Arnaud Pinxteren, Hervé Doyen, mevrouw Carla Dejonghe en mevrouw Brigitte De Pauw betreffende de strijd tegen fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-490/1 en 2 – 2013/2014).	49	Proposition de résolution de Mme Annemie Maes, MM. Jamal Ikazban, Arnaud Pinxteren, Hervé Doyen, Mmes Carla Dejonghe et Brigitte De Pauw relative à la lutte contre les vols de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n ^o s A-490/1 et 2 – 2013/2014).	49
Voorstel van resolutie van de heer Jef Van Damme teneinde fietsdiefstal aan te pakken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-258/1 en 2 – 2011/2012).	49	Proposition de résolution de M. Jef Van Damme visant à lutter contre le vol de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n ^o s A-258/1 et 2 – 2011/2012).	49
Voorstel van resolutie van mevrouw Danielle Caron, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Catherine Moureaux, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Carla Dejonghe en mevrouw Brigitte De Pauw betreffende de strijd tegen fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-275/1 en 2 – 2011/2012).	49	Proposition de résolution de Mmes Danielle Caron, Annemie Maes, Catherine Moureaux, M. Arnaud Pinxteren, Mmes Carla Dejonghe et Brigitte De Pauw relative à la lutte contre les vols de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n ^o s A-275/1 et 2 – 2011/2012).	49
<i>Samengevoegde algemene besprekking – Sprekers: de heer Aziz Albishari, rapporteur, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Danielle Caron, de heer</i>	49	<i>Discussion générale conjointe – Orateurs : M. Aziz Albishari, rapporteur, Mme Annemie Maes, Mme Danielle Caron, M. Jamal Ikazban, Mme Béatrice</i>	49

Jamal Ikazban, mevrouw Béatrice Fraiteur, de heer Jef Van Damme.

Besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte 54

Voorstel van resolutie van mevrouw Dominique Braeckman, de heren Jamal Ikazban, Joël Riguelle, mevrouw Carla Dejonghe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Elke Van den Brandt betreffende de verbetering van de toegankelijkheid van het openbaar vervoer voor personen met beperkte mobiliteit en met een handicap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-458/1 en 2 – 2012/2013).

Algemene besprekking – Sprekers: de heer Hervé Doyen, rapporteur, mevrouw Dominique Braeckman, de heer Joël Riguelle, mevrouw Elke Roex. 54

Besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte 60

Voorstel van resolutie van mevrouw Caroline Persoons en de heer Serge de Patoul betreffende een "klaskaart" voor de schooluitstappen met het openbaar vervoer (nrs. A-296/1 en 2 – 2011/2012).

Algemene besprekking – Sprekers: de heer Philippe Close, rapporteur, de heer Serge de Patoul, de heer Jamal Ikazban, mevrouw Céline Delforge. 61

Voorstel van ordonnantie van mevrouw Brigitte De Pauw, de heer Jamal Ikazban en mevrouw Annemie Maes tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs. A-537/1 en 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking – Spreker: de heer Aziz Albishari, rapporteur. 65

Artikelsgewijze besprekking 66

Fraiteur, M. Jef Van Damme.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif 54

Proposition de résolution de Mme Dominique Braeckman, MM. Jamal Ikazban, Joël Riguelle, Mmes Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw et Elke Van den Brandt Relative à l'amélioration de l'accessibilité des transports publics aux personnes à mobilité réduite et en situation de handicap en Région de Bruxelles-Capitale (n^os A-458/1 et 2 – 2012/2013)

Discussion générale – Orateurs : M. Hervé Doyen, rapporteur, Mme Dominique Braeckman, M. Joël Riguelle, Mme Elke Roex. 54

Discussion des considérants et des tirets du dispositif 60

Proposition de résolution de Mme Caroline Persoons et M. Serge de Patoul relative à un système "carte classe" couvrant les sorties scolaires en transports en commun (n^os A-296/1 et 2 – 2011/2012).

Discussion générale – Orateurs : M. Philippe Close, rapporteur, M. Serge de Patoul, M. Jamal Ikazban, Mme Céline Delforge. 61

Proposition d'ordonnance de Mme Brigitte De Pauw, M. Jamal Ikazban et Mme Annemie Maes modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n^os A-537/1 et 2 – 2013/2014)

Discussion générale – Orateur : M. Aziz Albishari, rapporteur. 65

Discussion des articles 66

Voorstel van ordonnantie van de heren Vincent De Wolf, Philippe Pivin, mevrouw Gisèle Mandaila, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Alain Destexhe tot wijziging van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde een minimale dienstverlening in te voeren voor de MIVB-reizigers (nrs. A-169/1 en 2 – 2010/2011).	66	Proposition d'ordonnance de M. Vincent De Wolf, M. Philippe Pivin, Mme Gisèle Mandaila, Mme Anne-Charlotte d'Ursel et M. Alain Destexhe modifiant l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, en vue d'instaurer un service minimum au profit des usagers de la STIB (n ^o s A-169/1 et 2 – 2010/2011).	66
<i>Algemene bespreking – Sprekers: mevrouw Céline Delforge, rapporteur, de heer Philippe Pivin, de heer Jamal Ikazban, de heer Hervé Doyen, mevrouw Céline Delforge.</i>	67	<i>Discussion générale – Orateurs : Mme Céline Delforge, rapporteuse, M. Philippe Pivin, M. Jamal Ikazban, M. Hervé Doyen, Mme Céline Delforge.</i>	67
Voorstel van ordonnantie van de heren Benoît Cerexhe, Charles Picqué, mevrouw Céline Delforge, de heer Walter Vandenbossche en mevrouw Annemie Maes tot wijziging van de ordonnantie van 13 mei 2004 houdende ratificatie van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (nrs. A-528/1 en 2 – 2013/2014).	75	Proposition d'ordonnance de MM. Benoît Cerexhe, Charles Picqué, Mme Céline Delforge, M. Walter Vandenbossche et Mme Annemie Maes modifiant l'ordonnance du 13 mai 2004 portant ratification du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (n ^o s A-528/1 et 2 – 2013/2014).	75
<i>Algemene bespreking – Sprekers: de heer Mohamed Azzouzi, rapporteur, de heer Benoît Cerexhe, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Cécile Jodogne.</i>	76	<i>Discussion générale – Orateurs : M. Mohamed Azzouzi, rapporteur, M. Benoît Cerexhe, Mme Annemie Maes, Mme Cécile Jodogne.</i>	76
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	85	<i>Discussion des articles</i>	85
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (nrs. A-533/1 en 2 – 2013/2014).	88	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune organisant la mise en œuvre de la Directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (n ^o s A-533/1 et 2 – 2013/2014).	88
<i>Algemene bespreking</i>	88	<i>Discussion générale</i>	88

<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	89	<i>Discussion des articles</i>	89
Ontwerp van ordonnantie betreffende het nemen van kapitaalparticipaties door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de venootschap van privaat recht die een gewestelijk datacentrum organiseert, opgericht als zuiver publieke samenwerking (nrs. A-530/1 en 2 – 2013/2014).	89	Projet d'ordonnance portant sur la prise de participation en capital de la Région de Bruxelles-Capitale dans la société de droit privé créée en partenariat public pur et organisant un data centre régional (n ^o s A-530/1 et 2 – 2013/2014)	89
<i>Algemene bespreking – Spreker: de heer Alain Maron, rapporteur.</i>	89	<i>Discussion générale – Orateur : M. Alain Maron, rapporteur.</i>	89
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	92	<i>Discussion des articles</i>	92
Ontwerp van ordonnantie betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator (nrs. A-531/1 en 2 – 2013/2014).	92	Projet d'ordonnance portant création et organisation d'un intégrateur de services régional (n ^o s A-531/1 et 2 – 2013/2014).	92
<i>Algemene bespreking – Spreker: de heer Didier Gosuin, rapporteur, de heer Didier Gosuin.</i>	92	<i>Discussion générale – Orateur : M. Didier Gosuin, rapporteur, M. Didier Gosuin.</i>	92
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	96	<i>Discussion des articles</i>	96
Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de invoering van een kadaster van onderwijs- en postonderwijstrajecten (nrs. A-543/1 en 2 – 2013/2014).	99	Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs (n ^o s A-543/1 et 2 – 2013/2014).	99
<i>Algemene bespreking</i>	99	<i>Discussion générale</i>	99
<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	99	<i>Discussion des articles</i>	99
ADVIES	100	AVIS	100
(Toepassing van artikel 33 van de wet van 21 juni 2002)		(Application de l'article 33 de la loi du 21 juin 2002)	
<i>Bespreking</i>	100	<i>Discussion</i>	100

MONDELINGE VRAGEN	101	QUESTIONS ORALES	101
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de verdeling van de subsidies 'driejarige ontwikkelings- en investeringsdotatie'".		concernant "la ventilation des subsides 'dotations triennales de développement et d'investissement'".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de uitsplitsing van de subsidies 'subsidies bevolkingsaangroei'".		concernant "la ventilation des subsides 'subventions essor démographique'".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de uitsplitsing van de subsidies 'financiering van de erediensten en de vrijzinnige morele bijstand'".		concernant "la ventilation des subsides 'financement des cultes et de l'assistance morale laïque'".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des	

Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de uitsplitsing van de subsidies 'Brussels preventie- en buurtplan'".

- van de heer Emmanuel De Bock

101

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de uitsplitsing van de subsidies 'verbetering van de budgettaire toestand' en 'economische ontwikkeling'".

- van de heer Emmanuel De Bock

101

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de uitsplitsing van de 'andere dotaties' van het jaarverslag 'ondersteuning van de lokale overheden'".

- van de heer Emmanuel De Bock

101

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "een speciale dotatie voor de gemeenten met een ziekenhuis".

Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la ventilation des subsides 'Plan bruxellois de prévention et de proximité'".

- de M. Emmanuel De Bock

101

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la ventilation des subsides 'amélioration de la situation budgétaire' et 'développement économique'".

- de M. Emmanuel De Bock

101

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la ventilation des 'autres dotations' du rapport annuel 'support aux pouvoirs locaux'".

- de M. Emmanuel De Bock

101

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,

concernant "une subvention spéciale aux communes hospitalières".

- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de dotatie voor het Gewestelijk Brussels Herfinancieringsfonds".		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement, concernant "la dotation au Fonds régional de refinancement".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de algemene dotatie aan de gemeenten".		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement, concernant "la dotation générale aux communes".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de verdeling van de subsidies 'andere jaarlijkse subsidies voor overheidsinvestering'".		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement, concernant "la ventilation des subsides 'autres subsides annuels pour investissement public'".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	

betreffende "de verdeling van de subsidies 'andere uitgaven'".		concernant "la ventilation des subsides 'autres dépenses'".	
- van de heer Emmanuel De Bock	101	- de M. Emmanuel De Bock	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de verdeling van de subsidies 'overheidsinvesteringen – DTD & DTI'".		concernant "la ventilation des subsides 'investissements publics – DTD & DTI'".	
- van de heer Didier Gosuin	101	- de M. Didier Gosuin	101
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "het handvest 'natuur toegelaten' voor overheidsgebouwen tussen de Regie der Gebouwen en Leefmilieu Brussel".		concernant "la charte des bâtiments publics 'nature admise' à conclure par la Régie avec Bruxelles Environnement".	
- van de heer Didier Gosuin	101	- de M. Didier Gosuin	101
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de privatisering van de controle op het parkeren".		concernant "la privatisation du contrôle du stationnement".	
- van de heer Jef Van Damme	101	- de M. Jef Van Damme	101
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "het abonnement voor de bus naar Brussels Airport".		concernant "l'abonnement au bus pour rejoindre l'aéroport de Bruxelles-	

		National".
- van mevrouw Elke Roex	101	- de Mme Elke Roex
aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de jongerengarantie".		à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "la garantie jeunes".
BENOEMING VAN DE GRIFFIER	101	NOMINATION DU GREFFIER
NAAMSTEMMINGEN	101	VOTES NOMINATIFS
- over de amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de opname van milieu- en ethische clausules in de overheidsopdrachten (nrs. A-362/1, 2 en 3 – 2012/2013).	101	- sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'inclusion de clauses environnementales et éthiques dans les marchés publics (n ^{os} A-362/1, 2 et 3 – 2012/2013).
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de invoeging van sociale clausules in de overheidsopdrachten (nrs. A-363/1, 2 en 3 – 2012/2013).	107	- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'inclusion de clauses sociales dans les marchés publics (n ^{os} A-363/1, 2 et 3 – 2012/2013).
- over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de systematische opname van criteria ter bevordering van de principes van niet-discriminatie in de uitvoeringsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten van de gewestelijke besturen (nrs. A-364/1 en 2 – 2012/2013).	108	- sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'insertion systématique de critères visant à promouvoir les principes de non-discrimination dans les conditions d'exécution des marchés publics des administrations régionales (n ^{os} A-364/1 et 2 – 2012/2013).
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van artikel 159 van het Wetboek der Registratierechten (nrs. A-492/1 en 2 – 2013/2014).	110	- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'article 159 du Code des droits d'enregistrement (n ^{os} A-492/1 et 2 – 2013/2014).

- over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid (nrs. A-524/1 en 2 – 2013/2014).	111	- sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale (n ^o s A-524/1 et 2 – 2013/2014).	111
- over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende het toeristische logies (nrs. A-501/1 en 2 – 2013/2014).	119	- sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'hébergement touristique (n ^o s A-501/1 et 2 – 2013/2014).	119
- over de besluiten van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele, mevrouw Marion Lemesre, de heer Vincent De Wolf en mevrouw Béatrice Fraiteur tot invoering van een huurtoelage (nrs. A-107/1 en 2 – 2009/2010) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	123	- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, M. Vincent De Wolf et Mme Béatrice Fraiteur instaurant une allocation-loyer (n ^o s A-107/1 et 2 – 2009/2010) - (Application de l'article 87.4 du règlement).	123
- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Brusselse Huisvestingscode ertoe strekkende de vertegenwoordiging van de oppositie in de raad van bestuur van meergemeentelijke OVM's te garanderen (nrs. A-520/1 en 2 – 2013/2014).	124	- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code bruxellois du logement afin d'assurer la représentation de l'opposition au conseil d'administration des SISP pluri-communales (n ^o s A-520/1 et 2 – 2013/2014).	124
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 13 februari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales (nrs. A-525/1 en 2 – 2013/2014).	125	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 13 février 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales (n ^o s A-525/1 et 2 – 2013/2014).	125
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de	126	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001	126

ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-534/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de strijd tegen fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-490/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de verbetering van de toegankelijkheid van het openbaar vervoer voor personen met beperkte mobiliteit en met een handicap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-458/1 en 2 – 2012/2013).

- over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van resolutie van mevrouw Caroline Persoons en de heer Serge de Patoul betreffende een 'klaskaart' voor de schooluitstappen met het openbaar vervoer (nrs. A-296/1 en 2 – 2011/2012) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

- over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs. A-537/1 en 2 – 2013/2014).

- over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, de heer Philippe Pivin, mevrouw Gisèle Mandaila, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Alain

relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-534/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la lutte contre les vols de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-490/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'amélioration de l'accessibilité des transports publics aux personnes à mobilité réduite et en situation de handicap en Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-458/1 et 2 – 2012/2013).

- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Caroline Persoons et M. Serge de Patoul relative à un système « carte classe » couvrant les sorties scolaires en transports en commun (n^{os} A-296/1 et 2 – 2011/2012) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

- sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n^{os} A-537/1 et 2 – 2013/2014).

- sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Vincent De Wolf, Philippe Pivin, Mmes Gisèle Mandaila, Anne-Charlotte d'Ursel et M. Alain Destexhe modifiant l'ordonnance du

127

129

130

131

132

Destexhe tot wijziging van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde een minimale dienstverlening in te voeren voor de MIVB-reizigers (nrs. A-169/1 en 2 – 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

- over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (nrs. A-528/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (nrs. A-533/1 en 2 – 2013/2014).

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende het nemen van kapitaalparticipaties door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de vennootschap van privaat recht die een gewestelijk datacentrum organiseert, opgericht als zuiver publieke samenwerking (nrs. A-530/1 en 2 – 2013/2014).

- over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke dienstenintegrator (nrs. A-531/1 en 2 – 2013/2014).

22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, en vue d'instaurer un service minimum au profit des usagers de la STIB (n^os A-169/1 et 2 – 2010/2011)
- (Application de l'article 87.4 du règlement).

- sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (n^os A-528/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune organisant la mise en oeuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (n^os A-533/1 et 2 – 2013/2014).

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant sur la prise de participation en capital de la Région de Bruxelles-Capitale dans la société de droit privé créée en partenariat public pur et organisant un data centre régional (n^os A-530/1 et 2 – 2013/2014).

- sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant création et organisation d'un intégrateur de services régional (n^os A-531/1 et 2 – 2013/2014).

<p>- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de invoering van een kadaster van onderwijs- en post-onderwijsstrajecten (nrs. A-543/1 en 2 – 2013/2014).</p> <p>- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-544/1 – 2013/2014).</p>	<p>151</p> <p>152</p>	<p>- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs (n^os A-543/1 et 2 – 2013/2014).</p> <p>- sur l'avis favorable et sans réserve relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-544/1 – 2013/2014).</p>	<p>151</p> <p>152</p>
--	-----------------------	---	-----------------------

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.38 uur.*

- *La séance est ouverte à 14h38.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter. - Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Greet Van Linter;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Emir Kir.

EXCUSÉS

Mme la présidente. - Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Greet Van Linter ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Emir Kir.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde zijn de dringende vragen.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BÉATRICE FRAITEUR

AAN DE HEER CHRISTOS DOULKERIDIS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET HUIVESTING EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de interne organisatie van de DBDMH".

Mevrouw de voorzitter. - Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans). - Bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BÉATRICE FRAITEUR

À M. CHRISTOS DOULKERIDIS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DU LOGEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'organisation interne du SIAMU".

Mme la présidente. - La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur. - Depuis plusieurs mois, l'ambiance au sein du Service d'incendie et d'aide médicale urgente (Siamu) est explosive. Plusieurs

(DBDMH) zijn er de laatste maanden tal van afwezigen wegens burn-out, en vanaf april loopt er een administratieve staking, waardoor er geen adviezen inzake preventie meer worden afgegeven. In de pers lezen we dat er een manifestatie gepland is op 30 april met het vertrek van de directeur als hoofddoelstelling.

Alles heeft te maken met het tekort aan hoofdofficiers, adjudanten en sergeanten, waardoor de dienstverlening aan de bevolking in gevaar dreigt te komen.

Hoe wil u die problemen oplossen en wat zegt u aan degenen die het vertrek van de directeur eist?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris (in het Frans).- *Mevrouw Fraiteur, de situatie bij de DBDMH is inderdaad erg gespannen. Ik ben het echter niet eens met uw aanstootgevende analyse die verscheidene elementen door elkaar haalt. Toch kan ik niet ontkennen dat de spanningen tussen twee vakbonden - het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA) en het Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV) - en de administratieve directie sterk opgelopen zijn.*

Ik heb dan ook een beroep gedaan op de federale dienst die een sociale bemiddelaar heeft aangeduid. Gedurende twee weken voerde ze gesprekken met de administratieve directie en de vakbonden. Helaas moest ze na deze periode tot het besluit komen dat een oplossing nog niet in het vooruitzicht lag.

U verwijst naar de vakbonden die klagen over bepaalde relaties tussen de directie en een deel van het personeel en naar de problemen met het operationele kader. Voor het eerst in dertig jaar werd dit kader echter uitgebreid. De regering besliste zeven officiersfuncties open te stellen, waardoor er de volgende weken tien officiers kunnen bijkomen.

Ten gevolge van een regeringsbeslissing heeft de directieraad het functieprofiel van vijf majoors aangepast. Dat was een belangrijke eis van de vakbonden. Een zesde majoor kan aangesteld

agents administratifs sont absents pour épuisement professionnel et une grève administrative court depuis le début du mois d'avril, avec pour conséquence qu'aucun avis de prévention n'est plus remis. En outre, la presse nous apprend qu'une manifestation est prévue le 30 avril, dont l'objet principal est le départ de la directrice.

Les dysfonctionnements au sein du Siamu sont dus au fait que son cadre officier n'est pas rempli : il manque des officiers en chef, six adjudants et des sergents. Une telle situation est grave, car elle pourrait mettre à mal le service rendu à la population.

Comment comptez-vous régler ces dysfonctionnements et répondre à la majorité de ceux qui exigent le départ de la directrice ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État.- Je vous remercie, Mme la présidente. Et j'en profite pour remercier également les différents services du parlement pour leur collaboration.

Mme Fraiteur, la situation est effectivement très tendue au sein du Siamu. Je ne partage pas l'analyse un peu grossière que vous faites en mélangeant les différents éléments. Toutefois, il est indéniable que les tensions qui existent entre deux syndicats - le Syndicat libre de la fonction publique (SLFP) et la Confédération des syndicats chrétiens (CSC) - et la direction administrative sont arrivées à un niveau très élevé.

J'ai d'ailleurs fait appel au service fédéral qui permet d'organiser une conciliation sociale pour essayer de ramener les différentes parties autour d'une table de discussion afin d'aplanir les problèmes.

Une conciliatrice sociale a été désignée. Elle a rencontré durant quinze jours l'ensemble des acteurs : la direction administrative, la direction opérationnelle et les organisations syndicales. Elle a dû malheureusement constater au terme de ces quinze jours que les conditions n'étaient pas réunies pour pouvoir passer à la phase suivante, soit la recherche d'une solution.

Vous pointez la nature de certaines relations entre la direction administrative et une partie du

worden na de indiensttreding van de officier-dienstchef. De procedures lopen.

De organisatorische problemen worden momenteel dus opgelost. Toch blijft er een groot geschil tussen directie en vakbonden.

Twee van de drie vakbonden eisen dat de directrice ontslag neemt. Dat is onmogelijk. Geen enkele vakbond kan aanvaarden dat iemand onmiddellijk de laan uitgestuurd wordt, zonder dat hij zijn kijk op de zaak kan geven.

De regering heeft de situatie nauwlettend onderzocht. Gisteren heeft ze beslissingen genomen met betrekking tot de administratieve directie. Ik kan u daar nu nog niets over zeggen, maar u wordt een van de volgende dagen daarvan op de hoogte gebracht.

personnel, que dénoncent les syndicats. Vous pointez aussi la problématique du cadre opérationnel.

Pour la première fois depuis trente ans, le cadre opérationnel a été augmenté. Il est en train d'être rempli. Le gouvernement a décidé récemment l'ouverture de sept postes d'officiers, ce qui signifie que dix officiers renforceront les équipes dans les prochaines semaines.

À la suite d'une décision du gouvernement, le conseil de direction a également adopté le profil de fonction de cinq majors. C'était une importante demande des syndicats. Un sixième major pourra également être désigné après l'entrée en fonction du nouvel officier chef de service, c'est-à-dire après le mois de septembre. Ces procédures sont en cours. Les délais des procédures expliquent que ces majors n'ont pas encore été désignés.

D'autres procédures ont été mises en place pour assurer le remplacement de l'officier chef de service qui prend sa pension.

Les décisions relevant du gouvernement ont donc été prises et les questions d'organisation, nécessaires notamment pour faire face au problème de prévention, sont réglées ou en passe de l'être. Cependant, un profond différend subsiste entre la direction et les organisations syndicales.

L'une des revendications émanant de deux des trois syndicats consiste à demander la démission de la directrice administrative. Elle n'est pas réalisable. Aucune organisation syndicale ne pourra accepter que l'on puisse renvoyer une personne manu militari sans qu'elle puisse s'exprimer. Ce serait inacceptable et nous n'accéderons pas à cette revendication.

Le gouvernement a bien examiné la situation. Lors de sa réunion d'hier, il a pris des décisions au sujet de la direction administrative. Je ne peux pas les dévoiler ici, mais vous en serez informée dans les jours qui viennent.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur.– Je pense pour ma part que les problématiques sont liées. Toutefois, si vous me dites que les choses avancent pour le cadre, c'est une bonne chose.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (*in het Frans*).– Volgens mij hangen die problemen met elkaar samen.

Ook uit toevallige gesprekken die ik had kon ik afleiden dat heel wat beheerproblemen toe te schrijven zijn aan de directie.

Er moet dringend een oplossing gevonden worden.

Ik hoop dat ik via de pers verneem welke beslissing de regering gisteren heeft genomen.

Cela étant, pour avoir, en plus des syndicats, rencontré des gens en rue qui m'ont parlé de ce problème, j'ai pu constater que de nombreux problèmes de gestion sont attribués à la direction.

Je pense qu'il faut d'urgence trouver une solution. C'est le hasard qui m'a conduite à rencontrer ces gens qui m'ont parlé de ce problème et m'ont donné l'idée de poser cette question d'actualité en cette dernière séance parlementaire.

J'espère découvrir, par voie de presse, la décision que vous avez prise hier au gouvernement.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de heraanleg van de Generaal Jacqueslaan".

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).– *De test op de Generaal Jacqueslaan is een tiental dagen eerder dan gepland van start gegaan. Op hetzelfde moment ging de heraanleg van de Buylaan van start.*

Voert u ook tellingen uit in de omliggende, kleinere straten? Het project stuurt het verkeer immers de smallere straten in, die stilaan op autosnelwegen beginnen te lijken.

Hebt u statistieken opgesteld en hebt u na de paasvakantie al een verslag over de test ontvangen?

Welke criteria bent u van plan te gebruiken om te beslissen of de resultaten van de test geldig zijn? Niet alle voorwaarden werden immers nageleefd, aangezien de parking niet werd verplaatst.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À MME BRIGITTE GROUWELS, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

concernant "le réaménagement du boulevard Général Jacques".

Mme la présidente.– La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.– Le test réalisé sur le boulevard Général Jacques a commencé avec une dizaine de jours d'avance sur le calendrier. Concomitamment, les changements prévus ont commencé avenue Buyl. Ces divers aménagements produisent des effets conjugués et m'inspirent trois petites questions.

D'abord, puisque vous effectuez des comptages avenue Buyl et boulevard Général Jacques, comptez-vous en effectuer également dans les petites rues avoisinantes ? En effet, ce projet délivrant dévie vers de petites rues étroites et calmes le trafic en provenance de grosses artères. Et ces petites rues ressemblent à présent à des autoroutes, tant les voitures y passent en nombre, au point que certains riverains disent éprouver des difficultés à sortir leur véhicule de leur garage.

Par ailleurs, avez-vous effectué des statistiques et vous a-t-on déjà transmis un rapport sur ce test

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).– We volgen de test in al zijn opeenvolgende fasen, door ons ter plekke te begeven en vergaderingen te organiseren met de administratie, de politie en de gemeente. Waar nodig wijzigen we de infrastructuur of de signalisatie.

Voor een becijferde analyse is het nog te vroeg maar het verkeer verloopt in elk geval vlot. Dat wordt tevens bevestigd door Télé Bruxelles, de politie en de gemeente.

Ook om het stukje eenrichtingsverkeer in de Buylaan te evalueren is het nog te vroeg. Het verkeer moet de tijd krijgen om de nieuwe situatie te leren kennen en zich aan te passen.

De administratie heeft al veel tellingen en metingen uitgevoerd en gaat daarmee door tot het einde van de test. De gemeente verricht metingen in de omliggende straten. Op basis van de resultaten zullen we maatregelen kunnen nemen.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).– U hebt niet geantwoord op mijn vraag welke criteria u zult gebruiken om te beslissen of de test geldig is.

depuis la rentrée de mardi ? J'en doute, mais vous pose néanmoins la question.

Enfin, quels critères allez-vous utiliser pour décider de la validité du test réalisé boulevard Général Jacques ? En effet, toutes les conditions du projet n'ont pas été respectées, puisque le parking n'a pas été déplacé. Sur quoi allez-vous dès lors vous baser pour décider si le test est positif ?

Mme la présidente.– La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.– Le test fait en ce moment l'objet d'un suivi permanent. Des visites sur le terrain sont organisées régulièrement et des réunions de suivi ont lieu entre mon administration, la police et la commune. Nous procédons aux adaptations nécessaires de l'infrastructure ou de la signalisation, le cas échéant.

Il est encore trop tôt pour vous donner des analyses chiffrées, mais comme Télé Bruxelles l'a mentionné dans son reportage à propos du boulevard Général Jacques, le trafic y est fluide. Ceci est également confirmé par la police et la commune.

Il est prématué d'évaluer l'effet du tronçon à sens unique dans l'avenue Buyl. Il faudra cependant du temps avant que l'ensemble du trafic se retrouve dans le nouveau plan de circulation. Changer les habitudes ne se fait pas en un clin d'œil.

Des comptages et des mesures des temps de trajets sur les voiries régionales ont déjà été réalisés par notre administration. Ils auront à nouveau lieu au début du mois de mai et jusqu'à la fin du test. La commune procède de son côté à des comptages et observations dans les rues environnantes. Sur cette base, il sera possible de prendre des mesures, mais il faudra un peu de temps pour les mettre en œuvre.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.– Vous n'avez pas répondu à ma question sur les critères qui vont être utilisés pour décider si le test est concluant.

Tot voor de test zat de Generaal Jacqueslaan elke dag vast. Die auto's zijn natuurlijk niet verdwenen, maar hebben zich naar de omliggende straten verplaatst. Bent u van plan om ook daar een telling uit te voeren?

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).– *Uiteraard. De bedoeling van de test is om de doorstroming van het autoverkeer te observeren. De test observeert het type mobiliteit in de zone.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).– *En de criteria?*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).– *Die houden uiteraard verband met de doorstroming van het verkeer!*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (in het Frans).– *Maar de parkeerplaatsen werden niet verplaatst....*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).– *Dat verandert niets aan de doorstroming van het verkeer.*

Par ailleurs, ce boulevard Général Jacques était embouteillé au quotidien. Les voitures n'ont pas disparu. Vous imaginez bien qu'elles se sont reportées sur les rues avoisinantes. Je repose donc ma question. Avez-vous l'intention d'opérer un comptage dans les rues avoisinantes qui subissent le trafic ?

Mme la présidente.– La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.– Oui, évidemment. Le sens de ce test est d'observer la fluidité du trafic automobile. Le test tel qu'il est conçu, même s'il implique une forme qui n'est pas exactement celle que prendra ce boulevard une fois restructuré, concerne l'observation du type de mobilité qui anime la zone.

Mme Viviane Teitelbaum.– Et les critères ?

Mme Brigitte Grouwels, ministre.– Les critères portent sur la fluidité du trafic, bien entendu !

Mme Viviane Teitelbaum.– Mais les places de parking n'ont pas été déplacées du trottoir...

Mme Brigitte Grouwels, ministre.– Cela ne change rien à la fluidité du trafic !

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DESTEXHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN DESTEXHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES

EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de kandidatuur van Brussel voor Euro 2020".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK,

betreffende "de beslissing van de regering om 1,5 miljoen euro toe te kennen voor de promotie van de Europacup 2020".

Mevrouw de voorzitter.- De minister-president zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe (in het Frans).- Welke financiële engagementen heeft het gewest genomen en wie zal het gewest vertegenwoordigen in de vzw die opgericht werd met het oog op de organisatie van het Europees kampioenschap voetbal 2020?

Hebt u al overlegd met het Vlaams Gewest over de bouw van een stadion of met het Waals Gewest en de federale overheid?

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- Als oppositielid kan ik niet onmiddellijk kennismeten van de beslissingen die in de ministerraad worden genomen. Daarom ondervraag ik u nu pas over de beslissing van twee maanden geleden om 1,5 miljoen euro te besteden aan de promotie van de Eurocup 2020 door een daartoe opgerichte vzw met notoire voetballiefhebbers, zoals de heer Vanhengel en de heer Courtois.

Door die regeringsbeslissing worden gelden gedurende 7 jaar geblokkeerd voor een match waarvan we niet eens weten of ze hier wel gespeeld zal worden. Volgens de heer Vanhengel is dat een

RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la candidature de Bruxelles à l'Euro 2020".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. EMMANUEL DE BOCK,

concernant "la décision du gouvernement d'octroyer 1,5 million d'euros pour assurer la promotion de la Coupe d'Europe 2020".

Mme la présidente.- Le ministre-président répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe.- Vous avez signé hier un accord pour la création d'une asbl, et je voudrais donc connaître quels sont les engagements financiers de la Région et savoir comment seront désignés les membres de la Région au sein de celle-ci, particulièrement à l'approche des élections, qui pourraient entraîner certains changements de composition.

D'autre part, quels sont les développements récents dans ce dossier ? Quels sont les engagements pris au niveau bruxellois ? Des contacts ont-ils été pris avec d'autres entités ? Je pense à la Flandre par exemple pour la construction d'un stade, à la Wallonie ou au niveau fédéral.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock pour sa question d'actualité jointe.

M. Emmanuel De Bock.- J'ai pris connaissance d'un certain nombre de décisions émanant du conseil des ministres. En tant que membre de l'opposition, je n'ai malheureusement pas la chance de les connaître en direct, comme c'est le cas pour d'autres.

En termes de transparence, il est vrai qu'il serait agréable que nous puissions avoir connaissance, le jeudi après-midi, de l'ensemble des décisions du gouvernement prises le matin et de ne pas devoir attendre plusieurs semaines avant d'en être informés.

gangbare praktijk. Voor de promotie van de Wereldbeker 2018 had voormalig minister-president Picqué slechts 150.000 euro vrijgemaakt voor 64 matchen.

Vanwaar het grote verschil tussen die twee bedragen?

Waaraan wordt die 1,5 miljoen euro besteed? Wie subsidies aanvraagt, stelt doorgaans een financieel plan voor.

Bovendien is er toch sprake van belangvermenging, aangezien sommige leden van de vzw als parlementsleden de regering moeten controleren die precies de betreffende vzw subsidieert.

Naar verluidt zou onder andere het kabinet van minister Vanhengel tickets gekregen hebben voor bepaalde matchen. Zijn dat cadeaus voor de toekenning van de subsidie?

Je vous interroge en fait sur une décision prise il y a près de deux mois et concernant l'octroi d'un million et demi d'euros destiné à la promotion de l'Euro 2020, via une asbl créée la veille de la décision du gouvernement bruxellois et dans laquelle on retrouve un beau panel d'amateurs du ballon rond : vous, M. Vanhengel, M. Courtois et d'autres.

Les montants sont assez élevés et nous ne savons même pas si nous pourrons disputer un match qui n'aura potentiellement lieu que dans sept ans. Or, à la suite d'une décision du gouvernement, nous avons bloqué sept années de subsides pour la promotion de ce match.

Selon les dires de M. Vanhengel dans la presse, cette pratique est tout à fait en accord avec ce qui s'est fait dans le passé. Après vérification, pour la promotion de la Coupe du monde 2018 par exemple, votre prédécesseur, M. Charles Picqué, avait accordé 150.000 euros, et pour 64 matchs !

Il y a donc une distorsion assez importante entre les deux montants.

À titre de comparaison, le Mémorial Van Damme vient de recevoir un montant de 100.000 euros. Et cet événement remplit tout un stade pendant toute une soirée. Ici, comparaison est raison et, là encore, on observe un décalage. J'aimerais obtenir des informations par rapport à la demande de subsides de cette fameuse asbl.

À quoi va servir ce million et demi d'euros ? Quand on sollicite des subsides, on présente généralement un plan financier.

Cette affaire pose une question de conflit d'intérêts. En effet, certains membres de cette asbl sont par ailleurs des parlementaires qui contrôlent l'action du gouvernement tout en siégeant dans une asbl que le gouvernement subventionne. Or, nous avons adopté des règlements qui nous interdisent de siéger à la STIB ou dans des asbl pararégionales.

Enfin, j'ai appris qu'un certain nombre de cabinets ministériels avaient reçu des places de football pour différents matchs passés et à venir. Combien de cabinets ministériels ont-ils reçu des places ? Que représentent financièrement ces cadeaux ? Le million et demi d'euros n'est-il pas la compensation des places que, par exemple, le

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Er werden geen tickets uitgedeeld, als dat uw vraag is.*

De kwestie is voornamelijk in handen van de federale overheid. De Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) is van plan een aantal verplaatsingen te organiseren voor Belgische politieke hoogwaardigheidsbekleders. U weet wellicht dat de koning ook gaat.

Dit is een kans om ons land te promoten tijdens een evenement met een wereldwijde uitstraling. We zouden ook veel kritiek krijgen als er geen politici aanwezig waren. Het gewest en de stad Brussel investeren in Eurocup 2020, omdat de dossiers gedragen worden door de steden en niet door de landen.

We besteden aan onze kandidatuur heel wat minder geld dan België aan de Wereldbeker 2018. Als onze kandidatuur goedgekeurd wordt, zal dit erg gunstig zijn voor de economische ontwikkeling en de internationale uitstraling van het gewest.

Wij hebben in elk geval een jaarlijks budget van 200.000 euro uitgetrokken.

Indien we niet geselecteerd worden, geven we deze bedragen uiteraard niet uit. Op dat moment kan de Koninklijke Belgische Voetbalbond zijn kosten ten belope van maximaal 150.000 euro compenseren.

Indien onze kandidatuur niet aanvaard wordt, kost het ons maximaal 150.000 euro, maar als dat wel het geval is, betekent dit een goede investering voor het imago van ons gewest.

De structuur van de vzw is niet nieuw. Zo bestaat Brussels Info Place (BIP) ook uit regeringsleden en externen. Parlementairen kunnen de ministers dan ook rechtstreeks interpelleren. Er is dus helemaal geen sprake van een belangensconflict.

De kandidatuur werd gisteren ingediend met de steun van alle politieke mogendheden van het land. De bevoegdheden in het dossier zijn op elk niveau duidelijk. Zo is het gewest verantwoordelijk voor

cabinet Vanhengel a reçues pour avoir octroyé ce subside ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il n'y a pas eu de distribution de places, si telle est votre question.

Je dispose de peu d'informations, car c'est le pouvoir fédéral qui gère cette question. Je sais que l'Union belge de football a l'intention d'organiser une série de déplacements pour les autorités politiques du pays. Vous avez sans doute entendu que le Roi se rendrait sur place.

C'est une occasion de promouvoir notre pays lors d'un événement dont le rayonnement est mondial. Nous serions d'ailleurs vivement critiqués si aucune délégation ne s'y rendait.

Vous abordez également la question du subside de l'Euro 2020. Il existe deux scénarios possibles : la candidature de Bruxelles est retenue ou elle ne l'est pas. Pourquoi la Région et la Ville de Bruxelles s'investissent-elles dans la Coupe d'Europe 2020 ? Tout simplement parce qu'il s'agit d'un Euro des villes. Ce ne sont donc pas les États qui portent ce type de dossier, mais les villes.

Si vous regardez ce qu'a coûté la candidature de la Belgique à la Coupe du monde 2018, vous constaterez que les montants sont autrement plus importants que celui-ci. Si la candidature est retenue, ce que nous souhaitons tous, ce sera positif pour le développement économique de notre Région, ainsi que pour son rayonnement international.

Dans cette éventualité, nous avons prévu d'affecter un budget annuel de 200.000 euros à l'organisation de l'Euro 2020. Cette somme proviendra de l'enveloppe réservée à l'image de la Région.

Si la candidature n'est pas retenue, il va de soi que nous n'allons pas dépenser cet argent. À ce moment-là, l'Union belge de football, au travers de l'asbl dont elle est évidemment partie prenante, pourra compenser les frais découverts à raison de 150.000 euros au maximum.

Il existe donc deux possibilités. Si ça ne marche pas, cela coûtera au maximum 150.000 euros. Ce

de hotels en de economische infrastructuur.

De Union of European Football Associations (UEFA) gaat de geloofwaardigheid van de kandidatuur na. Voor het federale niveau gaat het vooral om veiligheidsaspecten.

Ook wat mobiliteit betreft werden er een aantal engagementen aangegaan.

Zodra we geselecteerd zijn, slagen we er vast wel in een aangepaste infrastructuur op poten te zetten.

sera toujours trop pour certains. Mais comme ça va marcher, c'est un bon investissement en termes d'image pour notre Région et de toutes les implications que la Ville va porter dans l'organisation de cet événement.

Pour ce qui est de l'asbl, les choses sont assez simples. Ce type de structure existe par ailleurs. Le "Brussels Info Place" (BIP) par exemple est également composé de membres du gouvernement et de personnes extérieures. Ce n'est pas un cas unique. Cela permet aussi aux parlementaires d'interpeller directement les ministres, puisqu'ils sont membres de l'asbl.

Vous sembliez dire que cela pouvait créer des conflits d'intérêts. Je ne vois pas lesquels.

Hier, c'était un grand moment de communion, puisque le Premier ministre, le ministre-président flamand, moi-même, etc., étions réunis. Ce sont des moments importants, parce que des engagements sont concrétisés. La candidature a ainsi officiellement été déposée avec l'appui de l'ensemble des forces politiques de ce pays. Ce n'est pas négligeable.

Ce qu'ont fait la Région et la Ville dans les contacts que nous avons eus, c'est de faire en sorte que le dossier tienne la route à chaque niveau, chacun dans ses compétences. Pour ce qui nous concerne, il s'agit de toute l'offre d'infrastructures, notamment hôtelières et économiques.

L'Union européenne des associations de football (UEFA) va vérifier si cette candidature est crédible sous tous ses aspects. Pour le niveau fédéral, il s'agira des aspects liés à la sécurité, aux zones de polices, etc. Toute une série d'aspects sont pris en considération dans un dossier de candidature de ce type-là.

En termes de mobilité, une série d'engagements sont également pris.

Le dossier ne s'arrêtera ni le 25 mai, ni au mois de septembre, mais il est clair que, dès que la candidature sera retenue, nous entrerons dans une phase opérationnelle.

Je peux difficilement croire qu'une fois la candidature retenue, nous ne réalisions pas l'objectif fixé, à savoir de disposer d'une infrastructure permettant d'accueillir cet Euro.

Mevrouw de voorzitter. - De heer Destexhe heeft het woord.

De heer Alain Destexhe (*in het Frans*). - *U neemt dus deel als minister-president.*

Het gaat om dertien steden. Hoeveel wedstrijden mogen we in het beste en het slechtste geval verwachten? Slechts één?

Mevrouw de voorzitter. - De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*). - *Een of twee, want er zijn twee sleutelmomenten. De finale hebben we niet binnengehaald, maar we dingen wel mee voor de opening.*

De heer Alain Destexhe (*in het Frans*). - *Is dat alles?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*). - *Dit kan interessante gevallen hebben.*

De heer Alain Destexhe (*in het Frans*). - *De Tsjechische voetbalbond zou zijn kandidatuur niet hebben ingediend, omdat de stad Praag zich in laatste instantie niet borg wilde stellen. Wie stelt zich hier garant: België, het gewest of de stad Brussel?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*). - *We verbinden ons niet voor een hoger bedrag dan de ingezette middelen. Er wordt niet voorzien in een schadevergoeding.*

Mevrouw de voorzitter. - De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (*in het Frans*). - *Uw antwoorden stellen me niet gerust. De Koninklijke Belgische Voetbalbond zit wel goed bij kas dankzij het succes van de campagne van de Rode Duivels, maar het gewest heeft een uitgave van 200.000 euro goedgekeurd voor de promotie van een evenement, waarvan het nog niet zeker is.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*). - *Het gaat om 150.000 euro.*

De heer Emmanuel De Bock (*in het Frans*). - *U had het over een uitgave van 1,5 miljoen euro voor*

Mme la présidente. - La parole est à M. Destexhe.

M. Alain Destexhe. - Je suppose donc que vous participez en tant que ministre-président.

M. De Bock y a fait allusion : on parle de treize villes. Combien de matches peut-on espérer dans le pire et dans le meilleur des cas ? Un seul, comme je l'ai entendu ?

Mme la présidente. - La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Un ou deux, car il y a deux moments clés. Nous savons que nous n'aurons pas la finale, mais nous concourrons pour l'ouverture.

M. Alain Destexhe. - C'est tout ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - C'est intéressant en termes de retombées.

M. Alain Destexhe. - J'ai lu que l'Union tchèque de football avait renoncé à présenter sa candidature, car la Ville de Prague avait refusé de se porter garante en dernier ressort. Cette notion de garant en dernier ressort s'applique-t-elle à la Belgique, à la Région ou à la Ville de Bruxelles ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Nous ne nous engageons pas au-delà des moyens que nous mettrons en œuvre. Aucune indemnité n'est prévue.

Mme la présidente. - La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock. - Vos réponses ne me rassurent pas. Certes, les caisses de l'Union belge de football sont pleines, grâce au succès de la campagne des Diables rouges, mais j'entends que l'on autorise une dépense de 200.000 euros pour la promotion d'un événement que nous ne sommes même pas encore certains d'organiser.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Il s'agit en réalité de 150.000 euros.

M. Emmanuel De Bock. - Vous évoquez une dépense de 1,5 million d'euros si nous organisons

het organiseren van een wedstrijd. Laten we realistisch zijn: we hebben niet voldoende middelen om meer dan 20.000 euro per wedstrijdminuut uit te geven.

Het betreft overigens eerder een kandidatuur van de stad Brussel dan van het gewest.

Ik verneem bovendien dat onze ministers naar de Wereldbeker gaan.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *Nee, ik had het alleen over de federale regering.*

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans). - *Enige tijd voor de Olympische Spelen van Peking hadden een aantal ministers het evenement gebycot in de ministerraad, maar toch gingen ze er met de steun van de Nationale Loterij heen.*

Mevrouw de voorzitter. - We moeten nog voldoende tijd overhouden om het over het GEN te hebben!

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans). - *Tijdens de laatste wedstrijd van de Rode Duivels waren er een tiental plaatsen gereserveerd voor het kabinet van minister Vanhengel.*

Hoeveel plaatsen hebben de Brusselse kabinetten de afgelopen drie maanden voor de campagne van de Rode Duivels gekregen? Aan de hand van uw antwoord kunnen we nagaan of de subsidie wordt gebruikt voor de virtuele aankoop van die plaatsen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *Welk beleid ik ook voer, altijd zijn er wel tegenstanders!*

We mogen toch wel ambities koesteren voor ons gewest! Een evenement als de Eurocup is bijzonder gunstig voor de economie en het imago van ons gewest.

Je kunt niet enerzijds klagen over een gebrek aan ambitie en projecten, en anderzijds alle projecten neersabelen.

un match. Revenons les pieds sur terre ! Nous n'avons pas les moyens de dépenser l'équivalent de plus de 20.000 euros par minute de jeu !

En outre, il s'agit plus de la candidature de la Ville de Bruxelles que de celle de la Région.

J'entends aussi qu'un déplacement de nos ministres est prévu dans le cadre de la Coupe du monde.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Non, j'ai seulement évoqué le gouvernement fédéral.

M. Emmanuel De Bock. - Quelque temps avant les Jeux olympiques de Pékin, des ministres avaient boycotté l'événement en conseil des ministres, puis ils s'y sont rendus avec l'aide de la Loterie nationale.

Mme la présidente. - Cette question sympathique déborde largement le temps imparti. Veillez à nous laisser autant de temps pour parler du RER que du football.

M. Emmanuel De Bock. - Je reviens sur les places reçues par les cabinets ministériels. Lors du dernier match des Diables rouges, à l'Union royale belge des sociétés de football-association, une liste mentionnait la réservation de dizaines de places pour le cabinet du ministre Vanhengel.

Combien de places les cabinets ministériels bruxellois ont-ils reçues durant ces trois derniers mois pour la campagne des Diables rouges ? Votre réponse permettrait de savoir si le subside couvre l'achat virtuel de ces places.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Vous êtes un jeune député, mais à vous entendre, j'en arriverais presque à sortir d'ici convaincu de ne plus mener aucune action politique parce qu'elle rencontrera chaque fois des adversaires.

Ayons de l'ambition pour cette Région ! Je ne suis pas obsédé par l'idée d'organiser la Coupe d'Europe de football à Bruxelles en 2020. Mais il est certain qu'un événement de ce type serait extrêmement porteur pour l'économie et pour l'image de notre Région.

On ne peut pas à la fois annoncer manquer d'ambition, de projets, se plaindre du manque

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans). - *U antwoordt niet op mijn vraag over het aantal plaatsen dat werd gereserveerd voor de Brusselse ministeriële kabinetten.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). - *Ik ben daar niet van op de hoogte. Uw bewering geldt in ieder geval niet voor mijn kabinet.*

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CÉCILE JODOGNE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de indienststelling van het GEN".

Mevrouw de voorzitter. - Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans). - *Tijdens een reportage op Vivacité vanochtend werd gezegd dat de NMBS het gewestelijk expresnet (GEN), vanaf eind 2016 voor 90% in werking kan stellen. Het GEN was gepland voor eind 2018. Dit heuglijk nieuws werd aangekondigd bij de publieke voorstelling van het transportplan eind maart.*

Helaas is er een groot obstakel, namelijk de financiering van het bijkomende exploitatietekort.

Ik hoeft niet te herhalen hoe belangrijk de mobiliteit is in Brussel. Momenteel zijn 31 stations onderbenut. Met het GEN zou het bijvoorbeeld mogelijk zijn om op 13 minuten van Schaarbeek

d'initiatives et critiquer tous les projets menés. Certes, celui-ci n'est pas simple et va demander de nombreuses concertations. Mais il ne faut pas s'avouer vaincu à l'avance. Je laisse cette attitude à certains journalistes.

M. Emmanuel De Bock. - Vous ne répondez pas à ma question sur le nombre de places réservées aux cabinets ministériels bruxellois.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. - Je n'ai pas eu connaissance de ce que vous avancez. Et ce n'est de toute façon pas le cas dans mon cabinet.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CÉCILE JODOGNE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la mise en exploitation du RER".

Mme la présidente. - La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne. - Merci, Mme la présidente, d'avoir souligné l'importance du sujet de ma question d'actualité. Nous parlions d'un million et demi d'euros pour une soirée ; je vais quant à moi vous parler de 30 millions d'euros pour la mobilité de centaines de milliers de navetteurs chaque année !

En effet, un reportage diffusé ce matin sur Vivacité faisait état de la capacité de la Société nationale des chemins de fer belges (SNCB) à répondre, dès la fin 2016, à l'offre du réseau express régional (RER) prévue pour la fin 2018. Ainsi, cette offre pourrait être prête à 90% dès la fin 2016. C'est une excellente nouvelle, annoncée

naar Brussel-Zuid te reizen. Sneller kan niet, tenzij misschien met een helikopter!

Mijnheer de minister-president, ik zou willen weten of u ervan op de hoogte was dat het GEN tegen eind 2016 voor 90% gerealiseerd kan worden.

Was de regering op de hoogte van het exploitatietekort dat begroot wordt op 60 miljoen euro? Welk antwoord heeft ze op het transportplan voor Brussel en op het ontbreken van financiële middelen voor het bijkomende GEN-aanbod?

publiquement dans le plan de transport présenté à la fin mars devant un public clairsemé d'autorités bruxelloises.

Mais il y a malheureusement un obstacle majeur à la réalisation de cet objectif et la SNCB s'est empressée de le mentionner en gras dans sa présentation. Cet obstacle tient en quelques mots : déficit d'exploitation complémentaire à financer.

J'ai été quelque peu interpellée, ce matin, par une telle situation. Nous avons donc la possibilité de répondre à 90% à une offre RER complémentaire et je ne dois pas vous rappeler, M. le ministre-président, Mme la ministre Grouwels, chers collègues, combien la mobilité est importante à Bruxelles. Je ne dois pas non plus vous rappeler combien le RER, et donc la SNCB, peuvent contribuer à améliorer l'offre, non seulement pour des centaines de milliers de navetteurs qui arrivent à Bruxelles tous les matins, mais aussi pour les Bruxellois qui doivent circuler dans leur ville.

Quelque 31 gares sont actuellement sous-exploitées et il serait possible, par exemple, de parcourir en 13 minutes le trajet qui sépare la gare de Schaerbeek et la gare du Midi. Vous reconnaîtrez qu'il est impossible de faire mieux, sauf peut-être en hélicoptère ! Par ailleurs, pour ce qui nous occupe ici, il n'y a guère de différence, Mme Delforge, entre le réseau express régional (RER) et le réseau express bruxellois (REB). Les deux réseaux utilisent en effet les mêmes voies et les mêmes gares.

Je suis donc inquiète et je voudrais savoir, M. le ministre-président, si vous étiez au courant de la possibilité d'une offre complémentaire de RER à 90% pour la fin 2016. Il semblerait bien que vous l'étiez.

Aviez-vous aussi relevé ce déficit d'exploitation, estimé à 60 millions d'euros ? Qu'a fait le gouvernement pour répondre à ce plan de transport pour Bruxelles, et plus précisément à l'absence de financement de cette offre RER complémentaire ?

Mme la présidente. La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président. Nous étions bien sûr au fait que le réseau RER, en termes d'infrastructures, se développe d'année en

Mevrouw de voorzitter. De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans). We wisten uiteraard dat de infrastructuur van het GEN-netwerk elk jaar

uitbreidt. Vandaag is meer dan 70% ervan gerealiseerd en het kan geleidelijk in dienst gesteld worden. In het meerjarenplan werd 415 miljoen euro uitgetrokken voor Brussel.

De vraag is of de NMBS en Infrabel eindelijk gaan nadenken over een echt vervoersaanbod binnen de stad.

Wij willen dat aanbod laten aansluiten op een transportplan, waarin de volledige mobiliteit binnen Brussel, van de MIVB tot de taxistandplaatsen, geïntegreerd wordt. Dat plan moet niet alleen de pendelaars, maar ook de Brusselaars ten goede komen.

Dit is een kantelmoment wat het tekort betreft, want binnenkort zitten in de beheersorganen van de NMBS en Infrabel bestuurders die afkomstig zijn uit de Brusselse regering, zodat we het standpunt van Brussel kunnen doen gelden.

Indien we door de vermelde cijfers het GEN niet realiseren of er niet op anticiperen, zou dat vanuit economisch oogpunt veel nadeler zijn. We mogen er dan ook niet al te veel belang aan hechten.

année. Aujourd'hui, il est réalisé à plus de 70% et pourrait progressivement être mis en service. Il faut arrêter de parler de 2022 : les voies sont là ! Pas besoin d'attendre qu'on coupe un ruban. Cela fait partie des négociations de l'enveloppe budgétaire, soit 415 millions d'euros qui seront prévus pour Bruxelles dans le plan pluriannuel : rénovation complète de la gare du Midi et du Quadrilatère, investissements pour rénover des gares à l'intérieur des dix-neuf communes... Il s'agit de préparer le terrain.

La SNCB ou Infrabel vont-ils dépasser cette vision traversante de la ville pour enfin entamer une réflexion sur une véritable offre en matière de transports intra muros ?

C'est une question que tout le monde se pose depuis longtemps. Nous sommes de toute façon des partenaires coopératifs et obligés pour mailler cette offre avec un plan de transport intégrant toute la mobilité intrabruselloise, de la STIB aux stationnements taxis. Tout ceci ne doit pas profiter seulement aux navetteurs, mais aussi aux Bruxellois.

Concernant le déficit, nous sommes aujourd'hui à un moment charnière car, les désignations étant faites, nous disposerons demain, dans les organes de gestion de la SNCB et d'Infrabel, de représentants administrateurs issus du gouvernement bruxellois.

Cela changera le mode de fonctionnement, puisque nous aurons la capacité d'être informés d'une part, mais surtout de pouvoir faire valoir le point de vue de Bruxelles.

Le moment est adéquat du point de vue politique et chacun se présente aujourd'hui avec ses attentes, en attendant que les suivants agissent, ce qui est partie intégrante d'un jeu politique. Tant Infrabel que la SNCB jouent cette carte !

Il nous faut objectiver la situation, mais cela ne doit pas constituer un motif disqualifiant. Par rapport aux montants que vous évoquez, ne pas réaliser ni même anticiper le RER serait bien plus destructeur en termes économiques, et je pense donc qu'il ne faut pas y accorder une importance démesurée.

Mme Cécile Jodogne. - C'est le niveau fédéral qui a imposé le plan de transport à la SNCB. Dans

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).- De federale overheid heeft de NMBS het transportplan

opgelegd. U haalt Infrabel, dat 450 of 500 miljoen euro investeert, en de NMBS, die een jaarlijks exploitatietekort van 60 miljoen euro heeft, door elkaar.

Er moet met de NMBS gepraat worden. Misschien kan een Brusselse vertegenwoordiger af en toe zijn stem laten horen in de raad van bestuur?

Het komt er vooral op neer dat de federale overheid de NMBS-dotatie moet optrekken. De infrastructuur is klaar en de NMBS kan eind 2016 van start gaan met het GEN op voorwaarde dat het exploitatietekort van 60 miljoen euro gecompenseerd wordt. De regering en alle partijen moeten erop aandringen dat dit gerealiseerd wordt.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Iedereen weet nu tenminste dat het net klaar is voor exploitatie.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).- Ik weet niet zo zeker of iedereen op de hoogte is, maar nu weet het parlement het in ieder geval.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

Mevrouw de voorzitter.- Naar aanleiding van de vraag tot wijziging van de agenda, stel ik voor om punt 7 van de gewijzigde agenda uit te stellen.

Geen bezwaar?

Aldus zal geschieden.

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE, VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

votre réponse, vous avez mélangé Infrabel, et ses 450 ou 500 millions d'euros d'investissements, et la SNCB, qui doit répondre de ses 60 millions d'euros annuels de déficit d'exploitation.

Il faut discuter avec la SNCB. Peut-être un administrateur bruxellois pourrait-il de temps à autre se faire entendre au sein du conseil d'administration.

Il faut surtout que le gouvernement fédéral augmente la dotation de la SNCB. Les infrastructures seront prêtes et la SNCB sera capable de répondre à l'offre RER dès la fin de l'année 2016, à condition qu'elle reçoive une compensation pour son déficit d'exploitation de 60 millions d'euros.

Il faut absolument que le gouvernement et tous les partis exigent que cette offre soit rencontrée à la fin de l'année 2016.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Au moins maintenant, tout le monde sait que le réseau est en état d'être exploité !

Mme Cécile Jodogne.- Au vu du nombre de personnes présentes à la réunion du 27 mars, je ne sais pas si tout le monde est au courant. Mais au moins maintenant, notre parlement l'est.

ORDRE DES TRAVAUX

Mme la présidente.- Concernant la demande de modification d'ordre du jour, je vous propose de reporter le point 7 de l'agenda modifié.

Pas d'observation ?

Il en sera donc ainsi.

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE, PROPOSITIONS DE RÉSOLUTION ET PROJETS D'ORDONNANCE

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD GESLOTEN OP 13 FEBRUARI 2014 TUSSEN HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST BETREFFENDE DE GEWESTGRENSOVERSCHRIJDENDE INTERCOMMUNALES (NRS. A-525/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

De heer Coppens, rapporteur, heeft het woord.

De heer René Coppens, rapporteur. - Het gaat om een korte, maar volgens mij niettemin belangrijke ordonnantie. Tot mijn grote tevredenheid stelde minister-president Vervoort dat het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales een belangrijk punt is.

Het is het resultaat van een consensus na vele maanden van harde onderhandelingen die van start gingen in 2010. Het geeft ons gewest de bevoegdheid toezicht uit te oefenen op de gewestgrensoverschrijdende intercommunales.

Het samenwerkingsakkoord beoogt:

1 te bepalen welk recht van toepassing is op basis van een aanhechtingscriterium;

2 te bepalen welke overheid bevoegd is om toezicht uit te oefenen.

Daarenboven werd beslist dat het Vlaams Gewest toezicht houdt op Sibelgas, het Brussels Gewest op Vivaqua en het Waals Gewest op Tecteo. Het samenwerkingsakkoord voorziet ook in een overgangsperiode die de intercommunales de tijd moet geven zich aan te passen. Uiterlijk een jaar na de inwerkingtreding, dus tegen 1 juli 2015, moeten zij hun statuten in overeenstemming brengen met de bepalingen van het akkoord.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION CONCLU LE 13 FÉVRIER 2014 ENTRE LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE RELATIF AUX INTERCOMMUNALES INTERRÉGIONALES (N°S A-525/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Coppens, rapporteur.

M. René Coppens, rapporteur (en néerlandais). - Il s'agit à mes yeux d'une ordonnance, certes succincte, mais d'une grande importance, comme l'a aussi relevé le ministre-président.

Fruit d'un consensus trouvé après de nombreux mois d'après négociations depuis 2010, cet accord de coopération permettra à notre Région d'exercer son droit de tutelle sur les intercommunales interrégionales.

L'accord de coopération a pour objectifs :

1. de déterminer le droit applicable sur la base d'un critère de rattachement ;

2. de définir l'autorité de tutelle compétente.

En outre, il a été décidé que la Région flamande exercera la tutelle sur Sibelgas, la Région bruxelloise sur Vivaqua et la Région wallonne sur Tecteo. Une période transitoire a été intégrée à l'accord de coopération, afin de permettre aux intercommunales de se mettre en règle. Elles seront tenues, au plus tard un an après l'entrée en vigueur de cet accord, soit jusqu'au 1^{er} juillet 2015, de procéder à une mise en conformité de leurs statuts.

Enfin, le texte prévoit que les Régions s'informeront mutuellement des modifications législatives relatives aux intercommunales et à leurs filiales.

Ten slotte bepaalt de tekst dat de gewesten elkaar onderling op de hoogte moeten brengen van wetswijzigingen inzake intercommunales en hun dochtermaatschappijen met het oog op vlot overleg.

De algemene besprekking was zeer kort. De heer Pinxteren zei dat hij ingenomen was met de samenwerkingsovereenkomst, die hij de bekroning noemde van een lange strijd. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zal voortaan toezicht kunnen uitoefenen op Vivaqua, waardoor het de economische activiteiten en de openbare dienstverlening van die intercommunale kan opnemen in een strategie rond het water, wat een gewestelijke bevoegdheid is. Dit stelt het gewest in staat om de kosten in de hand te houden, voor meer transparantie te zorgen en de samenzwering tussen het gewestelijke beleid en de operationele beleidsmaatregelen van de intercommunale te garanderen.

De heer Vandenbossche vond dat dit samenwerkingsakkoord een nieuwe trend inzet waarbij de beide gewesten gerespecteerd worden. Volgens hem hangt het hele Belgische model af van de capaciteit van een ernstig, coherent, interregionaal beleid.

De artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie werden unaniem goedgekeurd.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter. - De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans). - *Voor de groenen is dit akkoord het einde van een lange strijd voor meer transparantie, betere openbare controle en grotere coherentie in het waterbeleid.*

Voortaan zijn ook de interregionale intercommunales onderworpen aan de striktere regels die de gewesten uitgewerkt hebben om het beleid te saneren en te moderniseren en de transparantie van de rekeningen en de kosten van die ondernemingen te waarborgen.

Voor het Brussels Gewest zorgt dit samenwerkings-akkoord er voornamelijk voor dat het eindelijk reële bevoegdheid krijgt over Vivaqua, zodat een geïntegreerd beleid in de watersector mogelijk wordt.

La discussion générale fut brève. M. Pinxteren salue cet accord de coopération, fruit d'un combat de longue haleine. La Région de Bruxelles-Capitale exercera désormais la tutelle sur Vivaqua. Ce point essentiel de l'accord permettra d'inscrire les activités économiques et les services publics fournis par cette intercommunale dans une stratégie relative à la politique de l'eau, de compétence régionale. Il sera ainsi possible de garantir une maîtrise des coûts, une transparence et une cohérence entre les politiques régionales et les politiques opérationnelles de l'intercommunale.

Pour M. Vandenbossche, cet accord de coopération inaugure une tendance de respect mutuel entre les deux Régions. Selon le député, le modèle belge dans son ensemble est tributaire de la capacité à mener une politique interrégionale cohérente et sérieuse.

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité.

(Applaudissements)

Mme la présidente. - La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren. - Pour les écologistes, cet accord est l'aboutissement d'un combat de longue haleine qui visait une plus grande transparence, un meilleur contrôle public et une plus grande cohérence des politiques publiques en matière d'eau.

Désormais, à l'instar des autres intercommunales, les intercommunales interrégionales devront aussi respecter l'arsenal de règles plus strictes adoptées depuis quelques années par les Régions pour assainir les pratiques politiques, moderniser la gouvernance publique ou encore garantir la transparence des comptes et des coûts de ces entreprises.

En ce qui concerne Bruxelles, cet accord de coopération vise essentiellement à faire en sorte

De kaderordonnantie water wordt door dit samenwerkings- en toezichtsakkoord naar de geest nageleefd. Deze tekst betekent een eerste belangrijke stap in de richting van meer overeenstemming tussen het waterbeleid van Vivaqua met dat van het gewest.

(Applaus bij Ecolo)

que la Région de Bruxelles-Capitale exerce, enfin, une réelle tutelle opérationnelle sur Vivaqua.

Il ne s'agit pas d'une tutelle symbolique, mais de réellement permettre au gouvernement de développer une politique intégrée dans le secteur de l'eau. Cela passe donc inévitablement par une tutelle :

- régionale incontestée, incontestable, organisée ;
- en lien et en synergie avec les différents opérateurs publics du secteur ;
- dans un souci de cohérence avec la politique de l'eau régionale ;
- permettant notamment la transparence des coûts, l'établissement du coût-vérité de l'eau et l'intégration opérationnelle des différents acteurs du secteur.

C'est l'esprit fondateur de l'ordonnance-cadre sur l'eau que traduit aujourd'hui cet accord de coopération et de tutelle.

Cet accord de coopération est une première étape importante, qui devra être suivie d'un renforcement de l'intégration des politiques de Vivaqua et de la Région en matière d'eau, au profit de la défense des intérêts des Bruxellois.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Discussion des articles

Mme la présidente. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2001 BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN DE ELEKTRICITEITSMARKT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN VAN DE ORDONNANTIE VAN 1 APRIL 2004 BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN DE GASMARKT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BETREFFENDE WEGENIS-RETRIBUTIES INZAKE GAS EN ELEKTRICITEIT EN HOUDENDE WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 19 JULI 2001 BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN DE ELEKTRICITEITSMARKT IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-534/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.– De algemene besprekking is geopend.

De heer Mouhssin, rapporteur, heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin, rapporteur (in het Frans).– In haar inleidende uiteenzetting licht minister Huytebroeck toe dat de ordonnantie tot doel heeft om de Europese richtlijn inzake energie-efficiëntie gedeeltelijk om te zetten en een juridisch kader vast te leggen voor de uitvoering van de bevoegdheden inzake de distributietarieven voor elektriciteit en gas die op 1 juli van dit jaar aan de gewesten zullen worden overgedragen. Het is belangrijk om op die bevoegdheidsoverdracht te anticiperen, zodat de stabiliteit van de distributietarieven kunnen worden gewaarborgd.

De ordonnantie machtigt de Brusselse energieregulator Brugel om de tariefmethodologie vast te leggen. Daarbij moet worden gestreefd naar

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2001 RELATIVE À L'ORGANISATION DU MARCHÉ DE L'ÉLECTRICITÉ EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET L'ORDONNANCE DU 1^{ER} AVRIL 2004 RELATIVE À L'ORGANISATION DU MARCHÉ DU GAZ EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CONCERNANT DES REDEVANCES DE VOIRIES EN MATIÈRE DE GAZ ET D'ÉLECTRICITÉ ET PORTANT MODIFICATION DE L'ORDONNANCE DU 19 JUILLET 2001 RELATIVE À L'ORGANISATION DU MARCHÉ DE L'ÉLECTRICITÉ EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS} A-534/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente.– La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Mouhssin, rapporteur.

M. Ahmed Mouhssin, rapporteur.– Cette ordonnance a pour objet, selon la ministre, d'une part, de fixer un cadre juridique pour l'exercice des compétences de tarification de la distribution d'électricité et de gaz par la Région de Bruxelles-Capitale, qui seront transférées aux Régions le 1^{er} juillet prochain. D'autre part, elle a pour objet de transposer partiellement la directive sur l'efficacité énergétique adoptée en octobre 2012.

La ministre explique que ce projet d'ordonnance arrive en urgence parce qu'en vertu de la loi du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'Etat, les compétences relatives aux tarifs des réseaux de distribution d'électricité et de gaz seront transférées aux Régions. Jusqu'au 1^{er} juillet,

volledigheid en transparantie, de dekking van de kosten, een evenwichtige ontwikkeling van het net, de stabiliteit van de tarieven en non-discriminatie.

In het kader van die richtsnoeren heeft de regering ervoor gekozen om een verbintenis uit het regeerakkoord te concretiseren, namelijk het progressief maken van de elektriciteitstarieven. Het huidige degressieve systeem bevoordeelt grote verbruikers en zet niet aan tot energiebezuiniging.

De progressieve tarivering komt daarentegen tegemoet aan een sociale, ecologische en economische doelstelling. De modaliteiten zullen door Brugel worden bepaald.

Tijdens de algemene besprekings vraagt de heer Albishari zich af of Brugel klaar is voor haar nieuwe taken.

Mevrouw Brouhon merkt op dat ze al jaren voor de invoering van een gratis aantal kWh voor elektriciteit pleit.

Mevrouw d'Ursel betreurt de korte termijn die de parlementsleden krijgen om de tekst en de opmerkingen van de Raad van State te bespreken. De MR is wel eens met het principe van de progressieve tarivering.

Mevrouw Fraiteur wijst erop dat de Raad van State veel opmerkingen heeft gemaakt, met name dat het Brussels Gewest ter zake niet bevoegd is voor 1 juli 2014.

Mevrouw Ampe is het eens met de oppositie dat de parlementsleden niet mogen verworden tot 'drukknoppolitici'. Volgens haar staan de progressieve tarieven een liberalisering in de weg en zullen de Brusselaars opnieuw meer moeten betalen voor gas en elektriciteit.

Mevrouw Maes vindt de ordonnantie een stap in de goede richting en is blij dat er maatregelen worden genomen om de stabiliteit van de tarieven te waarborgen.

De heer Magérus vraagt zich af of de invoering van de progressieve tarivering op dezelfde manier zal verlopen als voor de waterdistributie.

Tot slot benadrukt de heer Colson dat de criteria inzake menselijke waardigheid eventueel moeten worden aangepast na een evaluatie, om de

c'est la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG), régulateur fédéral, qui est compétente.

Bien que les compétences n'aient pas encore été transférées aux Régions de manière effective, il convient d'anticiper l'adoption des textes au niveau bruxellois, afin de garantir la stabilité des tarifs. Le projet d'ordonnance apporte plusieurs modifications à l'ordonnance électricité.

Concernant l'autorité compétente pour la fixation de la méthodologie tarifaire et l'approbation des tarifs, le projet d'ordonnance habilité Bruxelles gaz et électricité (Brugel). Il fixe également les procédures pour l'adoption de la méthodologie tarifaire.

Les principes directeurs sont notamment ceux d'exhaustivité et de transparence, de couverture des coûts majorés d'une rémunération équitable des capitaux, de développement équilibré du réseau en fonction des plans d'investissements, de stabilité des tarifs pendant la période couverte par la méthodologie tarifaire, et de non-discrimination.

Dans le cadre de ces lignes directrices, le gouvernement a fait le choix de concrétiser un engagement pris dans le cadre de l'accord de gouvernement, consistant à rendre les tarifs d'électricité progressifs, car les tarifs dégressifs actuellement en vigueur favorisent les gros consommateurs. Par ailleurs, ce principe n'incite de toute évidence pas aux économies d'énergie.

La tarification progressive poursuivra donc un triple objectif : social, environnemental et économique. En application de la directive européenne, c'est le régulateur qui sera chargé de définir les modalités de la progressivité des tarifs.

Dans le cadre des discussions générales, M. Albishari souhaite être assuré que Brugel est bien en ordre de bataille pour assumer ces nouvelles tâches.

Mme Brouhon estime que le projet d'ordonnance en débat aujourd'hui est important. Elle plaide depuis plusieurs années pour l'instauration de kilowattheures (kWh) gratuits pour l'électricité.

Mme d'Ursel déplore le délai très court laissé aux parlementaires, qui n'a pas permis d'analyser la

vermogensbegrenzer in sommige gevallen van 2300 naar 4600 watt te brengen.

Minister Huytebroeck antwoordt dat Brugel binnenkort twee extra personen in dienst zal nemen om de nieuwe bevoegdheden te kunnen uitoefenen.

De invoering van de progressieve tarifering komt toe aan de regulator en zou tegen 2017 een feit moeten zijn. Tegen dan moet ook het informatisysteem van de verschillende actoren worden aangepast.

De regulator zal eveneens beslissen over de aanwending van het regulerende overschot en een tariefsysteem in schijven opstellen.

De regering heeft niet gekozen voor een gratis schijf elektriciteit, omdat een dergelijk systeem niet gemakkelijk in te voeren is.

Met betrekking tot de bezwaren van de Raad van State wijst de minister erop dat het Grondwettelijk Hof in het verleden reeds de geldigheid heeft erkend van een wet die uitgevaardigd werd door een overheid die daarvoor nog niet bevoegd was op het moment van de goedkeuring

De vrije beroepen vallen trouwens niet onder de regeling, het gaat enkel om de residentiële klanten.

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie, zoals technisch gecorrigeerd, werd aangenomen met 10 stemmen bij 3 onthoudingen.

(Applaus bij Ecolo)

concordance du texte en projet avec les recommandations du Conseil d'État. Toutefois, le MR souscrit au principe de tarification progressive.

Mme Béatrice Fraiteur relève que les remarques du Conseil d'État sont nombreuses. Ce dernier indique notamment que la Région de Bruxelles-Capitale ne sera pas compétente avant le 1^{er} juillet 2014.

Mme Ampe rejette l'opposition sur le fait que les parlementaires ne doivent pas remplir le rôle de presse-bouton. Les législations adoptées dans l'urgence sont rarement de qualité. Elle considère que la ministre a opté pour une tarification progressive, ce qui constitue une entrave à la libéralisation. Les Bruxellois paieront à nouveau plus cher.

Mme Maes estime que le projet d'ordonnance constitue une avancée positive. Elle rappelle que le Conseil économique et social a émis d'emblée un avis positif en saluant la volonté de garantir la stabilité des tarifs de distribution de l'électricité et du gaz pour le développement de la Région.

M. Magérus demande comment s'opérera la mise en place technique de cette tarification progressive. Se fera-t-elle comme pour la distribution de l'eau ?

M. Colson souligne enfin que les critères de dignité humaine devraient éventuellement être adaptés après évaluation, afin de monter le limiteur de puissance électrique de 2.300 watts à 4.600 watts dans certains cas.

La ministre rappelle que plusieurs partis ont voté la sixième réforme de l'État, qui opère un transfert de compétences. Les textes ont été publiés au Moniteur belge à la fin janvier 2014. Le gouvernement avait anticipé cette réforme.

Elle souligne que Brugel devra renforcer ses effectifs pour pouvoir assumer ses nouvelles compétences à partir du mois de juillet 2014. Deux personnes supplémentaires seront engagées.

L'instauration de la tarification progressive revient au régulateur et à lui seul. Cette opération devrait aboutir en 2017, car entre-temps, le système informatique de différents acteurs (régulateur, ensemble des Régions, gestionnaire de réseau...)

devra être adapté.

Le régulateur décidera également de l'affectation du solde régulatoire et déterminera un système tarifaire par paliers.

Conformément à l'accord de gouvernement, le principe de la tarification progressive a été retenu pour l'électricité, comme cela s'est déjà fait pour l'eau. Le gouvernement n'a pas fait le choix de proposer une tranche de kilowatts-heure gratuits, système compliqué à mettre en œuvre selon la ministre.

Par rapport aux objections formulées par le Conseil d'État, la ministre rappelle que la Cour constitutionnelle a déjà reconnu la validité d'une loi prise par une autorité qui n'était pas encore compétente au moment de son adoption. Les professions libérales ne sont pas concernées ; seuls les clients résidentiels sont visés. Les modalités d'application de l'ordonnance en projet devront être déterminées par le régulateur d'ici 2017.

Une concertation est prévue par le biais de l'avis du Conseil des usagers.

Le projet d'ordonnance dans son ensemble, tel que corrigé技iquement, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mme la présidente. La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur. En cette dernière séance, nous examinons et sommes appelés à voter un projet d'ordonnance relatif à l'organisation du marché de l'électricité et du gaz en Région bruxelloise. En vertu de la loi du 6 janvier 2014 sur la sixième réforme de l'État, les compétences sur les tarifs des réseaux de distribution d'électricité seront en effet transférées aux Régions à partir du 1^{er} juillet prochain. Il fallait donc organiser ce transfert.

Cependant, le projet d'ordonnance apporte plusieurs modifications à l'ordonnance sur l'électricité. Ainsi, il désigne Brugel comme autorité compétente pour la fixation de la méthodologie tarifaire et l'approbation des tarifs. En outre, en dehors de tout souci du gouvernement de ne pas créer une insécurité juridique à la suite

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (in het Frans).– *Als gevolg van de zesde staatshervorming worden de bevoegdheden inzake elektriciteitsdistributie op 1 juli geregionaliseerd.*

Het ontwerp van ordonnantie dat de bevoegdheds-overdracht regelt, heeft ingrijpende gevolgen. Brugel wordt bevoegd voor de bepaling en goedkeuring van de tarieven. Bovendien worden er nota bene vlak voor de verkiezingen progressieve elektriciteitstarieven ingevoerd.

De regering wil naar eigen zeggen de gemiddelde consument geen nadeel berokkenen met de operatie en stelt voor dat het vastleggen van de tarieven in schijven gebeurt. Bovendien wil de regering uitzonderingen maken voor beschermd klanten, mensen die zelf elektriciteit produceren, personen

met elektrische verwarmingsinstallaties en kroostrijke gezinnen.

Het ontwerp van ordonnantie roept een aantal vragen op. Is Brugel in staat om zijn nieuwe taken uit te voeren? Volgens de minister krijgt de instelling twee extra personeelsleden.

Volstaat dat wel?

Wie zal uiteindelijk de gevolgen dragen van de progressieve tarieven? Ik begrijp dat de regering de rekening doorschuift naar wie de meeste elektriciteit verbruikt, met uitzondering van de voornoemde categorieën.

Het risico bestaat dat alleenstaande en kansarme personen, die in huizen wonen die in slechte staat zijn, ervoor zullen opdraaien. Kunt u het systeem met de schijven toelichten? Wie zal het systeem evalueren en wanneer?

Welke gevolgen heeft de nieuwe ordonnantie? Werden er simulaties uitgevoerd? Hoe zal de invoering van de progressieve tarieven worden gecontroleerd? Hoe zal men ervoor zorgen dat de elektriciteitsprijs in Brussel niet hoger wordt dan in de andere gewesten?

Dat de regering een juridisch vacuüm wilde vermijden, mag in geen geval een excusus zijn om het parlement buiten spel te zetten. De regering doet immers veel meer dan een Europese richtlijn omzetten: er worden ook progressieve tarieven ingevoerd.

Mijn fractie apprecieert niet dat er zo overhaast en amateuristisch wordt gewerkt. U had de tijd moeten nemen om hoorzittingen te organiseren, studies te laten uitvoeren enzovoort.

De Raad van State heeft trouwens kritiek op het ontwerp, onder meer betreffende de aanwezigheid van twee regeringscommissarissen op de vergaderingen van Brugel. Zoets is namelijk onverenigbaar met de Europese richtlijn.

Ook de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vindt het ongehoord dat er aan de invoering van de progressieve tarieven geen grondige studie is voorafgegaan.

Brugel vraagt zich af of de verwachte resultaten

de la sixième réforme de l'État, le gouvernement a fait le choix, dans ce projet d'ordonnance, de concrétiser un engagement pris voici cinq ans dans l'accord du gouvernement, consistant à rendre les tarifs de l'électricité progressifs. Il l'a fait juste avant les élections !

Le gouvernement précise cependant qu'il est favorable à ce que le consommateur moyen ne soit pas pénalisé et propose que la fixation se fasse par tranches. Par ailleurs, il propose de faire des exceptions pour les clients protégés, les utilisateurs de réseaux autoproducateurs, ceux qui se chauffent à l'électricité et les familles nombreuses.

Ce projet suscite une série de questions. Brugel est-il en mesure d'accomplir ses nouvelles tâches ? La ministre nous a répondu qu'il disposerait de deux personnes supplémentaires.

Est-ce suffisant, compte tenu de la tâche à accomplir ?

Par ailleurs, qui supportera en définitive cette tarification progressive ? J'entends bien que l'objectif du gouvernement est de faire payer les personnes qui consomment le plus en soustrayant celles que je viens de citer : clients protégés, utilisateurs de réseaux autoproducateurs, ceux qui se chauffent à l'électricité, les familles nombreuses et le consommateur moyen.

Qui vise-t-on et qui devra payer plus ? Ne risque-t-on pas de viser des citoyens isolés, habitant dans un bâti bruxellois en mauvais état, et qui sont donc en situation précaire ? Quelles seront finalement les tranches retenues ? Quelle est l'évaluation prévue ? Quand et par qui sera-t-elle réalisée ?

Quel sera l'impact de cette nouvelle ordonnance ? Des simulations ont-elles été faites ? Comment assurera-t-on le contrôle lié à la mise en place de la tarification progressive ? Comment s'assurera-t-on que le prix de l'électricité en Région bruxelloise ne deviendra pas plus élevé que dans les deux autres Régions ?

L'ensemble de ces interrogations prouve que même si le gouvernement voulait éviter un vide juridique, celui-ci ne pouvait en aucun cas être le prétexte à une dispense du travail parlementaire. C'est d'autant plus vrai que le gouvernement ne se contente pas de reprendre le contenu de la

van een dergelijk systeem wel opwegen tegen de kostprijs. Het overhaaste werk van de regering getuigt niet van respect voor het parlement en de Brusselaars.

Mijn fractie zal zich onthouden bij de stemming. We stemmen niet tegen omdat het ontwerp voor een deel uit de zesde staatshervorming voortvloeit.

(Applaus bij FDF)

directive européenne, mais instaure la tarification progressive, en procurant le texte aux parlementaires la veille de la réunion de la commission !

Notre groupe, comme d'autres, n'a pas apprécié ce travail effectué dans la précipitation. Cela s'apparente davantage à de l'amateurisme qu'à de la bonne gouvernance ! Or, ce texte va avoir des conséquences importantes. Il eût été intéressant d'organiser des auditions, de faire des études et des rapports techniques, mais le travail a tout simplement été bâclé.

Des remarques ont d'ailleurs été formulées par le Conseil d'État. Soulignons notamment la présence de deux commissaires du gouvernement aux réunions du Brugel, incompatible avec la directive européenne, ainsi que des réserves quant à certaines lignes directrices fédérales reprises par le législateur bruxellois.

En plus des remarques du Conseil d'État, on note également celles du Conseil économique et social au sujet de l'absence d'étude d'impact approfondie de la mise en place d'une tarification progressive.

Brugel s'interroge également sur le coût de la mise en œuvre d'une telle politique par rapport au résultat escompté. Pour répondre à ces questions légitimes, un travail à l'arraché tel que nous venons de le faire n'est pas très respectueux du travail parlementaire ni des Bruxellois pour qui ce projet risque d'induire des conséquences non perceptibles aujourd'hui.

Nous ne voterons pas contre ce texte, puisqu'il s'agit en partie d'une application des conséquences de la sixième réforme de l'État, mais nous nous abstiendrons.

(Applaudissements sur les bancs des FDF)

Mevrouw de voorzitter. - De heer Magérus heeft het woord.

De heer Christian Magérus (in het Frans). - *De PS-fractie was altijd al voorstander van een progressieve en solidaire tarifering in de energiedistributie. Het degressieve tariefsysteem had immers het averechtse effect dat het gezinnen met hogere inkomens en een hoger verbruik bevoordeelde. De aanpassing brengt een einde aan een sociaal onrechtvaardige toestand, die trouwens*

Mme la présidente. - La parole est à M. Magérus.

M. Christian Magérus. - Le groupe PS a toujours plaidé en faveur de l'instauration d'une tarification progressive et solidaire en matière de distribution d'énergie. Notre groupe plaide d'ailleurs depuis longtemps pour que ce principe voie le jour.

Il faut dire que le système de tarif dégressif qui prévalait auparavant avait comme effet pervers de

ook niet tot energiebesparingen aanzet. Het mag duidelijk zijn dat de PS het project zal steunen.

Toch zal mijn fractie pas helemaal tevreden zijn als het project leidt tot een daling van de energiefactuur bij gezinnen die hun energieverbruik terugdringen. De toekomst zal uitwijzen of dat lukt.

Brugel wordt verantwoordelijk voor de uitvoeringsmodaliteiten van de progressieve tarivering. Er blijven echter nog een aantal vragen, met name inzake de technische invoering. Wat zijn de technische hinderpalen? Wanneer wordt de progressieve tarivering ingevoerd? Brugel krijgt nieuwe bevoegdheden. Betekent dat dat er personeel bijkomt?

De Raad van State heeft het belang van Brugels onafhankelijkheid onderstreept en dat is een goede zaak, maar in de motivering staat te lezen dat Brugel vrij kan beslissen om al dan niet in te gaan op de vragen van het parlement.

Volgens motivering 34 van richtlijn 2009/27 moeten energieregulatoren kunnen beslissen over alle pertinente regelgevende aspecten en volledig onafhankelijk zijn van openbare of private belangen. Dat belet niet dat er gerechtelijke of parlementaire controle kan worden uitgevoerd overeenkomstig het grondwettelijk recht van de lidstaten.

Kan de minister uitleggen op welke manier Brugel al dan niet gevolg zal geven aan de vragen van het parlement?

Wie houdt toezicht op de invoering van de progressieve tarivering?

favoriser les ménages à revenus plus élevés, qui consomment davantage que les ménages à bas revenus. La correction apportée par le projet permet de jeter aux oubliettes une mesure pour le moins injuste socialement, qui n'incitait par ailleurs aucunement à économiser l'énergie.

Vous comprendrez dès lors que le groupe PS soutiendra ce projet, tout comme le PS a soutenu le volet de la sixième réforme de l'État qui permet aujourd'hui aux Régions d'être compétentes pour les tarifs de distribution d'électricité et de gaz.

Enfin, sachez que notre groupe ne pourra se montrer pleinement satisfait de ce projet que s'il conduit réellement à réduire la facture d'énergie des ménages ayant entrepris de réduire leur consommation d'énergie. L'avenir et l'évaluation du projet a posteriori nous diront si cet objectif a été atteint.

Cela étant, comme il est dit dans le projet d'ordonnance, c'est Brugel qui déterminera les modalités de mise en œuvre de la tarification progressive. Des questions restent posées, notamment en ce qui concerne la mise en place technique de celle-ci. Quels sont les obstacles techniques rencontrés ? Quand les Bruxellois pourront-ils disposer de cette tarification progressive ? Étant donné que Brugel disposera également de nouvelles compétences, il serait intéressant de savoir si le personnel suivra.

Le Conseil d'État a insisté, quant à lui, sur l'indépendance de Brugel, ce qui est une bonne chose. Cependant, dans les considérants, on peut lire qu'à la suite de l'avis rendu par le Conseil d'État, Brugel peut librement décider de donner suite ou non aux demandes du parlement.

Le considérant 34 de la directive 2009/72 précise que pour garantir le bon fonctionnement du marché intérieur de l'électricité, il convient que les régulateurs de l'énergie soient en mesure de prendre des décisions concernant tous les aspects réglementaires pertinents et qu'ils disposent d'une indépendance totale par rapport aux autres intérêts publics ou privés. Ceci n'empêche ni l'exercice d'un contrôle juridictionnel, ni celui d'un contrôle parlementaire, conformément au droit constitutionnel des États membres.

La ministre pourrait-elle informer les députés de la façon dont Brugel va donner suite ou non aux

Mevrouw de voorzitter. – Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (*in het Frans*). – *De MR-fractie betreurt de manier waarop het ontwerp van ordonnantie tot stand is gekomen. De korte tijd die we kregen om het uitgebreid te bestuderen, getuigt van weinig respect voor het parlementaire werk. Hoe kunnen we ernstig debatteren en goed werk leveren, als de Raad van State een advies gegeven heeft met een heleboel vernietigende opmerkingen, waar we niet op terugkomen?*

Het project voert een progressief tariefsysteem in voor elektriciteitsdistributie met als doel rationeel energieverbruik aan te moedigen en residentiële verbruikers te beschermen. De MR kan het principe van progressieve tarivering bijtreden als men kan aantonen dat het efficiënt is. We vragen ons nog altijd af of het instrument wel geschikt is om de sociale en ecologische doelstellingen van de regering te realiseren. Uit talloze studies blijkt het tegendeel.

Uit een CREG-studie blijkt dat het milieueffect gedeeltelijk afhangt van de prijselasticiteit van de vraag. Omdat die beperkt is, zal er op het eerste gezicht weinig energie bespaard worden.

Het is echter onmogelijk de precieze milieu-impact van de maatregel in te schatten, omdat er geen gerichte studies bestaan over de consumptie in verhouding tot het inkomen of over de prijselasticiteit per inkomensklasse, per verbruiksperiode, en zo meer.

Uit een heleboel studies blijkt bovendien dat progressieve tarivering geen goed instrument is om een sociale impact te realiseren. Gezien de verschillende energieprestaties van woningen is het immers mogelijk dat de invoering van zo'n tarief niet voor alle gezinnen met een laag inkomen voordelig is.

(De heer Walter Vandenbossche, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

demandedes du parlement ?

Qui va contrôler la mise en place de la tarification progressive ?

Mme la présidente. – La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel. – Le groupe MR regrette la manière dont nous avons dû discuter ce projet, qui se révèle technique sous certains aspects et qui mérite toute notre attention.

Le court délai qui nous a été imposé pour l'étudier en profondeur témoigne d'un manque de respect vis-à-vis du travail parlementaire. Comment mener des débats et des travaux de qualité dans ces conditions, d'autant que le Conseil d'État a rendu un avis qui contient beaucoup de remarques cinglantes sur lesquelles nous ne reviendrons pas ?

Le présent projet instaure la mise en œuvre d'un système de tarification progressive de la distribution d'électricité. Les objectifs poursuivis sont de favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et la protection sociale des consommateurs résidentiels. Le MR peut souscrire au principe de tarification progressive, à condition que son efficacité soit démontrée. Nous restons en effet sceptiques quant à l'opportunité d'utiliser cet outil pour remplir les objectifs sociaux et environnementaux fixés par le gouvernement. Il ressort de nombreuses études que le système de tarification progressive ne permet pas de remplir ces deux objectifs.

S'agissant de l'objectif environnemental, une étude de la CREG souligne que celui-ci est conditionné en partie par l'élasticité-prix de la demande. Selon la CREG, comme cette élasticité est faible, peu d'économies d'énergie seront réalisées à première vue.

Cependant, l'évaluation de l'impact environnemental précis de la mesure n'est pas possible, faute d'études pointues sur l'élasticité-prix par tranche de revenus, par période de consommation ou par usage, et sur la distribution de la consommation par rapport aux revenus en Belgique.

De nombreuses études démontrent par ailleurs que la tarification progressive n'est pas un bon outil pour atteindre l'objectif social. En effet,

Kortom, voor het sociale aspect mogen we alleen de gezinnen met een bescheiden inkomen voor ogen hebben. Progressieve tarifering kan onder bepaalde voorwaarden wel een goed instrument zijn om economische efficiëntie te bewerkstelligen, maar ze mag geen aanleiding geven tot budgettaire ontsporing of budgettaire gevolgen voor de verdeler.

De invoering van progressieve tarieven is slechts mogelijk na voorafgaand studiewerk dat aantoont dat het economisch, sociaal en ecologisch aangewezen is om zo'n systeem op de Brusselse markt in te voeren. Waarom wordt ze dan nu al ingevoerd?

l'instauration d'un tel tarif peut ne pas être avantageuse pour tous les ménages à faibles revenus, notamment en raison de la performance énergétique des logements et des équipements de ces catégories de revenus.

(M. Walter Vandenbossche, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

En somme, l'objectif social doit être poursuivi par d'autres moyens en se focalisant directement sur les ménages à revenus modestes. Par contre, la tarification progressive peut, sous certaines conditions, être un bon outil pour atteindre l'objectif d'efficience économique.

L'enjeu doit également être d'éviter tout dérapage budgétaire, tout risque financier afin que la mesure n'ait aucun impact budgétaire pour le distributeur.

En définitive, la mise en œuvre d'une tarification progressive ne peut se faire que moyennant une étude préalable, démontrant clairement l'opportunité économique, sociale et environnementale de mettre en place ce système dans le cadre spécifique du marché bruxellois. À défaut de pouvoir démontrer cette opportunité, il ne pourra être instauré un tel système.

Pourquoi avoir mis la charrue avant les bœufs et avoir inscrit cette disposition de tarification avant d'en avoir évalué l'opportunité ?

Pourquoi ne pas avoir conditionné sa mise en œuvre à la démonstration de son opportunité ?

M. le président. La parole est à M. Albishari.

M. Aziz Albishari. Au nom du groupe Ecolo, je salue l'arrivée de ce projet d'ordonnance qui est d'une importance capitale pour tous les Bruxellois.

Cependant, je m'étonne d'entendre encore aujourd'hui, après toutes les discussions en commission, des groupes politiques membres de la majorité fédérale critiquer l'urgence avec des termes aussi virulents que "non-respect du travail parlementaire" alors que, Mme d'Ursel, cette décision a été prise par le niveau fédéral, que la loi spéciale afférente du 6 janvier dernier a été publiée au Moniteur le 31 janvier 2014 et qu'elle

De voorzitter. De heer Albishari heeft het woord.

De heer Aziz Albishari (in het Frans). – *Namens Ecolo schaar ik me achter dit ontwerp van ordonnantie.*

De kritiek dat het parlement buitenspel wordt gezet, verbaast me. Mevrouw d'Ursel, het gaat om een beslissing van de federale overheid, die heeft bepaald dat de bevoegdheidsoverdracht op 1 juli 2014 zal plaatsvinden. Naar verluidt komt die beslissing zelfs van uw partijgenoot Didier Reynders. Het is niet onze schuld dat de federale regering de zaken zo snel wil regelen.

De Brusselse regering heeft zeer snel gewerkt om de situatie in orde te brengen tegen 1 juli 2014 en een juridisch vacuüm te vermijden. Bovendien is ze zo vooruitziend geweest om progressieve en sociale elektriciteitstarieven in te voeren, zoals het regeer-akkoord dat voorschrijft. De bevoegdheids-overdracht was daarvoor de geschikte gelegenheid.

Het huidige federale systeem is gebaseerd op degressieve tarieven, waardoor grootverbruikers van elektriciteit worden bevoordeeld. Dat slaat nergens op.

De Brusselse regering draait het systeem om en kiest voor progressieve in plaats van degressieve tarieven. Dergelijke tarieven zijn goed voor het milieu, zijn socialer en zorgen ervoor dat mensen spaarzamer met energie omspringen.

De invoering van progressieve tarieven gebeurt in drie fasen. Eerst worden de grondslagen van de nieuwe regeling gelegd in een nieuwe ordonnantie. Daarvoor zullen de regering en het parlement intensief samenwerken. Voorlopig doen we niet meer dan de richtlijnen van de federale regering volgen.

Vervolgens moet een methode worden uitgedokterd voor het bepalen van de tarieven. Daarover zullen Brugel en Sibelga overleggen en een akkoord sluiten.

Ten slotte zal Sibelga een tarievensysteem uitwerken. Het zal worden aangenomen door Brugel, dat een onafhankelijke rol blijft spelen.

Dankzij het huidige ontwerp van ordonnantie worden ook bepaalde elementen uit de Europese richtlijn inzake energie-efficiëntie omgezet, die nog niet voorkomen in het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE). In die zin is de ordonnantie het sluitstuk van het wetgevende werk van een hele regeerperiode.

Persoonlijk betreur ik dat netwerkbeheerders de mogelijkheid krijgen om een eventueel overschot op hun resultatenrekening te boeken in plaats van het geld te investeren.

Aangezien we te maken hebben met een instelling die politici in zijn raad van bestuur telt, neem ik aan dat die voor dergelijke beslissingen verantwoording zullen afleggen.

impose le transfert de compétences pour le 1^{er} juillet 2014, soit dans quelques semaines. Je me suis laissé dire que cette date-butoir du 1^{er} juillet est une décision prise en particulier par le ministre Didier Reynders. D'un côté, on nous reproche donc de bâcler le travail, de l'autre le niveau fédéral a raccourci le délai de travail, rendant les choses particulièrement difficiles.

Néanmoins, le gouvernement a travaillé très rapidement afin de stabiliser la situation pour le 1^{er} juillet 2014 et d'éviter tout vide juridique ; M. Ahmed Mouhssin l'a rappelé dans son rapport. Le gouvernement s'est donc empressé d'agir en prévoyant enfin une tarification progressive et sociale de l'électricité, comme prévu par l'accord de majorité. Nous n'avons pas pu le faire avant, car c'est aujourd'hui que l'opportunité légale nous en est donnée.

Ainsi que l'a relevé M. Magérus, aujourd'hui, le système fédéral favorise encore, de manière absurde, le gros consommateur via la tarification dégressive.

Plus on consomme de kWh, plus l'électricité est bon marché. Or, le gouvernement adopte ici une politique inverse, avec trois objectifs en ligne de mire :

- un objectif environnemental, visant la réduction de la consommation d'énergie ;
- un objectif social très important, car cette politique instaure une tarification solidaire entre les consommateurs ;
- un objectif économique, en raison de la diminution de la consommation d'un moyen de production de l'énergie.

La mise en place de cette tarification se déroulera en trois étapes. En premier lieu, il faudra établir par le biais d'une ordonnance les lignes directrices liées à cette tarification. C'est à ce stade que le parlement et le gouvernement devront travailler ensemble. Il ne s'agit pas de bâcler le travail en amont : c'est au moment où l'on décidera, en aval, des lignes directrices, que le travail s'effectuera, de commun accord entre l'exécutif et le législatif. Cependant, le choix, dans un premier temps, est de maintenir les lignes directrices fédérales qui permettent d'assurer cette stabilité.

(Applaus bij Ecolo)

Il faudra ensuite établir une méthodologie tarifaire par concertation entre Brugel et Sibelga, le gestionnaire de réseau à Bruxelles, sur la base d'un accord explicite, transparent et non discriminatoire, comme expliqué dans l'ordonnance. Sur ce plan, les balises sont claires.

Enfin, une tarification sera élaborée par Sibelga et adoptée par Brugel, dont l'autonomie est par ailleurs garantie par le texte.

Ce texte transpose également certains éléments de la directive européenne relative à l'efficacité énergétique, qui n'avaient pas été intégrés au Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace). Nous complétons ainsi le dispositif d'efficacité énergétique mis en place tout au long de cette législature. Il s'agit donc bien du point final de tout un travail de longue haleine en ce domaine.

Je voudrais insérer un bémol personnel concernant la possibilité laissée au gestionnaire de réseau d'affecter le solde éventuel au compte de résultats de l'entreprise plutôt qu'à d'autres investissements possibles.

Mais, s'agissant d'un organisme comptant des responsables politiques mandatés dans son conseil d'administration, j'espère qu'une telle option sera assumée publiquement.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans). – *Het ontwerp van ordonnantie getuigt zeker niet van gebrek aan respect of van amateurisme, maar wel van vooruitziendheid en verantwoordelijkheidszin. Zonder deze tekst zouden wij in juli met een rechtsvacuum opgescheept zitten. Ik heb mijn verantwoordelijkheid genomen en van de gelegenheid gebruikgemaakt om het principe van de progressieve tarivering in te voeren, zoals wij dat in het regeerakkoord hadden beloofd. Het principe is niet nieuw, aangezien het al jaren geldt voor de waterdistributie. Daar heeft het bijzonder positieve resultaten opgeleverd.*

Er moeten nog heel wat punten worden geregeld maar Brugel heeft daar twee jaar de tijd voor. Er zijn twee extra personen in dienst genomen en

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre. – J'ai très peu de choses à ajouter, car nous avons eu des débats nourris en commission et le rapporteur a été très complet.

Je voudrais réagir quant aux remarques concernant le manque de respect. Nous avons d'abord attendu le niveau fédéral et avons même anticipé, puisque j'avais envoyé certains textes au Conseil d'État avant que le projet portant sur ce transfert ne soit voté par le parlement fédéral. Il n'y a pas eu de manque de respect, ni d'amateurisme, mais plutôt de l'anticipation et de la responsabilité.

De toute façon, si je n'avais rédigé ce texte, j'aurais été fustigée pour mon manque d'anticipation et nous aurions été coincés au mois

indien nodig zal de ploeg verder worden versterkt.

Ik ben blij dat wij de legislatuur met deze ordonnantie kunnen afsluiten. Het is een sociaal, ecologisch en economisch geïnspireerde tekst. Duurzame ontwikkeling komt ook door dit soort initiatieven tot stand.

(Applaus bij Ecolo)

de juillet. J'ai pris mes responsabilités pour qu'il n'y ait pas d'insécurité juridique et pour introduire un principe sur lequel le gouvernement s'était engagé, à savoir la tarification progressive. Ce principe n'est pas neuf en Région bruxelloise, puisque nous l'avons introduit il y a plusieurs années pour l'eau, avec un résultat totalement positif.

Je suis consciente de ce que de nombreuses questions se posent ici. Mais Brugel a au moins deux ans pour répondre à ces questions, puisque c'est le régulateur qui va devoir mettre en œuvre cette tarification. Aujourd'hui, deux personnes supplémentaires ont été engagées. Peut-être faudra-t-il encore des effectifs renforcés.

Ce sont le parlement et le ou la prochaine ministre qui seront chargés du contrôle. Je suis heureuse et fière de terminer cette législature avec cette ordonnance. Comme nous l'avons déjà dit, il s'agit d'une mesure profondément sociale, environnementale et économique. Le développement durable passe aussi par ce type de projets.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 32

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 32

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES, DE HEREN JAMAL IKAZBAN, ARNAUD PINXTEREN, HERVÉ DOYEN, MEVROUW CARLA DEJONGHE EN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW BETREFFENDE DE STRIJD TEGEN FIETSDIEFSTAL IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-490/1 EN 2 – 2013/2014).

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN DE HEER JEF VAN DAMME TENEINDE FIETSDIEFSTAL AAN TE PAKKEN IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-258/1 EN 2 – 2011/2012).

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW DANIELLE CARON, MEVROUW ANNEMIE MAES, MEVROUW CATHERINE MOUREAUX, DE HEER ARNAUD PINXTEREN, MEVROUW CARLA DEJONGHE EN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW BETREFFENDE DE STRIJD TEGEN FIETSDIEFSTAL IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-275/1 EN 2 – 2011/2012).

Samengevoegde algemene bespreking

De voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Albishari, rapporteur, heeft het woord.

De heer Aziz Albishari, rapporteur (in het Frans).- *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Wij danken alle parlementsleden die hebben bijgedragen tot de totstandkoming van dit voorstel van resolutie, dat brede steun geniet. De voorbije vijf jaar is het aantal fietsers aanzienlijk toegenomen, zoals duidelijk merkbaar is in het straatbeeld. Er is nog een lange weg te gaan, want om van een fietsstad te kunnen spreken moeten we een kritische massa van 10% fietsers halen.

Deze evolutie heeft geleid tot een stijgend aantal fietsdiefstallen. Een fietsdiefstal blijkt een belangrijke rol te spelen in de beslissing om de

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME ANNEMIE MAES, MM. JAMAL IKAZBAN, ARNAUD PINXTEREN, HERVÉ DOYEN, MMES CARLA DEJONGHE ET BRIGITTE DE PAUW RELATIVE À LA LUTTE CONTRE LES VOLIS DE VÉLOS EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS} A-490/1 ET 2 – 2013/2014).

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE M. JEF VAN DAMME VISANT À LUTTER CONTRE LE VOL DE VÉLOS EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS} A-258/1 ET 2 – 2011/2012).

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MMES DANIELLE CARON, ANNEMIE MAES, CATHERINE MOUREAUX, M. ARNAUD PINXTEREN, MMES CARLA DEJONGHE ET BRIGITTE DE PAUW RELATIVE À LA LUTTE CONTRE LES VOLIS DE VÉLOS EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N^{OS} A-275/1 ET 2 – 2011/2012).

Discussion générale conjointe

M. le président.- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à M. Albishari, rapporteur.

M. Aziz Albishari, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Le nombre de cyclistes a fortement augmenté dans nos rues ces cinq dernières années, mais nous sommes encore loin de la masse critique de 10% qui ferait de Bruxelles une ville cyclable.*

Cette évolution s'est accompagnée d'une augmentation du nombre de volis de vélos, un phénomène de nature à dissuader les gens d'adopter ce mode de déplacement.

À Bruxelles comme partout ailleurs, il existe un important marché de vélos volés. Ceux-ci sont

fiets definitief aan de kant te laten staan.

Er is een grote markt voor gestolen fietsen. Dat is niet eigen aan Brussel maar een fenomeen dat zich overal voordoet. Gestolen fietsen worden doorgaans aan de man gebracht in een andere stad. We vinden hier dus bijvoorbeeld fietsen uit Antwerpen en Parijs. De overheid moet een gecoördineerde actie opzetten om hier korte metten mee te maken.

De regering heeft de voorbije jaren stappen genomen om hier op meerdere vlakken aan te werken. Zo werd er een databank opgezet, die werd aangesloten op vergelijkbare databanken in andere provincies. Ook werd er een gewestelijk depot gecreëerd, en recent ging er een project met lokfietsen van start.

Dat is echter niet voldoende. We hebben nood aan een gewestelijk actieplan tegen fietsdiefstallen, zoals dat bijvoorbeeld bestaat in Londen.

De resolutie verwijst naar de verwezenlijkingen van de afgelopen jaren, maar ook naar de stappen die nog gezet moeten worden.

Het aantal fietsdiefstallen is hoog in Brussel, maar dat is het in heel België: 32.000. Die cijfers dalen niet. Ook in Nederland liggen ze vrij hoog. Overigens geven de cijfers van de politie slechts het topje van de ijsberg weer, de werkelijke cijfers liggen ongetwijfeld nog veel hoger, omdat de meeste fietsdiefstallen niet worden aangegeven.

Deze week werd er in Brussel een fietsendief opgepakt die met een slijpschijf te werk ging. Hij bleek al bekend te staan voor 37 feiten, maar toch kon hij kort daarop weer beschikken. Deze resolutie vraagt dan ook om een veel beter gecoördineerde aanpak, niet alleen op het niveau van het gewest, in samenwerking met de gemeenten, maar ook bij de politie en het parket.

Kortom, er is al veel gebeurd, maar er moet ook nog veel gebeuren en ik hoop dan ook dat deze resolutie unaniem wordt goedgekeurd.

(Applaus bij Ecolo en Groen)

De voorzitter. – Mevrouw Caron heeft het woord.

Mevrouw Danielle Caron (*in het Frans*). – *Deze tekst stelde ik in april 2012 op, en er werd geen*

généralement revendus dans une autre ville, et les pouvoirs publics doivent donc agir de manière coordonnée pour sévir.

Parmi les actions entreprises par le gouvernement ces dernières années figure la mise en place d'une banque de données, connectée à des banques de données similaires dans d'autres provinces. Un dépôt régional a également été créé et un projet pilote de vélos appâts a démarré.

Cela ne suffit cependant pas. Nous avons besoin d'un plan d'action régional contre les vols de vélos.

La résolution fait référence aux réalisations des dernières années, mais également aux pas qui doivent encore être franchis.

Le nombre de vols de vélos est important à Bruxelles et dans le reste de la Belgique, et même aux Pays-Bas. Les chiffres de la police ne représentent à cet égard que la partie émergée de l'iceberg, car la plupart des vols ne sont pas déclarés.

Cette semaine, un voleur qui avait 37 vols de vélos à son actif a été interpellé, puis remis en liberté. Cette résolution plaide en faveur d'une approche mieux coordonnée, également avec la police et le Parquet.

Nous avons encore du pain sur la planche et j'espère donc que cette résolution sera adoptée à l'unanimité.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)

M. le président. – La parole est à Mme Caron.

Mme Danielle Caron. – Je me réjouis de ce que cette résolution figure enfin à l'ordre du jour de

woord aan gewijzigd.

Ik zou de voorliggende tekst willen aanpassen, want in twee jaar tijd is de technologie sterk geëvolueerd. Er kunnen bijvoorbeeld antidiefstal-chips in fietsen ingebouwd worden.

Ook ik ben voorstander van de oprichting van een commissie voor zachte mobiliteit. Uit een Deense studie blijkt immers dat een fietser 39% meer kans heeft om langer te leven. Zachte mobiliteit beperkt bovendien de overlast en doet de levenskwaliteit toenemen.

Mijn fractie heeft zich in de commissie achter deze resolutie geschaard, met uitzondering van één lid die het plagiaat van een tekst betreurde.

(Applaus bij het FDF en de MR)

notre commission et de la séance plénière de notre parlement. Ce texte, je l'ai rédigé en avril 2012, il y a deux ans, donc. Or, à un mot près, il n'a subi aucune modification. Comme l'a relevé un membre de mon groupe, il existe d'excellentes photocopieuses...

J'aimerais pouvoir actualiser le présent texte, car en deux ans, les technologies ont évolué. À la gare de Bruxelles-Central, il existe une boutique qui répare les vélos. Des vols importants de bicyclettes sont régulièrement commis. En périphérie, des puces sont intégrées aux sacs-poubelles pour en identifier le propriétaire. Un tel système pourrait être appliqué aux vélos.

Comme Mme Maes, je souhaite la création d'une commission pour la mobilité douce. Une étude danoise a montré qu'un utilisateur du vélo avait 39% de chances de vivre plus longtemps. La mobilité douce réduit les nuisances et accroît la qualité de vie.

Mon groupe a soutenu cette résolution en commission, à l'exception d'un membre qui a regretté le plagiat ainsi fait d'un texte existant.

(Applaudissements sur les bancs des FDF et du MR)

De voorzitter. - De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (in het Frans). - *Ik vind het jammer dat mevrouw Caron het over plagiaat heeft: ook in verschillende partijen kunnen meerdere leden dezelfde goede ideeën delen. Belangrijker is dat de tekst goedgekeurd wordt.*

De commissie voor de Infrastructuur was enorm dynamisch. Voor alle partijen is mobiliteit nu een belangrijk thema. Dat alleen al is een hele overwinning.

(Applaus bij Ecolo)

M. le président. - La parole est à M. Ikazban.

M. Jamal Ikazban. - Je regrette une partie des propos de Mme Caron. Il n'est pas juste d'évoquer un plagiat. On peut être plusieurs, dans des partis différents, à partager de bonnes idées. Ce qui importe, c'est de voter ce texte, qui pourra en amener d'autres et apporter des améliorations dans le futur. C'est mon souhait.

Un jour, je me suis fait voler un vélo devant le parlement. Mais à quelque chose malheur est bon, car depuis lors, je suis un utilisateur assidu du système Villo.

Mme Caron, certains peuvent se réjouir et d'autres regretter. Ce qui importe, c'est que le bilan des discussions en commission de l'infrastructure est marqué par son extrême dynamisme. Aujourd'hui, les questions liées à la mobilité préoccupent tous les partis politiques démocratiques de cette enceinte. C'est déjà une très grande victoire.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

De voorzitter. - Mevrouw Fraiteur heeft het woord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur (*in het Frans*). - *Het voorstel betreffende de bestrijding van fietsdiefstal werd in januari 2014 door de meerderheid ingediend. Eerder had de oppositie twee voorstellen over hetzelfde thema ingediend.*

Aangezien het om een concreet probleem gaat, waarbij geen ideologie komt kijken, begrijp ik niet dat meerderheid en oppositie het niet eens zijn geworden over een gemeenschappelijke tekst.

Onderhavig voorstel van resolutie gaat op bepaalde belangrijke punten minder ver, zoals het voorstel om in de voornaamste stations en metrostations beveiligde fietsenstallingen te plaatsen, en fietsleunhekken aan de belangrijkste tram- en bushaltes.

Ik ben blij dat dit amendement in de commissie met een meerderheid werd goedgekeurd. De doelstelling werd tevens opgenomen in het Irisplan.

Onze fractie zal dit voorstel van resolutie uiteraard goedkeuren. Het is echter jammer dat de goedkeuring in de laatste zitting gebeurt en dat de resolutie zich bijgevolg richt tot de volgende regering.

(Applaus bij Groen)

De voorzitter. - De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme (*in het Frans*). - *Ik vind het jammer dat wij deze legislatuur met slecht nieuws moeten afsluiten.*

(verder in het Nederlands)

Het is een schande wat er recent gebeurd is. Mevrouw Fraiteur heeft gelijk, dit onderwerp zou helemaal niet tot zoveel discussie mogen leiden.

M. le président. - La parole est à Mme Fraiteur.

Mme Béatrice Fraiteur. - La proposition relative à la lutte contre le vol des vélos a été déposée par la majorité en janvier 2014. Il est vrai que Mme Caron y a fait référence. Deux propositions sur le même sujet avaient été déposées par l'opposition au préalable.

Étant donné qu'il ne s'agit pas d'un sujet politique majeur et conflictuel, qu'il n'est pas question d'idéologie, mais d'un point concret, je ne comprends pas que nous n'ayons pas pu, majorité et opposition, nous mettre d'accord sur un texte commun.

Concernant la proposition de résolution que nous examinons aujourd'hui, j'ai relevé en commission qu'elle allait moins loin sur certains points qui me semblaient importants. Je pense notamment à la demande du Gracq de pouvoir aménager du stationnement sécurisé dans les principales gares et stations de métro, ainsi que des arceaux aux principaux arrêts de tram et de bus.

Je suis ravie que cet amendement ait été accepté et voté à la majorité en commission. Cet objectif est également repris dans le Plan Iris.

Il va de soi que notre groupe va voter pour cette proposition de résolution, puisque nous sommes évidemment contre le vol de vélos et en faveur de tout ce qui a trait à la lutte pour y remédier.

Au niveau du calendrier, il est néanmoins regrettable que nous assistions aujourd'hui à la dernière séance du parlement bruxellois et que cette résolution s'adresse finalement au prochain gouvernement, non à celui-ci.

(Applaudissements sur les bancs de Groen)

M. le président. - La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme. - Je vais sans doute jouer les rabat-joie, mais je regrette sincèrement de devoir terminer cette législature avec de mauvaises nouvelles.

(poursuivant en néerlandais)

Ce qui s'est passé récemment est scandaleux. Mme Fraiteur a raison de dire qu'un sujet aussi

Iedereen is immers tegen fietsdiefstallen en iedereen wil daar iets aan doen. Alleen worden er helaas zelfs met dit kleine dossier politieke spelletjes gespeeld, niet alleen door de meerderheid, maar ook door de voorzitter van deze commissie.

Ik zet de feiten even kort op een rij. In december 2012 diende de sp.a een resolutie in. Het heeft dus meer dan achttien maanden geduurd voor onze resolutie op de agenda kwam van deze commissie. Er zijn nochtans verschillende woensdagen geweest waarop er geen commissievergadering was, maar de voorzitter en de meerderheid wilden deze resolutie gewoon niet bespreken. Op die manier hebben zij het democratische beslissingsproces gedwarsboomd en dat vind ik heel jammer. Het getuigt van een weinig transparante werking en van weinig democratie als de meerderheid de voorstellen van de oppositie zelfs niet wil bespreken. Dat is een parlement onwaardig.

(verder in het Frans)

Het is jammer dat de meerderheid in een consensueel dossier politieke spelletjes speelt en tot de laatste dag wacht om een resolutie goed te keuren die weinig ambitieus is en bovendien niet meer door de huidige regering kan worden uitgevoerd.

De sp.a zal zich dan ook onthouden.

(Applaus bij de sp.a)

(Mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Mevrouw de voorzitter.- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

consensuel ne devrait pas prêter à discussion. Hélas, même un dossier aussi modeste fait l'objet de petits jeux politiques, dans le chef de la majorité, mais également du président de la commission de l'infrastructure.

En décembre 2012, le sp.a a introduit une résolution qui a attendu plus de dix-huit mois avant d'être mise à l'ordre du jour des travaux de la commission. Le président ne voulait tout simplement pas qu'elle soit abordée. Le processus de décision démocratique a dès lors été contrarié, ce qui est regrettable. Ce refus de la majorité de discuter de propositions de l'opposition témoigne d'un défaut de transparence et de démocratie indigne d'un parlement.

(poursuivant en français)

En commission, on n'a donc pas voulu débattre de la proposition de résolution de l'opposition qui avait été introduite six mois avant celle de la majorité. On a abusé du pouvoir de la majorité pour simplement la balayer. Le débat démocratique en commission a été bafoué.

Le sp.a regrette que, même sur un dossier relativement peu controversé, nous n'arrivions pas à discuter ouvertement et à mener un débat dans les délais impartis. On préfère jouer de petits jeux politiques jusqu'au dernier jour, en approuvant une résolution qui n'est finalement pas très ambitieuse et qui ne peut surtout plus être exécutée par le gouvernement actuel, puisque nous sommes en fin de législature.

Pour toutes ces raisons, le sp.a s'abstiendra lors du vote.

(Applaudissements sur les bancs du sp.a)

(Mme Françoise Dupuis, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

Mme la présidente.- La discussion générale conjointe est close.

Besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte

Mevrouw de voorzitter.– Wij gaan over tot de besprekking van de consideransen en van de streepjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie van mevrouw Annemie Maes, de heren Jamal Ikazban, Arnaud Pinxteren, Hervé Doyen, mevrouw Carla Dejonghe en mevrouw Brigitte De Pauw betreffende de strijd tegen fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-490/1 en 2 – 2013/2014), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Consideransen 1 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streepjes 1 tot 5)

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN, DE HEREN JAMAL IKAZBAN, JOËL RIGUELLE, MEVROUW CARLA DEJONGHE, MEVROUW BRIGITTE DE PAUW EN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT BETREFFENDE DE VERBETERING VAN DE TOEGANKELIJKHED VAN HET OPENBAAR Vervoer VOOR PERSONEN MET BEPERKTE MOBILITEIT EN MET EEN HANDICAP IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (NRS. A-458/1 EN 2 – 2012/2013).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.– De algemene besprekking is geopend.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

Mme la présidente.– Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution de Mme Annemie Maes, MM. Jamal Ikazban, Arnaud Pinxteren, Hervé Doyen, Mmes Carla Dejonghe et Brigitte De Pauw relative à la lutte contre les vols de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n°s A-490/1 et 2 – 2013/2014), sur la base du texte adopté par la commission.

Considérants 1 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 5)

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN, MM. JAMAL IKAZBAN, JOËL RIGUELLE, MMES CARLA DEJONGHE, BRIGITTE DE PAUW ET ELKE VAN DEN BRANDT RELATIVE À L'AMÉLIORATION DE L'ACCESSIBILITÉ DES TRANSPORTS PUBLICS AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE ET EN SITUATION DE HANDICAP EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (N°S A-458/1 ET 2 – 2012/2013)

Discussion générale

Mme la présidente.– La discussion générale est ouverte.

De heer Doyen, rapporteur, heeft het woord.

De heer Hervé Doyen, rapporteur (*in het Frans*).- *Mevrouw Braeckman stelt verheugd het voorstel van resolutie voor. Het doel van de resolutie is om het openbaar vervoer optimaal toegankelijk te maken voor gehandicapten, ongeacht de handicap. Er is al veel gebeurd op dat vlak, maar de volledige toegankelijkheid is nog niet bereikt.*

De resolutie bevat negen vragen aan de regering:

- *het aankoopbeleid van geschikt rollend materieel voortzetten;*
- *alle lijnen van het netwerk toegankelijk maken;*
- *de opleidingen inzake de opvang van personen met beperkte mobiliteit (PBM) uitbreiden;*
- *het reserveringssysteem voor PBM's versoepelen;*
- *de dienst met de minibussen uitbreiden en afstemmen op de aangepaste taxi's;*
- *kennis uitwisselen met andere Europese steden;*
- *de informatie verduidelijken.*

De heer Riguëlle, mede-indiener van het voorstel, herinnert eraan dat 16% van de Europese beroepsbevolking een handicap heeft. De werkgelegenheidsgraad van gehandicapte personen bedraagt 50%, terwijl die voor personen zonder handicap 68% bedraagt. De toegang tot het openbaar vervoer is bijgevolg essentieel om een goede job te vinden.

Handicaps worden nog te vaak medisch benaderd. We moeten evolueren naar een sociaal model, dat uitgaat van universele toegankelijkheid.

Tijdens de algemene besprekking suggereert de heer Van Goidsenhoven dat indien de oppositie een gelijkaardig voorstel had ingediend, het verworpen zou zijn, met het argument dat de regering al veel vooruitgang geboekt heeft op dit vlak.

Mevrouw De Pauw onderstrept dat het nieuwe beheerscontract van de MIVB veel aandacht besteedt aan de toegankelijkheid en duidelijke doelstellingen vastlegt.

La parole est à M. Doyen, rapporteur.

M. Hervé Doyen, rapporteur.- Mme Dominique Braeckman est heureuse de présenter cette proposition de résolution, qui s'inscrit dans le principe d'inclusion des personnes en situation de handicap, plus spécifiquement en ce qui concerne leur droit à la mobilité.

L'objectif est évidemment de viser une accessibilité optimale des transports collectifs, en tenant compte de tous les handicaps : moteurs, mentaux, sensoriels ou autres. Même si beaucoup de choses ont été entreprises dans ce domaine, il s'agit d'aller beaucoup plus loin et aboutir à des systèmes complètement accessibles, comme c'est le cas dans de nombreuses capitales et grandes villes étrangères.

Plus précisément, neuf demandes sont adressées au gouvernement parmi lesquelles :

- poursuivre la politique d'achat de matériel roulant équipé ;
- tendre à rendre accessible l'ensemble des lignes du réseau ;
- étendre les formations concernant l'accueil des personnes à mobilité réduite (PMR) ;
- améliorer le système de réservation de l'assistance PMR pour le rendre plus souple et actif ;
- enrichir le service de minibus de transport et bien l'articuler avec les taxis adaptés ;
- tirer parti des expériences européennes en mutualisant les connaissances et en favorisant l'émergence de réseaux de coopération et d'échanges ;
- améliorer la lisibilité de l'information.

M. Joël Riguëlle, co-auteur de la proposition, rappelle que 16% de la population en âge de travailler en Europe est considérée comme porteuse de handicap. C'est beaucoup.

Le taux d'emploi des personnes handicapées est de 50%, contre 68% pour les personnes non porteuses de handicap. L'accessibilité des transports en commun est donc essentielle pour

Volgens mevrouw Fraiteur kan niemand tegen een betere toegankelijkheid zijn van het openbaar vervoer en bijgevolg zal het FDF de tekst goedkeuren.

Dat zegt ook de heer de Patoul. Hij vraagt zich zelfs af waarom de indieners zich beperken tot een resolutie.

Mevrouw Braeckman verklaart ten slotte dat het aan de parlementaire procedure te wijten is dat de tekst nu pas voorligt. Als het FDF dit een zwaktebod vindt, waarom keurt de fractie de tekst dan goed?

Gezien de stemming in de commissie twijfel ik er niet aan dat dit voorstel van resolutie unaniem zal worden goedgekeurd.

(Applaus bij Ecolo en het cdH)

pouvoir accéder à un poste de travail.

On ne saurait trop insister sur le fait que jusqu'à nos jours, l'approche du handicap a été trop longtemps médicale. Il faut évoluer vers un modèle social du handicap, voire vers le renversement du paradigme, en partant du principe d'accès universelle.

Lors de la discussion générale, M. Van Goidsenhoven suppose que, si cette résolution avait été déposée par l'opposition, la majorité lui aurait répliqué que le gouvernement avait bien avancé dans cette matière et que ses demandes étaient par conséquent sans objet.

Mme Brigitte De Pauw pense qu'il est important de souligner que le nouveau contrat de gestion conclu entre la STIB et le gouvernement bruxellois accorde une très grande attention à l'amélioration de l'accessibilité des transports publics aux personnes à mobilité réduite et en situation de handicap. Le contrat de gestion comporte des objectifs clairs et planifiés, en vue d'adapter progressivement nos stations de métro et arrêts de trams, notamment.

Le groupe CD&V se félicite que l'on prête une attention sens cesse croissante à des transports publics inclusifs.

Mme Fraiteur estime que personne ne peut être opposé à l'amélioration de l'accessibilité des transports publics aux personnes à mobilité réduite. C'est la raison pour laquelle son groupe votera en faveur de la proposition.

M. Serge de Patoul rappelle que les FDF sont favorables à ce type de dispositions. Il faut que toute personne porteuse d'un handicap puisse être intégrée dans la société. Pourquoi, demande-t-il, n'avoir rédigé qu'une résolution ? Le groupe FDF votera cependant en faveur de cette proposition, car ainsi, on pourra la brandir sous les yeux du prochain gouvernement.

Pour conclure, Mme Braeckman explique que sa démarche résulte surtout de son contact avec le secteur et avec des personnes handicapées. Au reproche portant sur l'arrivée tardive du texte, elle répond que cette proposition n'a été prise en considération qu'en octobre et que ce sont les aléas de la procédure parlementaire qui expliquent qu'elle n'arrive qu'aujourd'hui au niveau de la

discussion.

Si cette résolution est une politique du pauvre, pourquoi les FDF voudraient-ils la signer ?

Au vu des travaux de la commission, je ne doute pas que cette résolution soit votée à l'unanimité.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du cdH)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).– *Ondanks de aanzienlijke vooruitgang die de afgelopen jaren werd geboekt, is het openbaar vervoer nog niet optimaal toegankelijk voor gehandicapten. Toch is dat een taak van de overheid.*

Volgens het collectief voor de verplaatsing van gehandicapten kunnen vervoerders of architecten in hun verwezenlijkingen nieuwe handicaps doen opduiken of een nieuwe vorm van vrijheid stimuleren.

Ik hoop dat deze tekst in de toekomst leidt tot een grotere vrijheid voor personen met een handicap.

(Applaus bij Ecolo en het cdH)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.– Le rapport de M. Doyen était si complet que je serai brève.

En cette journée particulière, je me réjouis que soit votée une résolution visant à mieux prendre en compte les problèmes de mobilité des personnes handicapées, qu'elles souffrent d'un handicap physique, mental ou sensoriel.

Être handicapé, c'est connaître des limitations et il appartient aux pouvoirs publics de faire en sorte que celles-ci soient nettement réduites. Or, malgré les avancées concrètes de ces dernières années, que je ne songe nullement à contester, la situation en termes d'accessibilité n'est pas encore idéale pour les personnes handicapées. Pour elles, un voyage en transports en commun se transforme encore trop souvent en parcours du combattant, car, pendant longtemps, tout a été conçu uniquement pour des adultes en bonne santé.

À l'heure où nous votons des textes prônant l'inclusion de la personne handicapée, je voudrais citer un propos du collectif pour le déplacement des personnes à mobilité réduite : "Les transporteurs et les architectes peuvent, par leurs réalisations, faire apparaître de nouveaux handicaps ou au contraire favoriser de nouvelles libertés. Le choix est donc simple : soit ils sont handicapateurs, soit ils sont agents de nouvelles libertés".

Je forme le vœu que, se basant notamment sur cette résolution, les collègues de demain pourront être davantage, en ce domaine-là aussi, des acteurs du changement et, au-delà, des agents de nouvelles libertés.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du cdH)

Mevrouw de voorzitter. - De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans). - *Zonder mobiliteit, zonder toegangsmogelijkheden tot het openbaar vervoer worden mensen met een handicap in alle aspecten van hun leven gehinderd. Mobiliteit is een recht dat ons allemaal zou moeten toekomen.*

Deze resolutie erkent dat er talloze initiatieven genomen zijn, maar herinnert eraan dat het altijd beter kan. Ze suggereert inspiratie te zoeken bij de goede transportpraktijken in andere steden. De toegangsmogelijkheden voor gehandicapten moeten dus verbeteren in het gewest, zodat er niemand uitgesloten wordt.

Een bus toegankelijk maken voor gehandicapten heeft niet veel zin als de halte ontoegankelijk blijft. Wat baat een lift in een metrostation als een rolstoel onmogelijk in het metrostel raakt?

We mogen ook de positieve gevolgen van mobiliteit en toegankelijkheid voor gehandicapten niet vergeten. Gaan werken wordt een stuk gemakkelijker, de sociale en culturele keuzemogelijkheden groeien aanzienlijk, barrières voor projecten vallen weg. Toegankelijkheid betekent dus ook gewoon een stukje levensvreugde.

En er zijn nog andere voordelen: een toegankelijke stad trekt gemakkelijker toeristen aan. Wat toegankelijker is voor gehandicapten, is het ook voor andere mensen met een mobiliteitsbeperking. Dat kan ons imago in het buitenland alleen maar verbeteren.

De fundamentele vraag betreft echter de rechtvaardigheid en de vrijheid. Zoals u weet lopen gehandicapten een groot risico op armoede. Daarom wil de resolutie dat mensen met een handicap zich tegen een redelijke prijs kunnen verplaatsen, als ze niet bij de MIVB terechtkunnen en een beroep moeten doen op een gespecialiseerde taxidienst.

Deze resolutie gaat dus over een essentiële kwestie: hoe kan iedereen vrij bewegen en op gelijkwaardige wijze deelnemen aan de maatschappij? We kunnen deze vraag beantwoorden door te werken aan een maatschappij die niemand uitsluit.

(Applaus bij het cdH en Ecolo)

Mme la présidente. - La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle. - L'anthropologue français Charles Gardou, professeur à l'Université Lumière Lyon 2, a écrit en 2012 un livre intitulé "La société inclusive, parlons-en !", qui a un sous-titre fort interpellant : 'Il n'y a pas de vie minuscule'.

Sans mobilité, sans facilités d'accès aux transports en commun, une personne handicapée est freinée dans son élan pour participer à tous les aspects de la vie. Et c'est là que la vie peut devenir, pour reprendre les termes de l'auteur que je viens de citer, une "vie minuscule". La mobilité est un droit qui devrait, bien évidemment, être le droit de tous.

Dans ses développements, la présente résolution reconnaît que de nombreuses initiatives ont vu le jour, mais rappelle cependant qu'il a lieu de faire mieux, et même sans réinventer la poudre. Elle suggère de nous inspirer de bonnes pratiques de transports réalisées dans d'autres villes (Grenoble, Rouen, Manchester, Sheffield, Athènes, Lille, etc.). Il est donc question d'augmenter dans notre Région les possibilités d'accès pour les personnes handicapées, et de tenter d'éradiquer les poches d'exclusion qui minent notre société.

Ce n'est pas très efficace de rendre un bus accessible aux personnes handicapées si ces dernières ne peuvent atteindre l'arrêt. À quoi sert d'avoir un ascenseur dans une station de métro s'il est impossible de monter en chaise roulante dans la rame ?

Il faut, par ailleurs, souligner les conséquences positives de la mobilité et de l'accessibilité pour les personnes handicapées. Cela permet aux travailleurs d'aller et de rentrer du travail sans stress. Cela permet de faire de vrais choix dans sa vie sociale et culturelle, de ne pas ressentir précisément de barrière physique à l'accomplissement de ses projets. L'accessibilité est donc un facteur favorable au bonheur, tout simplement.

L'accessibilité a également d'autres attraits : une ville véritablement accessible peut attirer plus facilement les touristes. Ce qui est plus accessible pour les personnes handicapées peut l'être aussi pour certaines personnes âgées, à mobilité réduite. Or, ces dernières sont souvent bons clients pour le tourisme. Améliorer l'accessibilité des PMR et des

personnes handicapées peut donc améliorer l'image de notre ville à l'étranger et la rendre plus attractive.

Au-delà de ces considérations, l'accessibilité nous renvoie à une question fondamentale : celle de l'équité et de la liberté. Comme vous le savez, le risque de pauvreté chez les personnes handicapées est particulièrement élevé. Voilà pourquoi, dans sa cinquième disposition exécutoire, la résolution souhaite garantir un prix abordable pour le déplacement des personnes en situation de handicap lorsque la STIB ne peut pas réaliser une course et les renvoie, par exemple, vers un service spécialisé de taxis.

L'ensemble de cette résolution nous renvoie à une question essentielle : comment être libre de ses mouvements et participer de manière égale à une société comme la nôtre ? Répondre à cette question, c'est aussi contribuer à créer une société vraiment inclusive.

(Applaudissements sur les bancs du cdH et d'Ecolo)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (*en néerlandais*).– *Ce midi, j'ai déjeuné dans un restaurant situé à trois kilomètres du parlement. Vu ma chaise roulante, mon parcours d'Ih45 fut un calvaire, alors que des dispositifs existent pour permettre aux PMR de se déplacer aisément dans les transports en commun. Il est urgent de s'attaquer à cette situation honteuse pour Bruxelles.*

(Applaudissements)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.– Deze middag ben ik een hapje gaan eten in een restaurant op drie kilometer van hier. Ik zit momenteel in een rolstoel en de heenweg heeft me drie kwartier gekost, de terugweg een uur. Zo bleek het onmogelijk om in het station Beurs met de rolstoel op het perron te geraken, daarvoor moet je naar De Brouckère. Eens in De Brouckère zaten we vast in het poortje. Aangekomen in Rogier bleek de lift toegankelijk via het perron aan de linkerkant van de tram, langs waar je in principe niet mag uitstappen. We hebben dus op de volgende tram moeten wachten om de rails weer over te kunnen steken. Het bleek daarna heel moeilijk om de lift naar het gelijkvloers te vinden.

Op de terugweg hebben we de metro genomen, maar in Kunst-Wet bleek de lift ook weer op een ontoegankelijk perron te zitten. Om dit perron te bereiken moesten we verder reizen naar Naamsepoort en daar weer terugkeren. In Naamsepoort hebben we echter bus 71 genomen, een lijn die normaal gezien toegankelijk is voor rolstoelen. De eerste bus wilde ons niet meenemen, hoewel er genoeg plaats was, dus moesten we op

de volgende wachten.

Het was een ware calvarietocht. Het is echt dringend noodzakelijk om hier werk van te maken. We kunnen toch moeilijk accepteren dat het een uur duurt om met een rolstoel drie kilometer te overbruggen? Te voet waren we sneller geweest. Dergelijke toestanden zijn een schande voor een stad als Brussel.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de consideransen en van de streeppjes van het verzoekend gedeelte

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de consideransen en de streeppjes van het verzoekend gedeelte van het voorstel van resolutie.

Consideransen 1 tot 11

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Verzoekend gedeelte (Streeppjes 1 tot 9)

Geen bezwaar?

Aangenomen

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van resolutie stemmen.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS EN DE HEER SERGE DE PATOUL BETREFFENDE EEN "KLASKAART" VOOR DE SCHOOLUITSTAPPEN MET HET OPENBAAR VERVOER (NRS. A-296/1 EN 2 – 2011/2012).

Mme la présidente.- La discussion générale est close.

Discussion des considérants et des tirets du dispositif

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des considérants et des tirets du dispositif de la proposition de résolution.

Considérants 1 à 11

Pas d'observation ?

Adoptés.

Dispositif (Tirets 1 à 9)

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION DE MME CAROLINE PERSOONS ET M. SERGE DE PATOUL RELATIVE À UN SYSTÈME "CARTE CLASSE" COUVRANT LES SORTIES SCOLAIRES EN TRANSPORTS EN COMMUN (NOS A-296/1 ET 2 – 2011/2012).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

De heer Close, rapporteur, heeft het woord.

De heer Philippe Close, rapporteur (in het Frans). - *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

Mevrouw de voorzitter. - De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans). - *Voorliggend voorstel van resolutie is vrij eenvoudig. We hebben het ingediend om tegemoet te komen aan de verzuchtingen van de onderwijssector. We bepleiten de invoering van een klaskaart, opdat lagereschoolleerlingen het openbaar vervoer zouden kunnen nemen in klasverband.*

Ik dank Ecolo en de MR, die het voorstel mee hebben ingediend. Het voorstel kost eigenlijk niets, omdat schoolkinderen onder de twaalf jaar sowieso gratis het openbaar vervoer mogen nemen. Het voordeel zou erin bestaan dat lagereschoolleerlingen die het openbaar vervoer nemen met hun klas, geen abonnement of vervoersbewijs nodig hebben.

Volgens mij wil iedereen dat schoolkinderen uitstappen kunnen maken met de klas en al op jonge leeftijd met het openbaar vervoer vertrouwd worden.

Steeds meer partijen pleiten voor gratis openbaar vervoer voor alle schoolkinderen. De PS is het daar echter niet mee eens omdat het te veel geld zou kosten.

Dit voorstel van ordonnantie is daarentegen wel haalbaar, aangezien de maatregel voor de MIVB geen inkomstenverlies zou betekenen.

Helaas werd het voorstel in de commissie weggestemd. Ik hoop dat de parlementsleden die beslissing vandaag niet zullen bekrachtigen. Ik besef dat er daarna geen gelegenheid meer is om het voorstel alsnog aan te nemen, aangezien dit de laatste plenaire vergadering is.

Het parlement mag geen negatief signaal sturen

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Close, rapporteur.

M. Philippe Close, rapporteur. - Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme la présidente. - La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul. - La proposition de résolution qui avait été soumise est assez simple et répond à une demande des acteurs de l'enseignement. Il s'agissait de pouvoir disposer d'une carte pour faciliter l'utilisation des transports en commun par les classes dans le cadre de l'enseignement fondamental.

Je remercie tant Ecolo que le MR, qui se sont associés et ont demandé de cosigner la proposition de résolution. J'ai accepté avec plaisir. Il s'agit en effet d'une proposition qui ne représente a priori aucun coût, le public visé bénéficiant déjà de la gratuité, mais qui facilite grandement les choses puisqu'il n'y a pas d'obligation de disposer d'un abonnement Mobib ou de carte de transport pour ceux qui auraient l'âge de devoir payer leurs trajets.

Cette situation est complexe et les transports en commun présentent peut-être un caractère repoussant pour les groupes scolaires. Or, je pense que tout un chacun désire que nos classes d'enfants sortent de leurs locaux et fassent des excursions, aillent voir des expositions...

Je pense que nous sommes tous désireux que, dès le plus jeune âge, nos jeunes prennent l'habitude d'utiliser les transports en commun. La proposition de résolution qui est donc une demande auprès de la STIB, a pour but de stimuler l'adoption des transports en commun, de pousser à l'ouverture de l'enseignement.

Elle coïncide avec l'esprit des nombreux programmes électoraux que je lis ces derniers temps. Certes, j'ai entendu la critique émanant du PS qui affirme que cela représente un coût et que la gratuité n'est donc pas la formule qui convient. Effectivement, la gratuité n'est pas toujours à

naar het onderwijs en het openbaar vervoer. Bovendien maken heel wat partijen verkiezingsbeloftes die bij mijn voorstel aansluiten.

Ik hoop dan ook dat u de moed zult hebben om mijn voorstel niet af te wijzen.

propos. Mais dans le cas présent, elle l'est à peu de choses près et il n'y a pas de perte de recettes en jeu pour la STIB.

Nous sommes dans une dynamique positive, qui n'entraîne pas de coûts.

Malgré les soutiens que j'ai cités, la proposition a été rejetée en commission. Nous sommes dans une situation particulière. Je vais plaider pour que notre assemblée se ressaisisse et ne vote pas le rejet de la proposition, mais je sais également qu'elle n'aura plus l'occasion de pouvoir approuver le texte, puisque c'est la dernière séance.

Si je plaide pour que l'on ne rejette pas la résolution, c'est pour qu'au moins, notre assemblée ne lance pas ce signal défavorable à l'enseignement et aux transports en commun. Abstenons-nous de lancer un signal négatif et rejetons les conclusions de la commission.

Ainsi, lors de cette dernière réunion, nous n'irons pas à l'encontre des programmes électoraux que certains partis qui ont voté contre soumettent à l'électoralat. C'est au moins assurer une certaine cohérence.

Étant en fin de législature, nous n'aurons pas l'occasion d'adopter la proposition : ayez le courage de ne pas la rejeter.

Mme la présidente.– La parole est à M. Ikazban.

Mevrouw de voorzitter.– De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (in het Frans).– *Reizen op het MIVB-net is gratis voor kinderen onder de twaalf jaar, maar de verplichting om de Mobibkaart te valideren kan inderdaad problemen geven bij schooluitstappen, aangezien sommige kinderen hun kaart niet bij hebben of verloren hebben.*

Zoals de heer Close in de commissie heeft opgemerkt, is niets gratis. Er bestaan al tal van prijskortingen voor bepaalde doelgroepen, maar die hebben budgettaire gevolgen voor de openbaarvervoermaatschappij. De Brusselse regering heeft al moeten zoeken naar geld om het abonnement voor jongeren tussen 12 en 24 jaar voor de helft gratis te kunnen maken.

Bovendien biedt de MIVB vandaag al een schoolkaart aan voor de prijs van 15 euro,

M. Jamal Ikazban.– Mme Caroline Persoons et M. Serge de Patoul soulèvent un problème récurrent rencontré par certaines écoles bruxelloises. Certes, le transport sur le réseau de la STIB est gratuit pour les enfants de moins de douze ans, mais l'obligation de pointer avec une carte Mobib peut poser des problèmes.

En effet, les enfants de moins de douze ans peuvent oublier ou perdre cette carte. Quant aux enfants dont les parents sont séparés, ils doivent la transporter d'un logement à l'autre.

Les retards scolaires dans l'enseignement primaire, mis en avant par les députés, nous semblent plutôt discrets face aux problèmes de perte, d'oubli ou d'égarement de la carte Mobib.

Cependant, comme souligné par mon collègue

waarmee dertig personen een hele dag onbeperkt gebruik kunnen maken van het MIVB-net.

Die schoolkaart is overigens ook geldig voor jongeren onder de achttien die zich verplaatsen in het kader van activiteiten die door een vzw worden georganiseerd.

Om al die redenen zal de PS-fractie het voorstel niet steunen.

(Applaus bij de PS en Ecolo)

chef de groupe M. Close en commission de l'infrastructure, il est évident que l'impact budgétaire de ces trois demandes au gouvernement bruxellois n'est pas mis en avant. En effet, le gouvernement bruxellois a déjà dû batailler pour trouver un financement pour la gratuité de 50% de l'abonnement des 12-24 ans. Ce financement éventuel (coût de la carte Mobib pour les écoles ou pour chaque professeur) devrait incomber à la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Comme souligné par M. Close, la gratuité n'existe pas ! Le groupe PS s'est suffisamment battu pour obtenir des réductions de prix pour certains groupes cibles. Cela a des impacts budgétaires importants pour notre société de transports en commun. De plus, nous l'avons également souligné en commission de l'infrastructure, la STIB dispose d'un système parallèle : la carte école. Pour 15 euros, cette carte valable sur tout le réseau de la STIB permet à un groupe de 30 personnes d'effectuer un nombre illimité de voyages dans un délai de 24 heures. Les élèves inscrits dans les écoles maternelles, primaires et secondaires, se déplaçant avec deux responsables accompagnateurs au maximum, sont concernés.

Cette carte "école" est également valable, selon les mêmes conditions d'utilisation, pour des jeunes de moins de 18 ans se déplaçant dans le cadre d'activités organisées par les asbl.

Pour ces différentes raisons, le groupe PS ne soutient donc pas cette proposition.

(Applaudissements sur les bancs du PS et d'Ecolo)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (*in het Frans*).- *De oorsprong van dit voorstel gaat terug tot de vraag van een aantal leerkrachten die een praktische oplossing bepleitten, opdat schoolkinderen probleemloos door de MIVB-controle zouden raken wanneer ze met de klas op stap gaan. Nu is het zo dat sommige kinderen niet aan een uitstap kunnen deelnemen, omdat ze hun Mobibkaart niet bij zich hebben, hoewel ze recht hebben op gratis vervoer. We moeten vermijden dat kinderen worden uitgesloten.*

De leerkrachten vragen dus geen nieuwe voorkeurtarieven, maar willen kunnen reizen

Mme la présidente.- La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.- Je remercie M. Ikazban d'avoir initié un débat sur la gratuité des transports publics, mais il me semble que ce n'est pas du tout le sujet qui nous occupe aujourd'hui.

L'histoire de la proposition de résolution remonte à l'interpellation de professeurs confrontés à une situation désagréable. Aujourd'hui, lorsqu'ils programment une sortie ou une excursion avec leur classe avec les transports de la STIB, ils doivent parfois laisser sur le carreau des enfants qui, soit ont droit à la gratuité mais dont les parents n'ont pas fait les démarches nécessaires, soit n'ont pas leur carte Mobib sur eux. Sans

zonder individuele vervoersbewijzen te moeten tonen.

Dit is een sociale maatregel, die geen geld kost. Het is dan ook met spijt in het hart dat mijn fractie, die dit voorstel van resolutie in de commissie had goedgekeurd, zich bij de stemming zal onthouden om de solidariteit binnen de meerderheid niet te breken.

(Applaus bij Ecolo)

oublier que la pénalisation touche davantage les enfants des familles les plus précarisées.

Il arrive également que, dans les classes de sixième primaire, des enfants aient plus de douze ans et ne bénéficient plus de la gratuité totale.

Les professeurs n'ont pas interpellé les députés bruxellois pour réclamer la gratuité, mais pour demander qu'un système permette au professeur qui organise une sortie avec ses élèves de bénéficier d'une carte qui assure que chacun puisse franchir les contrôles de la STIB sans encombre. Leur souci est d'éviter que certains soient exclus. Rappelons que 95% des élèves dont nous parlons bénéficient de toute façon de la gratuité, car ils ont moins de douze ans.

Je voudrais souligner que les enfants sans carte Mobib sont souvent ceux des familles fragilisées et que ce sont eux aussi qui n'ont pas la possibilité d'aller au spectacle ou au musée avec leurs parents. Ce sont donc eux qui ont le plus besoin de ces sorties.

Les professeurs ne demandent qu'une modalité pratique pour éviter toute discrimination lors des sorties scolaires. Ils ne demandent pas de nouveaux tarifs préférentiels. Il s'agit juste de pouvoir voyager sans prouver la possession de titres individuels de transport.

Il s'agit d'une mesure sociale, qui ne coûte rien à personne, mais dont le bénéfice est énorme. C'est donc avec grand regret que mon groupe, qui a voté cette proposition de résolution en commission, va s'abstenir pour ne pas briser la solidarité de la majorité.

Pour ma part, je continuerai de soutenir la proposition par mon vote, même si elle a été rejetée en commission.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van ons reglement, zullen wij later tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN MEVROUW BRIGITTE DE PAUW, DE HEER JAMAL IKAZBAN EN MEVROUW ANNEMIE MAES TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 27 APRIL 1995 BETREFFENDE DE TAXIDIENSTEN EN DE DIENSTEN VOOR HET VERHUREN VAN VOERTUIGEN MET CHAUFFEUR (NRS. A-537/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.– De algemene besprekking is geopend.

De heer Albishari, rapporteur, heeft het woord.

De heer Aziz Albishari, rapporteur (*in het Frans*).– *Dit voorstel van ordonnantie moet de ordonnantie van 21 november 2013 corrigeren op een belangrijk technisch punt.*

Mevrouw De Pauw, mede-indiener, herinnert eraan dat de ordonnantie van 2013 de taxivergunningen opnieuw overdraagbaar en deelbaar maakte, mits een aantal strikte voorwaarden die gecontroleerd worden door een commissie. Een hiervan is de regel dat men minstens tien jaar de taxiactiviteit uitgeoefend moet hebben.

Door deze regel aarzelen veel banken om een lening toe te kennen. Daarom willen de indieners een afwijking van die regel mogelijk maken.

Mevrouw d'Ursel herinnert eraan dat haar fractie eerder al had gezegd dat de regel van tien jaar taxiactiviteit vooral bij een faillissement heel wat problemen veroorzaakt, en ziet in dit voorstel van ordonnantie vooral een gebrek aan ernst bij de regering. Daarom zal de MR zich onthouden.

Het voorstel werd goedgekeurd met tien stemmen voor en drie onthoudingen.

(Applaus bij Ecolo en de PS)

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MME BRIGITTE DE PAUW, M. JAMAL IKAZBAN ET MME ANNEMIE MAES MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 27 AVRIL 1995 RELATIVE AUX SERVICES DE TAXIS ET AUX SERVICES DE LOCATION DE VOITURES AVEC CHAUFFEUR (N^os A-537/1 ET 2 – 2013/2014)

Discussion générale

Mme la présidente.– La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Albishari, rapporteur.

M. Aziz Albishari, rapporteur.– Cette proposition d'ordonnance vise donc à "corriger" l'ordonnance du 21 novembre 2013 à propos d'un aspect technique très important dans le secteur de la location de taxis.

Mme Brigitte De Pauw, qui a présenté le texte en commission, nous signale que concernant la cession des autorisations d'exploiter un service de taxis, l'ordonnance du 21 novembre 2013 a à nouveau permis de céder et de diviser les autorisations d'exploiter un service de taxis sous réserve d'un certain nombre de conditions strictes contrôlées par une nouvelle commission.

Cependant, on a noté que, du fait de la règle des dix années d'activité, de nombreuses banques hésitent à accorder un prêt. Afin de supprimer cette barrière, cet obstacle pour les banques, les auteurs de la présente proposition d'ordonnance souhaitent accorder sous certaines conditions une dérogation à cette règle de dix ans d'activité minimum.

La licence peut donc, encore plus qu'avant, servir de garantie pour l'exercice des activités. Il faut dès lors éliminer cet obstacle à l'octroi des crédits. Cela devrait encore améliorer la rentabilité et la qualité du secteur des taxis.

Pour l'opposition, Mme Anne-Charlotte d'Ursel a rappelé que les problèmes générés, notamment en cas de faillite, par la condition d'exercer l'activité de taxi pendant au moins dix ans avant de pouvoir céder sa licence d'exploitation avaient été

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van ordonnantie stemmen.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEREN VINCENT DE WOLF, PHILIPPE PIVIN, MEVROUW GISELÉ MANDAILA, MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL EN DE HEER ALAIN DESTEXHE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 22 NOVEMBER 1990 BETREFFENDE DE ORGANISATIE VAN HET OPENBAAR VERVOER IN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, TENEINDE EEN MINIMALE DIENSTVERLENING IN TE VOEREN VOOR DE MIVB-REIZIGERS (NRS. A-169/1 EN 2 – 2010/2011).

soulignés par son groupe en son temps. Aujourd'hui, la preuve est faite, selon elle, du manque de sérieux de ce gouvernement dans les dossiers qu'il traite. Dans ces conditions, elle nous informe que le MR s'abstiendra.

L'ensemble de la proposition a, par contre, été adopté par 10 voix et 3 abstentions.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du PS)

Mme la présidente. - La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. VINCENT DE WOLF, M. PHILIPPE PIVIN, MME GISELÉ MANDAILA, MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL ET M. ALAIN DESTEXHE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 22 NOVEMBRE 1990 RELATIVE À L'ORGANISATION DES TRANSPORTS EN COMMUN DANS LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, EN VUE D'INSTAURER UN SERVICE MINIMUM AU PROFIT DES USAGERS DE LA STIB (N°OS A-169/1 ET 2 – 2010/2011).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

Mevrouw Delforge, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge, rapporteur (in het Frans). - *De heer Philippe Pivin, een van de mede-auteurs van het voorstel van ordonnantie, is sterk gehecht aan de kwaliteit van overheidsdiensten.*

Kwaliteitsvolle openbare dienstverlening staat of valt met respect en informatie voor de gebruikers. Dat veronderstelt een minimumdienstverlening bij spontane stakingen, wat de MR-fractie al sinds 2007 vraagt. Dit voorstel met betrekking tot de MIVB dateert van 2011.

Een wet uit 1948 bevestigt het continuïteitsprincipe van de openbare dienstverlening. Elk jaar gaan er meer overheidsmiddelen naar de MIVB: ongeveer 500 miljoen euro voor aangepaste en permanente mobiliteitsdienstverlening, alle dagen van het jaar, zoals het beheerscontract bepaalt. Daar komen volgens de heer Pivin de inkomsten uit tickets of abonnementen nog bij. Mensen betalen dus voor een rit die niet uitgevoerd wordt. Dat is onaanvaardbaar.

Deze tekst beoogt de spontane stakingen, namelijk het lamleggen van het openbaar vervoer zonder rekening te houden met het protocol of een wettelijke aanzinging. Dankzij de tekst kunnen MIVB-gebruikers de ontrecht betaalde bedragen terugkrijgen.

De tekst voorziet ook in een controle- en sanctiemechanisme met financiële sancties als er geen minimale dienstverlening is.

De heer Pivin pleit al jaren voor een kwaliteitsvolle, efficiënte overheidsdienstverlening die het dagelijkse leven vereenvoudigt. Daarom moet er een minimumdienstverlening ingevoerd worden. Hij vraagt de goedkeuring van dit voorstel, zodat er bij het volgende beheerscontract rekening mee gehouden kan worden.

Ikzelf en mijn fractie hebben te kennen gegeven daar tegen te zijn, omdat de minimumdienstverlening een aanfluiting van het stakingsrecht is.

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme Delforge, rapporteuse.

Mme Céline Delforge, rapporteuse. - M. Philippe Pivin, co-auteur de la proposition d'ordonnance, avance qu'il est particulièrement attaché à la qualité du service public. Les ministres fédéraux Olivier Chastel et Sabine Laruelle en ont d'ailleurs fait leur principal objectif.

Pour assurer un service public de qualité, il est important que les usagers soient respectés et informés. Cela impose un service minimum en cas de grève sauvage. Le groupe MR le demande depuis 2007. Les auteurs ont déposé cette proposition précise visant la STIB en 2011.

Nous savons tous ici qu'une loi de 1948 consacre le principe de continuité du service public. Chaque année, de l'argent public est octroyé en importance à la STIB : environ 500 millions d'euros pour garantir un service public de mobilité adapté et constant, 365 jours par an, comme le prévoit son contrat de gestion.

Toujours selon M. Pivin, à cela s'ajoute le paiement individuel de chaque Bruxellois à la STIB pour son titre de voyage ou son abonnement. Il est persuadé que personne ne pourrait accepter de payer anticipativement pour un transport dont on ne bénéficierait pas, et cela, dans la plus complète improvisation, absence d'information et d'explication préalables.

Ce texte, explique-t-il, vise, comme indiqué dans les développements, la grève sauvage, c'est-à-dire la paralysie du matériel de transport public décidée en violation de tout protocole et de tout préavis légal. Ce texte viserait aussi à ce que les usagers de la STIB puissent être remboursés des sommes indûment payées.

Ce texte prévoit enfin un mécanisme de contrôle et de sanctions, évidemment nécessaires pour l'application de cette proposition, au travers de sanctions financières à l'encontre de la société en cas de non-exécution de ce service minimum.

Bovendien gaat het voorstel uit van een beoordelingsfout.

Een minimumdienstverlening zal de kwaliteit van de dienstverlening van de MIVB niet verbeteren. MIVB-werknemers zijn gematigd in hun eisen en de gebruiker is niet de speelbal van een openbaar-vervoersnet dat vaak lam ligt door spontane stakingen. Stakingen zijn trouwens verre van de belangrijkste oorzaak van verstoord verkeer op het MIVB-net. Het voorstel van ordonnantie is dus niet gebaseerd op een reëel probleem, maar op ideologische stellingen.

We mogen ook niet vergeten dat een minimumdienstverlening geen bevredigende oplossing is voor de gebruiker, aangezien de weinig rijdende stellen overvol zouden zitten. Dat zou dan weer veiligheidsrisico's met zich brengen. Het MIVB-net is reeds op gewone werkdagen overvraagd.

Bij een minimumdienstverlening kunnen gebruikers van het openbaar vervoer destaking niet meer inroepen om vrijgesteld te worden van hun werk. Het zou dus een situatie creëren die het midden houdt tussen een stakingsdag en een gewone werkdag, met alle onzekerheid van dien.

De heer Close vindt dat het sociale klimaat bij de MIVB goed is. Er wordt weinig gestaakt en de aanleidingen voor stakingen hebben meestal niets met het bedrijf te maken. De minimumdienstverlening is een steeds weerkerend onderwerp, maar is nog nooit ingevoerd omdat ze niet efficiënt is.

Hij vindt dit voorstel van ordonnantie een provocatie die het sociale overleg op de helling zet. Staken is het ultieme wapen in de verhouding tussen werkgevers en vakbonden. Deze laatsten zijn zich daarvan bewust en ze gebruiken dit middel dan ook niet te pas en te onpas. De voorbije jaren was er bij de MIVB slechts één spontane staking, na het overlijden van een controleur. Bij georganiseerde stakingen doet de MIVB er alles aan om de hinder voor de reizigers zo veel mogelijk te beperken. Waarom zouden we het risico nemen om dit evenwicht te verstoren?

Volgens de heer de Patoul moeten we niet wachten tot er zich grote problemen voordoen. De auteurs van het voorstel willen niet dat het sociale klimaat bij de MIVB verslechtert. Integendeel, ze willen het stakingsrecht en een degelijk sociaal overleg

Enfin, M. Pivin plaide depuis de nombreuses années pour l'instauration d'un service public de qualité, efficace et facilitant la vie quotidienne de tous. Cette exigence pour le bien de l'usager passe, selon lui, par l'instauration d'un service minimum. Il demande donc l'adoption de cette proposition, pour qu'il en soit tenu compte dans le contrat de gestion à venir.

À cela, j'ai moi-même signalé que s'il y a bien une proposition à laquelle je m'opposerai, ainsi que mon groupe, c'est celle-là. Elle constitue purement et simplement une atteinte au droit de grève. Par ailleurs, elle se fonde sur une erreur d'appréciation.

Ce n'est pas un service minimum qui contribuera à la qualité du service presté par la STIB. Les travailleurs de la STIB sont mesurés dans leurs revendications et l'usager n'est pas le jouet d'un réseau de transports en commun fréquemment paralysé par des grèves impromptues. Elles sont d'ailleurs loin d'être la première cause des perturbations du trafic des véhicules de la STIB. La proposition d'ordonnance n'est donc pas motivée par un problème réel, mais seulement le reflet de positions idéologiques.

Enfin, il ne faut pas perdre de vue qu'un service minimum n'est opérationnellement pas une solution pour l'usager, puisque les rares véhicules qui circulaient alors seraient saturés. Il faudrait donc sélectionner parmi les voyageurs candidats à rejoindre leur travail ou leur école ceux qui auraient le droit de monter à bord des véhicules, car on ne pourrait déplacer tout le monde !

Cette situation présenterait évidemment des risques en termes de sécurité, liés à d'éventuelles bousculades. En temps normal, le réseau de la STIB est d'ailleurs déjà souvent saturé.

En cas de service minimum, les usagers ne pourraient par ailleurs plus invoquer le motif de grève pour être exonérés par leur patron de l'obligation de se rendre sur leur lieu de travail : ils devraient juste être convaincants pour pouvoir emprunter un transport public. Le service minimum instaurerait dès lors une situation intermédiaire entre la grève et la normalité, qui plongerait les usagers dans l'incertitude.

M. Close estime également que le climat social au sein de la STIB est bon. Les grèves y sont peu

beschermen.

De kritiek overschrijdt ruimschoots het kader van het voorstel van ordonnantie, want het zal enkel gevolgen hebben in uitzonderlijke gevallen. We kunnen zelfs hopen dat de ordonnantie nooit toegepast hoeft te worden, wat niet betekent dat de wetgever geen voorzichtigheid aan de dag mag leggen.

De heer Pivin zegt nog dat het voorstel drie jaar geleden ingediend werd en dergelijke wetgeving er niet moet komen tijdens een crisisperiode.

Daarom wilden de auteurs een sereen debat tijdens een periode waarin geen problemen te verwachten zijn. De heer Pivin zei ook nog dat de vroegere minister-president hem toevertrouwd heeft dat hij het als een mislukking beschouwt dat hij de stremming van het openbaar vervoer niet heeft kunnen tegengaan. De grenzen van een staking afbakenen bij de MIVB draagt bij tot de verbetering van de mobiliteit.

Hij voegt er nog aan toe dat het voorstel de sociale partners de vrijheid laat te preciseren wat de minimumdienstverlening inhoudt.

Hij is van mening dat, als het voorstel verworpen wordt, Brussel treinen krijgt van een maatschappij met een minimumdienstverlening en trams van een maatschappij zonder minimumdienstverlening.

(Applaus bij Ecolo)

nombreuses et généralement suscitées par des causes externes à la société. L'instauration d'un service minimum est une Arlésienne, régulièrement évoquée mais jamais appliquée, car on en connaît l'inefficacité. C'est même un prétexte pour attaquer le droit de grève.

Selon lui, cette proposition d'ordonnance est une provocation qui tend à faire vaciller l'un des atouts de la Belgique : la vigueur de sa concertation sociale. La grève est l'arme ultime dans les rapports entre patronat et syndicats. Ces derniers le savent bien et ne l'utilisent pas à tort et à travers. La STIB n'a d'ailleurs connu ces dernières années qu'un seul mouvement de grève spontané, suite au décès d'un contrôleur molesté. Les grèves organisées à la STIB s'efforcent d'être les moins gênantes possible pour les travailleurs.

Pourquoi prendre le risque d'ébranler cet équilibre ?

M. de Patoul rétorque que puisque gérer, c'est prévoir, il ne faut pas attendre que des problèmes graves surviennent pour tâcher de les prévenir. Les auteurs de la proposition ne soutiennent pas que le climat social au sein de la STIB soit délétère. Ils veulent au contraire préserver le droit de grève et une concertation sociale de qualité.

Les critiques qui viennent d'être formulées dépassent toutefois largement le cadre de la proposition d'ordonnance, car celle-ci ne trouve à sortir ses effets que dans des cas exceptionnels, lorsqu'un conflit social dérape. On peut même espérer que l'ordonnance proposée ne s'appliquera jamais, ce qui n'empêche pas la prudence du législateur, qui lui commande de prévoir ce type de cas.

M. Philippe Pivin ajoute que la proposition a été déposée il y a trois ans et que ce n'est pas lors de crises et dans le tourment de l'urgence qu'il convient d'élaborer pareille législation.

C'est pourquoi les auteurs ont voulu une discussion sereine, organisée alors qu'aucun problème n'est visible à l'horizon. Cela dit, toujours selon M. Pivin, l'ancien ministre-président Charles Picqué a lui-même admis que l'un de ses échecs est de n'avoir pas pu résorber les encombrements des transports. Déterminer des balises à ne pas franchir en cas de grève au sein de la STIB contribue à améliorer la mobilité en

Région bruxelloise.

L'orateur souligne également que, loin de bafouer la concertation sociale, la proposition laisse aux partenaires sociaux qui négocieront le contrat de gestion de la STIB le soin de préciser les modalités de ce service minimum.

Il estime donc que, si la proposition devait être rejetée, il circulerait à Bruxelles des trains issus d'une société dans laquelle un service minimum a été instauré et des trams issus d'une société qui ne donne pas cette garantie.

(*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo*)

Mevrouw de voorzitter. - De heer Pivin heeft het woord.

De heer Philippe Pivin (in het Frans). - *De rapporteur tracht door bepaalde accenten te leggen de parlementsleden te overtuigen om de tekst goed te keuren. Dat is niet wat een rapporteur hoort te doen.*

Het is een gelukkig toeval dat dit voorstel wordt besproken de dag nadat in het federaal parlement de invoering van een minimale dienstverlening bij de NMBS aan bod is gekomen.

De MR hecht veel belang aan de kwaliteit van de dienstverlening, die een element van goed bestuur is en bijdraagt tot de geloofwaardigheid van de overheid. Het is belangrijk dat de reizigers met respect behandeld worden en correct geïnformeerd worden.

Een goede dienstverlening houdt onder meer een continuïteit van het aanbod in. Daarom lijkt het ons nuttig om de MIVB de verplichting op te leggen om bij spontane stakingen een minimale dienstverlening te waarborgen.

Wij hebben dit voorstel in 2011 ingediend en de besprekking gebeurt gelukkig in een periode waarin er geen sociale problemen bij de MIVB zijn.

In commissie heb ik bijzonder vreemde argumenten gehoord. Sommigen denken dat het voorstel niet uitvoerbaar is en vragen zich af hoe zal worden beslist wie toegang krijgt tot de weinige voertuigen. Zij vinden het blijkbaar beter om geen minimale dienstverlening in te voeren en bij een spontane staking een totale verlamming van het openbaar

M. Philippe Pivin. - La parole est à M. Pivin.

M. Philippe Pivin. - Ce rapport aux accents persuasifs devait nécessairement entraîner l'adhésion de tous les membres de ce parlement. C'est une belle illustration de ce qu'un rapporteur ne devrait pas faire.

Comme je l'ai dit lors des débats en commission, l'agenda de ce parlement est parfois étonnamment bien organisé ! En effet, comment mieux assurer la cohérence des débats qu'en discutant de cette proposition le lendemain des débats tenus au niveau fédéral sur la même proposition d'instauration d'un service minimum, mais à l'égard de la SNCB ?

Oui, le MR est particulièrement attaché à la qualité du service public. C'est un élément de bonne gouvernance et de crédibilité pour l'image de l'autorité publique. C'est aussi une garantie d'efficacité de nos services publics. Et qui dit efficacité dit permanence et qualité. Dans ce cadre, il est donc important que chaque usager soit respecté et informé.

Notre proposition vise en particulier les services des transports publics bruxellois. Nous considérons que la qualité du service de transport public passe par la continuité de son offre. Dès lors, il nous paraît utile que, dans le cadre de son contrat de gestion, la Région impose à la STIB l'instauration d'un service minimum en cas de grèves sauvages.

Nous le demandons depuis plusieurs années et nous avons déposé cette proposition en 2011.

vervoer te riskeren. Die logica houdt geen rekening met de realiteit op het terrein.

Een wet van 1948 bekraftigt het principe van de continuïteit van de openbare dienstverlening. Elk jaar ontvangt de MIVB zo'n 500 miljoen euro om een aangepaste en constante dienstverlening te waarborgen.

Het verbaast mij dat in commissie sommige meerderheidsleden het eens waren met het idee om op voorhand te betalen voor vervoer dat misschien nooit zal plaatsvinden. Ik denk niet dat de Brusselaars op die manier behandeld willen worden.

De tekst heeft enkel betrekking op spontane stakingen, waarbij het openbaar vervoer wordt lamgelegd in overtreding van elk protocol of wettelijke aanzeiging, en niet op aangekondigde stakingen. De tekst stelt eveneens voor om onterecht betaalde bedragen terug te betalen aan de reizigers en voorziet in een controle- en sanctiesysteem.

Ik hoop dat de partijen die op federaal niveau de minimale dienstverlening bij de NMBS hebben goedgekeurd, consequent zullen zijn en ons voorstel met betrekking tot de MIVB zullen steunen.

Door dit voorstel goed te keuren, kunt u een begin maken met het wegwerken van de vervoersproblemen. Bovendien zou het grotesk zijn dat de Brusselaars gebruik zouden kunnen maken van de minimumdienstverlening van de NMBS, maar dat de MIVB die niet zou aanbieden.

(Applaus bij de MR)

Nous avons la chance de débattre de cette proposition en dehors de toute actualité sociale particulière, même si cette période dite suspecte, car électorale, peut favoriser certaines envolées lyriques bien peu utiles pour l'efficacité des débats.

En commission, j'ai en effet entendu des choses étonnantes. J'ai entendu des arguments avançant que cette proposition est inacceptable parce qu'on ne sait pas comment la mettre en œuvre et comment décider qui pourra monter dans le bus ou le métro qui circule en service minimum.

Si l'on suit cette logique, il est donc préférable de permettre la survenue d'une grève sauvage, sans préavis ni information, et de risquer une paralysie totale et une absence complète de transports en commun plutôt que d'assurer une offre minimale de transports.

Cette logique nie les réalités du terrain.

Soyons clairs. Une loi de 1948 consacre le principe de continuité du service public. Certains semblent parfaitement s'accommoder de l'argent public octroyé en importance chaque année à la STIB (environ 500 millions) pour garantir un service public de mobilité adapté et constant, 365 jours par an, comme le prévoit son contrat de gestion !

Je fus surpris en commission de constater que des représentants de la majorité acceptaient le principe de payer d'avance un transport dont ils ne bénéficieraient pas au final. Je ne crois pas que les Bruxellois aiment être ainsi traités !

J'aimerais rappeler rapidement les éléments de notre proposition.

Ce texte vise la grève sauvage, c'est-à-dire la paralysie du matériel de transport public décidée en violation de tout préavis légal, et pas le droit de grève. L'une est un acte illégal, l'autre, un droit constitutionnel. Il prévoit que les usagers de la STIB puissent être remboursés des sommes indûment payées. Il prévoit un mécanisme de contrôle et de sanction financière à l'encontre de la STIB en cas de non-exécution de ce service minimum.

Malgré le vote en commission, j'espère que la majorité aura, depuis lors, pu rencontrer des

usagers de la STIB et qu'elle changera d'avis. Je vous demande d'adopter cette proposition, qui veillera à ce que le contrat de gestion de la STIB prévoie l'organisation d'un service minimum au sein de ses services et le remboursement des usagers en cas de grève sauvage. J'espère que les partis qui, à l'échelon fédéral, ont voté pour un service minimum à la SNCB seront cohérents et voteront pour ce même service à la STIB.

Adopter ce texte, c'est déjà, pour vous, commencer à corriger le constat d'échec dressé par votre ancien ministre-président en termes de mobilité.

Et adopter ce texte, c'est aussi prévenir une situation ubuesque où les Bruxellois pourraient utiliser le service minimum des trains de la SNCB sur le territoire bruxellois, à côté d'une STIB qui n'en assumerait aucun.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ikazban heeft het woord.

De heer Jamal Ikazban (in het Frans).- *In de commissie Infrastructuur hebben we benadrukt dat het sociale klimaat goed is bij de MIVB. De personeelsleden staken zelden.*

Volgens de heer Close is de invoering van een minimale dienstverlening een voorstel dat regelmatig de kop opsteekt, maar nooit wordt ingevoerd omdat het inefficiënt is en bedoeld is om het stakingsrecht aan banden te leggen.

De PS wijst erop dat de Belgische staat het Europees Sociaal Charter heeft geratificeerd. In dat charter wordt het stakingsrecht erkend als een grondrecht.

Staken is het ultieme drukkingsmiddel in onderhandelingen tussen vakbonden en werkgevers. De vakbonden beseffen dat en gebruiken het stakingsrecht niet te pas en te onpas.

De afgelopen jaren is er slechts één spontane staking uitgebroken bij de MIVB, nadat een controleur stierf als gevolg van geweld. Als er wordt gestaakt, proberen de werknemers de hinder voor de reizigers zo veel mogelijk te beperken.

Het stakingsrecht is van essentieel belang geweest

M. Jamal Ikazban.- En commission de l'infrastructure, nous avons souligné que le climat social au sein de la STIB est bon. Les grèves y sont peu nombreuses et sont généralement suscitées par des causes externes à la société.

Philippe Close a comparé ce service minimum à une arlésienne : régulièrement évoqué, mais jamais appliqué, car on en connaît l'inefficacité. C'est même un prétexte pour attaquer le droit de grève.

Le groupe PS tient à rappeler avec la plus grande fermeté que la Belgique a ratifié la Charte sociale européenne qui garantit, en son article 6, le droit de grève. Au travers de cette ratification, le droit de grève est reconnu explicitement par notre pays comme un droit fondamental, qu'il ne s'agit pas de bafouer.

De plus, l'un des atouts de la Belgique est la vigueur de sa concertation sociale. La grève est l'arme ultime dans les rapports entre patronat et syndicats, ce que ces derniers savent bien. Ils ne l'utilisent pas à tort et à travers.

La STIB n'a d'ailleurs connu ces dernières années qu'un seul mouvement de grève spontané, à la

in de totstandkoming van onze democratische samenleving. Zonder stakingsrecht zullen de zwaksten in de samenleving altijd gedominieerd worden. Sommigen stellen eenstaking voor als een conflict waarbij een collectief recht in aanvaring komt met individuele vrijheden, maar die analyse klopt niet.

Voor de PS is het onbespreekbaar om te raken aan de rechten van de werknemers!

(Applaus bij de PS en Ecolo)

Mevrouw de voorzitter. - De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen (in het Frans). - *Het cdH stelt vast dat de publieke opinie wilde stakingen onaanvaardbaar vindt.*

We vinden dit echter een slecht voorstel, omdat het een vals probleem aampakt: het Brussels Gewest wordt zelden geconfronteerd met wilde stakingen.

Wij zijn van oordeel dat de sociale dialoog nog steeds het beste middel is om een wilde staking te vermijden, zowel bij de MIVB als elders. De verantwoordelijkheid daarvoor ligt bij de politiek, maar ook bij de directie van de MIVB.

Bij de MIVB wordt al jarenlang bijzonder veel aandacht besteed aan de sociale dialoog. De opeenvolgende ministers voor openbaar vervoer hebben er bovendien altijd op toegezien dat het belang van de gebruikers, maar ook van het personeel werden vooropgesteld.

Dit voorstel van ordonnantie besteedt te veel aandacht aan het spook van de wilde staking. Het opzetten van werknemers tegen reizigers leidt geenszins tot een beter wederzijds begrip.

suite du décès d'un contrôleur molesté. Les grèves lancées par les travailleurs de la STIB s'efforcent d'être les moins gênantes possible pour les voyageurs. Le recours à la grève demeure un moyen de pression capital chaque fois que les travailleurs ne parviennent pas, ou plus, à se faire entendre par cette voie.

Cette reconnaissance d'une dynamique propre aux conflits collectifs et, par là, la possibilité pour les travailleurs de s'organiser pour défendre ensemble leurs droits ont constitué un élément essentiel de la construction démocratique de nos sociétés. Sans cette reconnaissance, l'avenir de nos sociétés ne pourrait être que le résultat de l'écrasement des plus faibles par les plus forts. L'affirmation qui pose la grève comme un conflit qui oppose un droit collectif à un ensemble de libertés individuelles ne résiste pas à l'analyse.

En effet, pour le PS, déstabiliser le droit des travailleurs est non négociable !

(Applaudissements sur les bancs du PS et d'Ecolo)

Mme la présidente. - La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen. - Rassurez-vous, je vous épargnerai le discours des grands soirs ! Le groupe cdH conçoit que l'opinion publique perçoive la grève sauvage comme insupportable. Quelques-uns, parmi nous, en ont d'ailleurs déjà fait les frais.

Toutefois, nous estimons que la proposition qui est faite est mauvaise, parce qu'elle répond à un faux problème. La Région bruxelloise, on l'a dit et répété, a rarement connu ce que l'on nomme une grève sauvage.

Nous sommes davantage attachés à l'idée que le meilleur outil permettant de prévenir une grève sauvage reste, tant à la STIB que dans n'importe quelle société, le dialogue social. Nous devons donc plus que jamais poursuivre ce dialogue, dont la responsabilité incombe au monde politique, mais aussi à la direction de la STIB. Nous devons favoriser le meilleur dialogue social possible, car il restera toujours la seule vraie protection contre la grève sauvage.

Aujourd'hui, en Belgique, nous pouvons certes déplorer que d'autres sociétés de transport en commun pratiquent la grève sauvage comme une

(Applaus bij de meerderheid)

manière de fonctionner. Nous pouvons cependant déplorer davantage encore le climat social qui règne dans ces sociétés et l'absence de dialogue social, qui incite leurs travailleurs à agir de la sorte.

En Région bruxelloise, nous disposons d'une société de transport public, la STIB, dans laquelle le dialogue social prévaut depuis très longtemps. En outre, tous les ministres des Transports publics qui se sont succédé, depuis Jean-Louis Thys jusqu'à Brigitte Grouwels, ont agi de telle sorte que cette entreprise fonctionne au mieux des intérêts de ses utilisateurs, mais également de son personnel.

Il faut continuer dans cette voie. Or, il me semble que cette proposition d'ordonnance agite inutilement le spectre de la grève sauvage permanente. Dresser ainsi les travailleurs contre les usagers ne me paraît pas de nature à favoriser la compréhension mutuelle entre les usagers-citoyens et les citoyens-travailleurs.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Delforge heeft het woord.

Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).– *Mijnheer Pivin, ik ben zelf een gebruiker van het openbaar vervoer. Ik weet dus waarover ik spreek.*

Gisteren las ik op de bus nog een folder van het ACV-MIVB waarin uitgelegd stond dat de reistijden veel te nipt berekend worden. Bij het minste obstakel moeten de chauffeurs ofwel overdreven hard rijden, ofwel komen ze te laat.

Zoets is een bron van sociale spanningen. Ik stel voor dat de heer Pivin en zijn collega's er mee helpen voor zorgen dat de bussen ongehinderd kunnen rijden. Dat zal al heel wat wilde stakingen helpen voorkomen.

Mijnheer Pivin, u klaagt over het feit dat de NMBS een minimumdienstverlening zal verzekeren en de MIVB niet. Het gebeurt echter zelden dat beide maatschappijen tegelijkertijd staken. Overigens zou ik die minimumdienstverlening van de NMBS wel eens willen zien. Dat lijkt mij geen aangename dag om de trein te nemen.

Het is wat provocerend om een voorstel van

Mme la présidente.– La parole est à Mme Delforge.

Mme Céline Delforge.– Puisque M. Philippe Pivin nous invitait à rencontrer, nous membres de la majorité, des usagers de la STIB, je ne lui dirais pas que j'ai eu une bonne discussion avec moi-même ce matin devant la glace de ma salle de bains. En effet, je soupçonne que je prends davantage la STIB que vous. En tant qu'usagère de la STIB, je me pose un peu... Que cela soit avec ou sans enfants, j'emprunte, tram, bus et métro dans tous les coins de Bruxelles.

Puisque vous faites appel aux connaissances de l'usager, je vais vous combler. Pas plus tard qu'hier, dans le bus, j'ai eu le plaisir de lire un petit encart de la CSC-STIB qui expliquait aux passagers que le problème est que les temps de parcours sont souvent calculés trop juste. À cause des embouteillages, du non-respect des sites propres pour bus et trams et de la non-verbalisation de ces infractions, les conducteurs sont soit contraints de rouler très vite, en étant très stressés et en bousculant les passagers, ce qui n'est pas souhaitable, soit sont en retard, ce qui énerve les usagers qui se retournent alors contre eux.

ordonnantie in te dienen waarvan je zelf toegeeft dat het niet beantwoordt aan een actueel probleem, maar alleen aan een probleem dat eventueel zou kunnen ontstaan.

Wie een gezond sociaal klimaat wil behouden, moet tegen dit slechte voorstel stemmen.

(Applaus bij Ecolo en de PS)

Cela, c'est typiquement un motif de grève ou, du moins, une source de tensions sociales. J'invite donc M. Philippe Pivin et ses collègues qui, de surcroît, ont de nombreux contacts avec les corps de police et qui ont beaucoup à dire concernant les aménagements facilitant ou non le passage des transports publics dans notre Région, à aider les chauffeurs de la STIB à circuler en ville. Vous éviterez ainsi des grèves "terribles et sauvages".

Vous vous plaignez, M. Pivin, qu'on aurait des trains assurant un service minimum alors que les transports de la STIB n'y sont pas soumis. En fait, lorsqu'il y a une grève de la STIB, les trains roulent toujours, car les grèves dans les deux réseaux sont rarement simultanées, surtout si c'est une grève que vous qualifiez de "sauvage". On voit donc mal ce que cela changerait à l'histoire. J'attends d'ailleurs de voir ce que donnera l'application d'un service minimum sur les quais de la SNCB à l'heure de pointe. J'espère ne pas devoir prendre le train ce jour-là !

Franchement, je trouve qu'une proposition d'ordonnance dont les auteurs avouent eux-mêmes qu'elle ne répond à aucun problème actuel, mais qu'il pourrait bien arriver un jour est un peu de la provocation. Si je voulais aiguillonner les syndicats de la STIB, je ne ferais pas autrement.

Si on veut éviter des grèves impromptues et conserver un bon climat social, surtout, votons contre cette très mauvaise proposition d'ordonnance.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du PS)

Mevrouw de voorzitter.– De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 87.4 van het reglement zullen wij straks tot de naamstemming over de conclusies van de commissie overgaan.

Mme la présidente.– La discussion générale est close.

En application de l'article 87.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEREN BENOÎT CEREXHE, CHARLES PICQUÉ, MEVROUW CÉLINE DELFORGE, DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE EN MEVROUW

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. BENOÎT CEREXHE, CHARLES PICQUÉ, MME CÉLINE DELFORGE, M. WALTER VANDENBOSSCHE ET MME ANNEMIE MAES MODIFIANT

ANNEMIE MAES TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 13 MEI 2004 HOUDENDE RATIFICATIE VAN HET BRUSSELS WETBOEK VAN RUIMTELIJKE ORDENING (NRS. A-528/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

De heer Azzouzi, rapporteur, heeft het woord.

De heer Mohamed Azzouzi, rapporteur (*in het Frans*). - *Ik breng verslag uit van twee vergaderingen waar het voorstel van ordonnantie werd besproken.*

De heer Cexhe stelde eerst de doelstellingen van het voorstel voor.

De eerste doelstelling betreft de omzetting van de federale wet van 13 augustus 2004 op de handelsvestigingen, de zogenaamde Ikeawet, naar de gewestelijke regelgeving. Naar aanleiding van de zesde staatshervorming wordt de bevoegdheid immers geregionaliseerd vanaf 1 juli 2014. De tijd dringt.

Ten tweede is het de bedoeling om het aanbod van handelszaken beter te reguleren, rekening houdende met de vrijheid van ondernemen en de Europese regelgeving ter zake, zoals de Bolkesteinrichtlijn.

De heer Cexhe wees erop dat de regelgeving inzake handelsvestigingen momenteel nog een federale bevoegdheid is, die wordt geregeled door de wet van 13 augustus 2004. De wet werd al meerdere keren gewijzigd, onder meer door de programmawet van 22 december 2009.

De dienstenrichtlijn verbiedt het gebruik van economische tests, waarbij vergunningen voor handelszaken enkel worden toegekend als de economische noodzaak of de vraag kan worden bewezen.

Inzake handelsvestigingen werden meerdere criteria ter sprake gebracht, zoals de bescherming van de stedelijke omgeving, de bescherming van de

L'ORDONNANCE DU 13 MAI 2004 PORTANT RATIFICATION DU CODE BRUXELLOIS DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE (N^{os} A-528/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Azzouzi, rapporteur.

M. Mohamed Azzouzi, rapporteur. - Je dois relater les deux réunions qui ont fait l'objet de l'analyse de cette proposition d'ordonnance.

M. Benoît Cexhe a d'abord eu l'occasion de présenter les objectifs de cette modification.

Le premier objectif est celui de la transposition dans la législation régionale de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantations commerciales, dite "loi Ikea". La matière est en effet transférée aux Régions dans le cadre de la sixième réforme de l'État, à dater du 1^{er} juillet 2014. Il y a donc urgence à statuer en l'espèce.

Le second vise à permettre une forme de régulation de l'offre commerciale, dans le respect du principe de la liberté du commerce et de la législation européenne en vigueur, dont notamment la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006, relative aux services dans le marché intérieur et dite "directive services" ou "directive Bolkestein".

M. Cexhe a rappelé qu'actuellement la réglementation en matière d'implantations commerciales est régie au niveau fédéral par la loi du 13 août 2004. Celle-ci a été modifiée à diverses reprises, notamment par la loi-programme du 22 décembre 2009 visant à transposer la directive services.

En raison de l'interdiction posée par ladite directive de procéder à un test économique, qui consiste concrètement à subordonner l'octroi d'une autorisation à la preuve de l'existence d'un besoin économique ou d'une demande de marché, le critère se rapportant aux répercussions du projet

consumenten en de naleving van de sociale en arbeidswetgeving.

Rekening houdende met de gewestelijke criteria en bevoegdheden, wordt voorgesteld om de regeling inzake vergunningen voor handelsvestigingen op te nemen in het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO). Ten eerste beoogt het voorstel van ordonnantie de invoering in het BWRO van het begrip 'handelsvestiging', zoals die staat gedefinieerd in de Ikeawet.

Ik zal nu de algemene bespreking toelichten.

De heer Draps zei dat hij eerst het standpunt van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) en van de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) wilde horen, te meer daar voor een voorstel van ordonnantie het advies van de Raad van State niet moet worden ingewonnen.

Volgens de heer Draps is het goed dat de federale regelgeving wordt omgezet en geïntegreerd in het BWRO. Aangezien de federale Ikeawet al ingrijpend werd gekortwiekt door de Bolkesteinrichtlijn, was het logisch om de regeling inzake handelszaken op te nemen in het BWRO.

Mevrouw Jodogne vond dat het helemaal niet nodig is om overhaast te werk te gaan. Er is immers al jaren sprake van een bevoegdheidsoverdracht. De akkoorden over de zesde staatshervorming dateren van juli 2013.

Mevrouw Dirix uitte kritiek op de titel van het voorstel van ordonnantie, omdat de ordonnantie van 13 mei 2004 volgens haar niet echt over het BWRO gaat.

De heer Van Damme stelde vast dat de ESRBHG de eindversie van het voorstel van ordonnantie niet heeft bestudeerd. Hij erkent wel dat het goed is om de regelgeving inzake handelsvestigingen op te nemen in het BWRO.

De heer Cerey beantwoordde de vragen van mevrouw Ampe, de heer Draps enzovoort.

Voor de artikelsgewijze bespreking verwijst ik naar mijn schriftelijk verslag. De heren Cerey en Picqué, die het voorstel mee hebben ingediend, benadrukten dat er amendementen zouden worden ingediend. Na de bespreking van de artikelen en de

sur le commerce existant avait été supprimé.

Plusieurs critères ont été mis en avant pour l'implantation commerciale, à savoir :

- la protection de l'environnement urbain ;
- la protection des consommateurs ;
- le respect de la législation sociale et du travail.

Compte tenu de ces critères et des compétences régionales, il est proposé d'intégrer le régime d'autorisation d'implantations commerciales dans le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat). Tout d'abord, la proposition d'ordonnance vise à introduire dans le Cobat la notion d'implantation commerciale telle que définie actuellement dans la "loi Ikea".

Je ne reviendrai pas sur la présentation faire par M. Cerey, coauteur du texte, et j'aborderai la discussion générale.

Plusieurs commissaires ont pris la parole.

M. Draps a dit souhaiter, avant d'entamer les travaux, consulter les avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que de la Commission régionale de développement. C'est, selon lui, d'autant plus important que le procédé utilisé, à savoir une proposition d'ordonnance, permet d'éviter la consultation du Conseil d'État.

Le député juge en outre positif d'accueillir dans le droit bruxellois une matière régionalisée. Le fait de l'avoir transposée dans le cadre du Cobat plutôt que de maintenir une législation séparée, comme a choisi de le faire la Région wallonne, est une bonne chose. La directive services ayant sensiblement élagué nombre d'aspects de la loi du 13 août 2004, il était logique d'intégrer ce type de permis à la législation sur l'aménagement du territoire.

Mme Jodogne estime que l'argument de l'urgence n'avait pas lieu d'être, puisque l'on évoque depuis des années ce transfert de compétences et que les accords sur la sixième réforme de l'État datent de juillet 2013.

Mme Dirix s'interroge sur l'intitulé de la proposition d'ordonnance. Il ne lui semble pas que

amendementen werd het voorstel aangenomen met twaalf ja-stemmen en twee onthoudingen.

(Applaus bij de meerderheid)

l'ordonnance du 13 mai 2004 porte sur le Cobat.

M. Van Damme constate que le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale n'a pas examiné la version finale de la proposition d'ordonnance et n'a pu se prononcer que sur ses principes. La différence est notable. Ensuite, le député reconnaît qu'il est bon d'intégrer au Cobat la législation relative à l'installation d'implantations commerciales.

M. Cerexhe a répondu aux questions de Mme Ampe, M. Draps et consorts.

S'agissant de la discussion des articles, je me réfère à mon rapport écrit. Toutefois, notons que les coauteurs MM. Cerexhe et Picqué ont insisté sur le fait que des amendements seraient déposés. Après analyse des articles et des amendements déposés, le vote s'est soldé par 12 voix pour et 2 abstentions.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (in het Frans).- *Deze tekst werd op bijzonder korte termijn goedgekeurd in de commissie Ruimtelijke Ordening. Pas in juli 2013 werd bevestigd dat de betrokken bevoegdheid aan de gewesten zou worden overgedragen. Er was al voorbereidend werk verricht, maar dat moest noodgedwongen beperkt blijven.*

Vervolgens hebben we het voorstel voorgelegd aan het Directoraat-Generaal Interne Markt van de Europese Commissie, om na te gaan of het compatibel is met de Europese regelgeving.

Men kan ons dan ook niet verwijten te hebben getreuzeld.

Hoewel het om een voorstel van ordonnantie gaat, hebben we ervoor gekozen om de algemene beginselen voor te leggen aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie (GOC) en de Conferentie van Burgemeesters.

We hebben dus voldoende tijd uitgetrokken om de actoren op het terrein te raadplegen.

Mme la présidente.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe.- Je ne reviendrai pas en détail sur le texte déposé avec Charles Picqué et qui est à l'agenda de cette séance plénière. J'insisterai néanmoins sur certains points.

Tout d'abord, je parlerai du calendrier serré qui a conduit à l'adoption de ce texte en Commission de l'aménagement du territoire et de la politique foncière. Ce n'est qu'en juillet 2013 que nous avons eu la confirmation du transfert de cette compétence vers les Régions. Un travail préparatoire avait déjà été mené avant cette confirmation, mais il n'était pas possible de pouvoir avancer au-delà d'un certain point tant qu'une décision définitive sur le transfert de compétences n'avait pas été prise.

Depuis lors, un travail de fond a été réalisé. Pour s'assurer notamment de la compatibilité de cette proposition d'ordonnance avec les règlements européens, et notamment la directive services, le texte a été soumis à la Direction générale marché intérieur de la Commission européenne.

Il serait donc malhonnête de nous reprocher d'avoir traîné et pris notre temps, car il nous fallait attendre le transfert de compétences et prendre

In de commissie werden er bovendien tal van amendementen ingediend naar aanleiding van bepaalde opmerkingen van bovenstaande instellingen.

Onderhavig voorstel heeft twee doelstellingen: ten eerste de omzetting naar gewestelijke wetgeving van de wet van 13 augustus 2004 betreffende de vergunning van handelsvestigingen, en ten tweede de invoering van een vorm van regulering van het handelsaanbod, met naleving van het beginsel van de vrijheid van handel en de van kracht zijnde Europese wetgeving.

Rekening houdende met de elementen die kunnen worden gebruikt in het kader van een wetgeving rond handelsvestigingen en gewestelijke bevoegdheden, hebben we besloten om de vergunningsregeling voor handelsvestigingen op te nemen in het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO). Die keuze werd door niemand betwist.

Het voorstel van ordonnantie voert het begrip handelsvestiging in het BWRO in, zoals die in de huidige Ikeawet staat gedefinieerd. Voortaan moet iedereen die een handelszaak met een oppervlakte van meer dan 400 m² wil optrekken, in het bezit zijn van een stedenbouwkundige vergunning.

Het begrip handelsvestiging vereist een aanzienlijke wijziging van de handelsactiviteit in een pand dat reeds wordt gebruikt voor handeldoeloeinden, behalve voor de groothandel.

De regering zal de criteria voor het bepalen van de omvang van de wijziging van de handelsactiviteit, later vastleggen.

Om de vergunnende overheid zo goed mogelijk te informeren, moeten projecten van meer dan 1.000 m² een milieubeoordeling ondergaan.

Er wordt evenwel een onderscheid gemaakt op basis van de te verwachten impact. Projecten met een netto handelsoppervlakte van 1.000 tot 4.000 m², evenals projecten met een netto handelsoppervlakte van meer dan 4.000 m² en met een aanzienlijke wijziging van de handelsactiviteit in een pand dat voordien reeds voor handeldoeloeinden werd gebruikt, worden aan een effectenstudie onderworpen.

Om ervoor te zorgen dat de overlegcommissies die zich moeten uitspreken over stedenbouwkundige

ensuite contact avec la Commission européenne.

Par ailleurs, bien qu'il s'agisse d'une proposition d'ordonnance, nous avons aussi choisi de soumettre les principes généraux de ce texte au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, à la Commission régionale de développement (CRD) et à la Conférence des bourgmestres.

Ce choix de prendre le temps de consulter les acteurs de terrain, nous l'assumons ! Ceux qui se sont donné le mal de lire les avis rendus par la CRD et par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ont constaté que ceux-ci soutiennent cette proposition de texte de manière consensuelle.

D'ailleurs, durant les travaux en commission, plusieurs amendements ont été déposés, répondant à certaines remarques émises par ces instances.

La proposition d'ordonnance soumise au vote aujourd'hui poursuit deux objectifs. Le premier est celui de la transposition dans la législation régionale de la loi du 13 août 2004 relative à l'autorisation d'implantation commerciale, dite loi Ikea. Le second vise à permettre une forme de régulation de l'offre commerciale, dans le respect du principe de la liberté du commerce et de la législation européenne en vigueur, dont notamment la directive services, dite directive Bolkestein.

Compte tenu des éléments pouvant être utilisés dans le cadre d'une législation sur les implantations commerciales et des compétences régionales, nous avons pris le parti d'intégrer le régime d'autorisation d'implantation commerciale dans le Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat). Je n'ai entendu personne critiquer ce choix en commission, que ce soit dans la majorité ou dans l'opposition.

La proposition d'ordonnance introduit dans le Cobat la notion d'implantation commerciale telle que définie dans l'actuelle loi Ikea. Un nouveau fait génératrice de permis d'urbanisme est ajouté aux dispositions actuelles, afin que toute personne souhaitant planter un commerce d'une surface commerciale nette supérieure à 400m² obtienne au préalable un permis d'urbanisme. C'est le seuil existant actuellement dans la loi Ikea pour le permis socio-économique.

aanvragen in verband met een handelsvestiging zijn samengesteld uit experts inzake economie, werkgelegenheid en handel, wordt de samenstelling van die commissies uitgebreid met een lid van het Bestuur Economie en Werkgelegenheid (BEW).

Er wordt een mechanisme van voorafgaande stedenbouwkundige verklaring ingevoerd voor elk project van handelsvestiging, ongeacht de oppervlakte en de locatie.

Die nieuwe aangifteprocedure moet de beleidsinstanties, en in het bijzonder de gemeenten, een heldere en actuele kijk bieden op de ontwikkeling van de handel in de wijken, zodat ze meer vat krijgen op de impact van die ontwikkeling.

Uit de commissiedebatten kwamen tal van amendementen voort, die het mogelijk maken:

- om meer rekening te houden met het criterium van de bescherming van de consument bij de analyse van de vergunningen;

- dat de gemeentebesturen vergunningen blijven afgeven voor vestigingen van minder dan 1.000 m².

- om de procedures voor de vergunningsaanvragen verder te vereenvoudigen, bijvoorbeeld door de aanvrager de kans te geven zijn dossier te vervolledigen indien de administratie het als onvolledig beschouwt.

In de commissievergadering heb ik u gezegd dat er tijdens de plenaire vergadering amendementen zouden worden ingediend die de naleving van de nieuwe bepalingen van het BWRO moeten garanderen.

De amendementen liggen geheel in de lijn van wat een maand geleden door het parlement werd goedgekeurd.

(Applaus bij het cdH en Ecolo)

Cette notion d'implantation commerciale comprend notamment la modification importante de l'activité commerciale dans un immeuble déjà affecté à des fins commerciales, à l'exclusion des commerces de gros.

Pour s'assurer d'une compréhension unique de cette dernière notion, il paraît opportun de permettre plus tard au gouvernement de déterminer les critères permettant d'apprécier l'importance d'une modification de l'activité commerciale.

Rappelons toutefois qu'actuellement, l'importance de la modification est déterminée notamment sur la base d'éléments tels que le niveau de fréquentation, la zone dédiée à l'espace de vente accessible au public, la quantité de produits proposés à la vente, tels que ces éléments résultent, entre autres, des autorisations délivrées antérieurement pour le commerce.

Afin de garantir une information suffisante des autorités délivrantes, les projets d'implantation commerciale de plus de 1.000m² seront soumis à évaluation environnementale.

Une distinction est toutefois faite en fonction de l'impact prévisible du projet. Seront dès lors soumis à rapport d'incidences les projets d'implantation commerciale d'une surface commerciale nette située entre 1.000 et 4.000m², de même que tout projet de modification importante de l'activité commerciale dans un immeuble déjà affecté à des fins commerciales ayant une surface nette commerciale de plus de 400m². Les projets de plus de 4.000m² seront, quant à eux, soumis à étude d'incidences.

De plus, afin que les commissions de concertation amenées à se prononcer sur les demandes de permis d'urbanisme concernant une implantation commerciale soient constituées d'experts en économie, emploi et commerce, il est proposé d'élargir leur composition à un membre de l'Administration de l'économie et de l'emploi (AEE).

Pour poser les premiers jalons d'une régulation de la mixité commerciale telle que prévue dans l'accord de gouvernement de 2009, et afin de pouvoir proposer à tous les habitants de la Région une offre commerciale de proximité la plus complète possible, il est proposé d'introduire une

déclaration urbanistique préalablement à tout projet d'implantation commerciale, quelles que soient la taille et la zone d'implantation du commerce.

Cette nouvelle procédure de déclaration, qui ne constitue pas une autorisation, a principalement pour finalité de permettre aux autorités publiques, en particulier les communes, d'avoir une vision claire et actualisée de l'évolution du commerce sur leur territoire, particulièrement dans les quartiers commerçants, et de mieux en gérer l'impact.

Le travail en commission a été particulièrement positif, puisque les débats auront permis de faire évoluer le texte et de l'améliorer. Plusieurs amendements ont ainsi été adoptés, qui permettent :

- dans l'examen des permis, et sur proposition de Charles Picqué, de mieux tenir compte du critère de la protection des consommateurs ;

- de continuer à laisser aux administrations communales le soin de délivrer les permis pour les implantations commerciales de moins de 1.000m² ;

- de simplifier un peu plus encore les procédures pour les demandes de permis, notamment lorsque celles-ci sont jugées incomplètes par l'administration, avec la possibilité de compléter le dossier.

Pour conclure, je vous avais dit en commission que des amendements seraient déposés en séance plénière, qui viseraient uniquement à nous mettre en conformité avec les nouvelles dispositions du Cobat. Celui-ci a été adopté il y a moins d'un mois, alors que nous étions en commission.

C'est donc le seul but des amendements déposés aujourd'hui sur la table : adapter l'ordonnance sur la base de ce qui fut voté ici même il y a un mois par notre assemblée.

(Applaudissements sur les bancs du cdH et d'Ecolo)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).– *La loi fédérale, dite "loi Ikea", a rompu le lien entre*

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.– In de federale wet op de handelsvestigingen, de zogenaamde Ikeawet,

werd de band tussen de ruimtelijke ordening en de sociaaleconomische aspecten doorgeknipt. Door de zesde staatshervorming krijgen wij de kans om aan die wet een Brusselse invulling te geven en om naast de ruimtelijke ordening ook rekening te houden met sociaaleconomische elementen, het Brussels handelsbeleid, de omgevingsfactoren en de effecten van het handelsproject. Dat is het doel van dit voorstel van ordonnantie.

Wij hebben dit voorstel mee ondertekend, maar in commissie is een amendement aangenomen waar wij het moeilijk mee hebben. De oorspronkelijke tekst voorzag in een verplicht effectenrapport voor projecten vanaf 400 m². Het amendement verhoogt de grens tot 1.000 m². Wij vrezen dat dit niet altijd een goede zaak is. Ook binnen de Economische en Sociale Raad was hierover geen eensgezindheid.

In de geest van de ordonnantie moeten wij voortaan ook rekening houden met de visuele en de geluids-overlast, de parkeerproblematiek en mobiliteits-effecten. In het debat in commissie heeft men duidelijk gemaakt dat de gemeenten dat zullen doen, maar wij vrezen dat zij soms een te enge visie zullen hebben en niet verder dan de gemeentegrenzen zullen kijken.

Ik vrees dat de gemeenten hun rol niet altijd naar behoren zullen spelen, maar in haar geheel is deze wet een goede zaak. Groen zal de ordonnantie dus goedkeuren, maar vraagt toch voldoende waakzaamheid aan de dag te leggen wat de rol van de gemeenten betreft.

(Applaus bij Groen, Ecolo en cdH)

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).– *Dit ontwerp van ordonnantie is erg overhaast opgesteld. Omdat de regering besefte dat ze niet tijdig klaar zou geraken, werd de tekst in een voorstel van ordonnantie gegoten. De deadline van 1 juli 2014 is dwingend: vanaf dan zal de federale overheid geen sociaaleconomische vergunningen meer afgeven.*

De Raad van State heeft geen advies gegeven. De indieners hebben zelf een hele reeks amendementen ingediend in de commissie en ook vandaag.

Een van die amendementen is essentieel omdat het

l'aménagement du territoire et les aspects socio-économiques. La sixième réforme de l'État nous donne l'occasion de donner à cette loi un contenu bruxellois et de tenir compte également d'éléments socio-économiques, de la politique commerciale bruxelloise, de facteurs extérieurs et des effets d'un projet commercial.

Nous avons cosigné cette proposition, mais un amendement adopté en commission nous pose problème. Le projet initial prévoyait un rapport d'incidences obligatoire pour les projets à partir de 400m², et l'amendement a porté ce seuil à 1.000m². Nous craignons que ce ne soit pas une bonne idée, et le Conseil économique et social est également partagé à ce propos.

L'esprit de l'ordonnance prévoit qu'il faudra désormais tenir compte des nuisances visuelles et sonores, de la problématique du stationnement et de l'impact sur la mobilité. Les débats en commission ont montré que ce rôle serait dévolu aux communes, mais nous craignons qu'elles aient une vision trop étroite pour le remplir.

Dans l'ensemble, cette proposition d'ordonnance est cependant positive. Groen l'approuvera, tout en demandant toute la vigilance qui s'impose quant au rôle des communes.

(Applaudissements sur les bancs de Groen, d'Ecolo et du cdH)

Mme la présidente.– La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.– Même si M. Cerexhe a tenté de nous démontrer le contraire, je voudrais souligner que, selon nous, il y a eu là beaucoup de précipitation dans ce projet d'ordonnance, devenu proposition d'ordonnance parce que le gouvernement lui-même s'est rendu compte qu'un projet ne serait pas prêt à temps pour cette séance du 25 avril. Or, le délai du 1^{er} juillet 2014 est impératif : à partir de ce jour-là, le niveau fédéral ne s'occupera plus de la délivrance des permis socio-économiques.

Le Conseil d'État n'a pas remis d'avis. De très nombreux amendements ont été déposés par les

de drempel voor een effectenrapport verschuift van 400 naar 1.000 m². Sommige adviesraden wilden de drempel van 400 m² behouden. Ze vergissen zich als ze denken dat de gemeenten zich minder efficiënt van die taak zouden kwijten.

Het is wat vreemd dat enkel de oppervlakte als criterium wordt genomen en er dus geen rekening wordt gehouden met bijvoorbeeld de overlast die handelszaken kunnen veroorzaken.

Het is een goede zaak dat de sociaaleconomische vergunningen geïntegreerd worden in de stedenbouwkundige vergunning. De dienstenrichtlijn heeft de vestiging van handelszaken volledig vrijgemaakt en dus blijven er sowieso alleen stedenbouwkundige criteria over.

Ik sta sceptisch tegenover een doelstelling die aangehaald wordt door de indieners van de tekst en door de regering. Die laatste wil via de ordonnantie het winkeltype in de handelskernen reguleren.

Daarvoor is er echter een amendement nodig dat de bescherming van de consument aan de tekst toevoegt. Op basis van dat criterium zou je dan een winkel kunnen weigeren omdat die de diversiteit van het aanbod in het gedrang brengt.

De voorbije zes maanden werden verscheidene wijzigingen aan het BWRO doorgevoerd. De administratie moet ervoor zorgen dat de gemeentelijke diensten volledig geïnformeerd zijn.

De amendementen die in deze vergadering werden ingediend, wijzen op enige verwarring. Sommige zaken moeten uitgevoerd worden vanaf 1 juli, andere vanaf 1 april, en de ordonnantie is nog niet eens verschenen in het Staatsblad! Er is nood aan meer duidelijkheid.

Naar verluidt zal het Bestuur Economie en Werkgelegenheid de gemeenten hulp bieden bij het bepalen en evalueren van de criteria. Ik hoop dat de gemeentelijke diensten tegen 1 juli een beroep kunnen doen op die hulp.

Ondertussen is het wachten op een hele reeks besluiten: over de wijziging van de samenstelling van de overlegcommissies, over de criteria voor een aanvraag om een winkel te creëren of te wijzigen, over de inhoud van het dossier voor de aanvraag een stedenbouwkundige vergunning en

auteurs eux-mêmes lors de la seconde séance d'examen sur la proposition et encore aujourd'hui en séance, comme cela vient d'être expliqué.

L'un de ces amendements nous paraît essentiel : celui qui porte le seuil du rapport d'incidences de 400 à 1.000m². Certains conseils consultatifs auraient souhaité garder ce seuil à 400m². Cet avis ne concernait pas tant le rapport d'incidences que le fait qu'à ce moment-là, c'était la Région qui délivrait le permis. Je pense que les acteurs socio-économiques se trompent s'ils pensent que les communes seront moins efficaces que la Région pour délivrer ces permis.

D'ailleurs, je signale à Mme Maes que le critère de superficie, qui est le seul pris en considération pour décider si oui ou non il doit y avoir un rapport d'incidences, n'est pas du tout pertinent pour bien des nuisances que peuvent causer les commerces, comme les nuisances sonores ou les nuisances olfactives. Que la superficie fasse 50m² ou 1.000m², ces nuisances ne sont pas prises en considération. Il ne faut pas s'imaginer que ce critère soit le seul pertinent pour déterminer les nuisances et la nécessité ou pas d'un rapport d'incidences.

Nous pensons que l'intégration des permis socio-économiques dans les procédures de permis d'urbanisme est une bonne chose, d'autant plus que la directive européenne sur les services interdit tout critère économique en vertu de la liberté d'implantation des commerces. Les seuls critères restant d'actualité sont plutôt de type urbanistique.

Je voudrais souligner néanmoins un certain scepticisme à propos de l'un des objectifs plusieurs fois mis en avant par les promoteurs de cette proposition d'ordonnance, voire par le gouvernement dans les notes qu'il a remises au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. Il s'agit de la volonté de gérer le type de commerces s'implantant dans les noyaux commerciaux par cette nouvelle proposition d'ordonnance.

Nous ne disposerons pas dès le début du mois de juillet d'un outil pertinent pour réguler l'offre commerciale. Le seul critère qui permettrait d'y arriver serait un amendement, qui a d'ailleurs été déposé lors de la seconde séance et qui ajoute la notion de protection des consommateurs. Ce critère permettrait peut-être, dans certains cas, de

over de criteria om te bepalen vanaf wanneer het gaat om een belangrijke wijziging van de commerciële activiteit.

Ik weet niet of dat allemaal tegen 1 juli kan worden geregeld. In elk geval mogen de gemeenten achteraf niet het verwijt krijgen dat ze de zaken slecht beheerd hebben, aangezien ze nu nog niet over alle informatie beschikken die ze nodig hebben om hun taken correct uit te voeren.

Voor de gemeenten is er met die taken wel degelijk een kostprijs gemoeid. Ze krijgen bijkomende verplichtingen zonder dat daar een compensatie tegenover staat.

(Applaus bij FDF en MR)

refuser une demande d'ouverture d'un commerce en arguant de la nécessité de diversifier l'offre, dans l'intérêt des consommateurs. Cet argument trop léger me laisse sceptique quant au souhait, exprimé par beaucoup, de l'utiliser pour mieux gérer la diversité de l'offre commerciale.

Je souhaiterais attirer l'attention du gouvernement et du gouvernement à venir sur certaines choses à réaliser avant le 1^{er} juillet prochain. L'administration pourrait se charger d'une information complète aux services communaux qui viennent de recevoir en six mois plusieurs modifications du Cobat qui se chevauchent.

Les amendements déposés en séance, il y a moins d'une heure, le montrent. Ils ont été déposés pour s'adapter à ce que nous avons voté le 28 mars dernier. Imaginez le chaos ! Certaines mises en application sont prévues pour le 1^{er} juillet et d'autres pour le 1^{er} avril, alors que l'ordonnance en la matière n'a pas encore été publiée au Moniteur belge ! Nous l'avions fait remarquer dans nos débats.

En outre, l'arrêté de proposition de dossier qui vient d'entrer en vigueur doit être modifié par ceci.

Bref, les mois qui viennent seront le théâtre de grands chamboulements et il est primordial qu'une information correcte puisse être transmise aux différents services régionaux et communaux qui seront en charge de ces questions.

Il en va de même au niveau de l'administration économie et emploi. On nous dit que des aides seront mises en place pour déterminer et évaluer les critères d'implantation. J'espère qu'ils seront bien à disposition du service urbanisme et des communes de la Région dès le 1^{er} juillet.

Par ailleurs, une série d'arrêtés est censée arriver, mais tard : la modification de la composition des commissions de concertation qui vient également d'être changée, l'arrêté du gouvernement pour déterminer les critères au regard desquels la conformité de la demande de création ou de modification de commerce devra être examinée, l'arrêté de composition du dossier du permis d'urbanisme qui vient d'être changé et qu'il nous faudra modifier, ainsi que les critères à prendre en compte pour déterminer ce qui est une modification importante de l'activité commerciale.

Il reste donc de nombreuses choses à régler et je ne sais pas comment cela se passera à partir du 1^{er} juillet. J'espère en tous les cas que ceux qui reprendront les commandes dans les semaines à venir pourront prendre certaines dispositions et faire en sorte que les choses se passent le mieux possible.

Que l'on ne vienne pas reprocher par la suite aux communes d'avoir mal géré les choses alors que nous n'avons pas en notre possession les informations, ni même les arrêtés du gouvernement, nécessaires pour effectuer correctement le travail dans les différentes communes.

Contrairement à ce qui a été dit concernant les communes, il ne s'agit pas d'un coût nul. Des obligations supplémentaires leur sont imputées, lesquelles devront être prises en charge sans qu'il y ait compensation ou intervention pour répondre à ces nouvelles missions.

(Applaudissements sur les bancs des FDF et du MR)

Mevrouw de voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

Artikel 6

Mevrouw de voorzitter.– Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de heren Benoît Cereyhe en Charles Picqué en luidt als volgt:

"In de eerste paragraaf van het artikel 99 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, de woorden 'de voorziene bestemming in de bestemmingsplannen op het ogenblik dat de akte wordt verleend' te vervangen door de woorden 'alle stedenbouwkundige inlichtingen ingewonnen in toepassing van artikel 275'."

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 7 tot 10

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 11

Mevrouw de voorzitter.– Een amendement nr. 2 wordt ingediend door de heren Benoît Cereyhe en Charles Picqué, en luidt als volgt:

"Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling:

'In artikel 275 van hetzelfde Wetboek wordt het derde lid vervangen door de volgende bepaling:

'De gemeenten zijn bovendien verplicht iederehouder van een zakelijk recht op een onroerend goed, alle personen die deze houder machtigt of een mandaat geeft, evenals iedere persoon die een rol speelt bij de overdracht van een onroerend goed de volgende informatie mee te delen met betrekking tot de situatie van het goed, gelet op de administratieve gegevens waarover zij beschikken:

1° de datum en het opschrift van de toelatingen, vergunningen en attesten die werden toegekend of geweigerd m.b.t. dit goed, alsook het eventueel verval ervan en het eventuele bestaan van verhaal dat hangend is tegen die beslissingen;

2° de voorafgaandelijke stedenbouwkundige verklaringen bedoeld in artikel 205/1, in verband

Article 6

Mme la présidente.– Un amendement n° 1 a été déposé par MM. Benoît Cereyhe et Charles Picqué, libellé comme suit :

"À l'alinéa 1" de l'article 99 du Code bruxellois de l'Aménagement du territoire, remplacer les mots "l'affectation prévue au moment de l'acte par les plans d'affectation du sol" par les mots "tous les renseignements urbanistiques recueillis en application de l'article 275"."

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 7 à 10

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 11

Mme la présidente.– Un amendement n° 2 a été déposé par MM. Benoît Cereyhe et Charles Picqué, libellé comme suit :

Remplacer cet article par la disposition suivante :

"À l'article 275 du même Code, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

"À tout titulaire d'un droit réel sur un bien immobilier, aux personnes qu'il autorise ou mandate ainsi qu'à toute personne intervenant à l'occasion de la mutation d'un bien immobilier, les communes sont tenues de communiquer en outre les informations suivantes sur la situation de droit du bien, au regard des éléments administratifs à leur disposition :

1° la date et l'intitulé des autorisations, permis et certificats délivrés ou refusés sur ce bien, ainsi que leur péremption éventuelle et l'existence éventuelle de recours pendant contre ces décisions ;

2° les déclarations urbanistiques préalables visées à l'article 205/1, relatives à ce bien, ainsi que les

met dit goed, alsook de data waarop ze als volledig werden verklaard of beschouwd alsook hun eventuele datum van verstrijken;

3°de geoorloofde bestemmingen en aanwendingen van het goed in elk van de onderdelen ervan, alsook de ruimtelijke indeling ervan, met inbegrip van het aantal wooneenheden dat eventueel aanwezig is in het goed en dat regelmatig wordt geacht, alsook de ligging ervan; wanneer de bestemming of aanwending van het geheel of een gedeelte van het goed gewijzigd is voordat deze wijziging krachtens de regelgeving onderworpen was aan een stedenbouwkundige vergunning en zonder dat de gewijzigde situatie het voorwerp uitgemaakt heeft van een stedenbouwkundige vergunning, wordt die inlichting ter informatie gegeven;

4° de datum van eventuele vaststellingen van overtredingen betreffende het goed, opgesteld in het kader van de artikelen 300 en 301, met uitzondering van de overtredingen waaraan een einde werd gesteld, alsook de huidige stand van de sanctieprocedure en de eventuele termijnen die eraan verbonden zijn.' "

De stemming over het amendement en het artikel wordt aangehouden.

Artikelen 12 tot 13

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 14

Mevrouw de voorzitter.– Een amendement nr. 3 wordt ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Charles Picqué, en luidt als volgt:

"In paragraaf 3 de woorden 'hoofdstuk I 'Algemeenheden' en hoofdstuk V, afdeling 2 'Wijziging zonder werken van de bestemming of van het gebruik van een bebouwd goed' te vervangen door de woorden 'hoofdstuk I 'Algemeen' en hoofdstuk II 'Gemeenschappelijke bepalingen' alsook hoofdstuk III 'Bijzondere bepalingen volgens het type van beoogde handelingen en werken', afdeling 3 'Wijziging van de bestemming of van het gebruik van een

dates auxquelles elles ont été déclarées ou considérées complètes ainsi que leur préemption éventuelle ;

3° la ou les affectations et utilisations licites du bien dans chacune de ses composantes, ainsi que leur répartition spatiale, en ce compris le nombre d'unités de logement éventuellement présentes dans le bien et considérées comme régulières, ainsi que leur localisation ; lorsque l'affectation ou l'utilisation de tout ou partie d'un bien a été modifiée avant que cette modification soit soumise par la réglementation à l'obtention d'un permis d'urbanisme et sans que la situation modifiée ait fait l'objet d'un permis d'urbanisme, le renseignement est donné à titre indicatif ;

4° la date d'éventuels constats d'infractions relatifs au bien, dressés dans le cadre des articles 300 et 301, exception faite des infractions auxquelles il a été mis fin, ainsi que le stade actuel de la procédure de sanction et les éventuelles échéances y attachées."".

L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 12 à 13

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 14

Mme la présidente.– Un amendement n° 3 a été déposé par MM. Benoît Cerexhe et Charles Picqué, libellé comme suit :

"Au §3, remplacer les mots "aux chapitre 1° "Généralités" et au chapitre V section 2 "Modifications sans travaux de la destination ou de l'utilisation d'un bien bâti"" par les mots "au chapitre 1" "Généralités", au chapitre II "Dispositions communes" ainsi qu'au chapitre III "Dispositions particulières suivant le type d'actes et travaux projetés", section 3 "Modification de la destination ou de l'utilisation d'un bien bâti et/ou modification du nombre de logements""."

bebouwd goed en/of wijziging van het aantal woningen' van het genaamde besluit.' "

Een amendement nr. 4 wordt ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Charles Picqué, en luidt als volgt:

"Een paragraaf 4 toe te voegen, luidend als volgt:

'§ 4. Deze ordonnantie treedt in werking op 1 juli 2014.

In afwijking van het vorige lid, treden de artikelen 6 en 11 van deze ordonnantie in werking op de datum vastgesteld door de Regering."."

De stemming over de amendementen en het artikel wordt aangehouden.

Wij zullen later over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, HET VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST, HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE IMPLEMENTATIE VAN DE RICHTLIJN 2006/123/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 12 DECEMBER 2006 BETREFFENDE DE DIENSTEN OP DE INTERNE MARKT (NRS. A-533/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.– De algemene besprekking is geopend.

De heer Herman Mennekens en mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

Un amendement n° 4 a été déposé par MM. Benoît Cerexhe et Charles Picqué, libellé comme suit :

"Ajouter un § 4, rédigé comme suit :

'§ 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 2014.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les articles 6 et 11 de la présente ordonnance entrent en vigueur à la date fixée par le Gouvernement."."

Les amendements et l'article sont réservés.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, LA RÉGION FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ORGANISANT LA MISE EN ŒUVRE DE LA DIRECTIVE 2006/123/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL DU 12 DÉCEMBRE 2006 RELATIVE AUX SERVICES DANS LE MARCHÉ INTÉRIEUR (N^{os} A-533/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente.– La discussion générale est ouverte.

M. Herman Mennekens et Mme Nadia El Yousfi, rapporteurs, se réfèrent à leur rapport écrit.

De algemene besprekking is gesloten.

Artikelsgewijze besprekking

Mevrouw de voorzitter.– Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente.– Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE HET NEMEN VAN KAPITAALSPARTICIPATIES DOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST IN DE VENNOOTSCHAP VAN PRIVAAT RECHT DIE EEN GEWESTELIJK DATA-CENTRUM ORGANISEERT, OPGERICHT ALS ZUIVER PUBLIEKE SAMENWERKING (NRS. A-530/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter.– De algemene besprekking is geopend.

De heer Maron, rapporteur, heeft het woord.

De heer Alain Maron, rapporteur (*in het Frans*).– Mevrouw Grouwels stelde in haar inleidende uiteenzetting vast dat er heel wat serverzalen zijn in het Brussels Gewest, onder meer bij de gemeente, de parastatale en gewestelijke instellingen. Door die te verenigen in één gewestelijk datacentrum worden de uitbatingskosten beperkt en verbetert de dienstverlening en de veiligheid. Dit gewestelijke datacentrum zou in het Brussels Gewest worden gevestigd om de vertrouwelijkheid en de veiligheid van de gegevens

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT SUR LA PRISE DE PARTICIPATION EN CAPITAL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE DANS LA SOCIÉTÉ DE DROIT PRIVÉ CRÉÉE EN PARTENARIAT PUBLIC PUR ET ORGANISANT UN DATA CENTRE RÉGIONAL (N^os A-530/1 ET 2 – 2013/2014)

Discussion générale

Mme la présidente.– La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Maron, rapporteur.

M. Alain Maron, rapporteur.– Mme Grouwels a commencé par un exposé introductif, posant le constat qu'en Région bruxelloise il existe une multitude de salles de serveurs dépendant d'un certain nombre de pouvoirs publics : communes, organismes parastataux, institutions régionales, etc. Le fait de consolider ces diverses infrastructures dans un data centre régional permettrait de réduire les coûts d'exploitation, d'augmenter la qualité du service et d'améliorer la sécurisation. Cette réflexion a donc abouti non

te kunnen garanderen.

Om het gewestelijke datacentrum te beheren heeft de regering ervoor gekozen om een vennootschap van privaat recht op te richten uit een zuiver publieke samenwerking. Enkel overheden kunnen dus aandeelhouder worden. Op die manier kunnen de betrokken overheden de opdracht toevertrouwen aan een vanuit juridisch oogpunt onafhankelijke instelling, waarop ze toch controle kunnen uitoefenen. Een overheid of administratie die een beroep wil doen op het gewestelijke datacentrum, kan gewoon lid worden.

Er werd een ontwerp van ordonnantie ingediend bij het Brussels Gewest en een bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Dankzij de laatstgenoemde ordonnantie kunnen niet alleen de GGC, maar ook de gedecentraliseerde, persoonsgebonden instellingen, door de GGC opgerichte of ervan afhankelijke instellingen, OCMW's enzovoort gebruikmaken van het gewestelijke datacentrum.

In de algemene besprekning zei de heer Gosuin dat zijn fractie het ontwerp zou steunen, omdat de overheid de controle over haar gegevens moet behouden. Hij wilde weten of alle Brusselse overheidsdiensten zich bij het gewestelijke datacentrum zouden aansluiten en wilde een overzicht van alle partners ontvangen.

Ik heb zelf de steun van Ecolo aan het ontwerp toegezegd. Gegevens worden immer steeds vaker in digitale vorm opgeslagen. Dankzij de oprichting van een gewestelijk datacentrum kunnen ze gemakkelijk geraadpleegd worden.

Ik vind het goed dat het Brussels Gewest dankzij de ordonnantie de controle behoudt over zijn gegevens.

Toch had ik ook een aantal vragen over de betrouwbaarheid van het gewestelijke datacentrum. Ik wilde meer bepaald weten of er back-upsysteem zijn die in werking treden bij een panne. De overheden worden immers zeer sterk afhankelijk van het systeem en de gegevens. Voorts heb ik gevraagd welke juridische vorm het datacentrum zou krijgen.

De heer Riguelle sprak namens de cdH zijn steun uit voor het ontwerp. Ook hij wilde weten welke juridische vorm het precies zou krijgen. Hij vond het goed dat het Brussels Gewest blijft werken aan

seulement à l'idée d'un data centre, mais aussi de l'implanter en Région bruxelloise afin de garantir l'intégrité, la confidentialité et la sécurité des données hébergées physiquement à Bruxelles.

Pour la gestion de ce data centre régional, le choix du gouvernement s'est porté sur la création d'une entité issue d'un partenariat public pur, c'est-à-dire que les actionnaires de la société ne seraient que des pouvoirs publics, afin de pouvoir bénéficier de l'exception dite de "in-house". Celle-ci permet aux pouvoirs adjudicateurs de confier des missions à une entité juridique distincte qu'ils contrôlent et qui les fait bénéficier de l'essentiel de ses activités. Ainsi, il suffit qu'un organisme public ou une administration adhère à la société pour pouvoir bénéficier de ses services.

Deux projets d'ordonnance ont été proposés, l'un à la Région et l'autre à la Cocom, afin d'autoriser la participation à la société de droit privé issue du partenariat public pur permettant la gestion du data centre régional. L'ordonnance présentée à la Cocom permet la participation non seulement de la Cocom elle-même, mais aussi des services décentralisés et personnalisés, ainsi que des personnes de droit public créées par ou dépendant de la Cocom, des CPAS ou des hôpitaux publics.

Vint ensuite la discussion générale.

M. Gosuin a d'emblée indiqué que son groupe soutiendrait le projet d'ordonnance. Il est pour lui indispensable de créer ce data centre et de permettre ainsi un contrôle public des données publiques. Il a ensuite voulu savoir si tous les services publics bruxellois allaient bien prendre part à ce projet et connaître plus précisément quels partenaires publics étaient prêts à y rentrer.

J'ai moi-même réaffirmé le soutien du groupe Ecolo au système de data centre régional, pointant le fait que les données sont de plus en plus dématérialisées : le fait de les mettre dans un data centre permet un accès décentralisé à partir de n'importe quel type de matériel.

Je me suis félicité de ce que la Région, par cette ordonnance, puisse rester maître du contrôle des données, y compris physiques. C'était, pour nous, essentiel.

J'ai néanmoins posé des questions relatives à la fiabilité, afin de savoir s'il était prévu des

optimalisatie en rationalisatie van de beschikbare middelen op die manier de gemeenten steunt.

Mevrouw d'Ursel stelde een aantal technische vragen, onder meer over de kapitaalparticipaties in de vennootschap en de samenstelling van het startkapitaal. Ze vroeg of het bedrag van 11.650.000 euro nog zal stijgen.

Mevrouw d'Ursel wilde ook weten of de aansprakelijkheid van de partners beperkt was tot hun kapitaalparticipatie en in welke mate ze aansprakelijk zullen zijn voor de uitbating van het datacentrum. Ze had nog wat bijkomende vragen over de leefbaarheid en de financiële constructie van het datacentrum, dat in financieel opzicht autonoom moet worden.

Mevrouw Grouwels beantwoordde vervolgens de vragen. Ze zei dat de gemeenten en OCMW's die momenteel al samenwerken met het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) zouden deelnemen aan het gewestelijke datacentrum en dat er werd onderhandeld met de MIVB en Sibelga. Ze wees erop dat nog niet alle overheidsinstellingen die kunnen deelnemen al formeel hadden beslist om dat te doen. Bijgevolg kon ze geen volledig antwoord geven over de kapitaalinbreng.

Ze kondigde aan dat het gewestelijke datacentrum een privaatrechtelijke, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (cvba) zou worden met uitsluitend overheidsinstellingen als aandeelhouders.

Mevrouw Grouwels zei dat ze de veiligheid van de gegevens en back-upsysteem als essentieel beschouwde en dat het datacentrum om die reden zou worden aangesloten op twee glasvezelkabels van Irisnet 2. Er zou ook een secundair datacentrum komen om de gegevens extra te beschermen.

Ze verklaarde dat het businessplan nog steeds wordt besproken door de vennoten van de cvba. Het is de bedoeling dat het datacentrum rendabel wordt.

Het ontwerp van ordonnantie werd unaniem aangenomen door de dertien aanwezige commissieleden.

(Applaus bij Ecolo)

systèmes de redondance permettant d'éviter toute panne, vu l'extrême dépendance des pouvoirs publics vis-à-vis du système et des données centralisées. J'ai également posé des questions sur la forme juridique exacte que prendrait la future société.

Pour le groupe cdH, M. Riguelle a lui aussi déclaré qu'il soutiendrait le projet d'ordonnance. Il s'est toutefois interrogé sur la forme juridique que prendrait la société et s'est félicité de ce que la Région poursuive sur la voie de la rationalisation et de l'optimisation des ressources disponibles et qu'elle fournisse une aide aux communes en ce sens.

Mme d'Ursel a posé des questions techniques plus précises, tout d'abord sur la composition des participations dans le capital de la société et sur sa composition en capital. Comment celui-ci est-il constitué au départ et faut-il s'attendre à ce qu'il augmente par rapport au montant initialement prévu de 11.650.000 euros ?

Elle a aussi souhaité savoir si les associés étaient responsables dans les limites de leurs apports dans la société et quelle serait la part de responsabilité des associés dans l'exploitation du data centre régional. Elle a encore posé quelques questions complémentaires relatives à la viabilité et au montage financiers de ce data centre régional, qui doit être autonome financièrement.

Mme Grouwels, vous avez apporté plusieurs réponses dans la suite du débat. Vous avez indiqué que les communes et les CPAS qui collaborent déjà avec le CIRB participeraient au data centre régional et que des négociations étaient toujours en cours avec la STIB et avec Sibelga, mais que néanmoins, comme le projet de data centre régional n'était pas encore finalisé, tous les organismes qui pouvaient souscrire n'avaient pas encore pris de décisions formelles. Vous ne pouviez donc pas non plus répondre à la question sur les apports financiers et en nature précis des associés.

Vous avez annoncé que la société serait gérée par une société coopérative à responsabilité limitée, de droit privé, mais dont l'actionnariat était composé exclusivement d'organismes publics.

Vous avez déclaré que la sécurité et la redondance étaient essentielles pour vous et que deux entrées

en fibre optique étaient prévues par le réseau Irisnet 2 pour assurer une redondance. Un data centre secondaire est également prévu pour garantir la pérennité des données, une sorte de solution de repli.

Vous avez déclaré que le plan d'affaires était toujours en discussion avec les fondateurs potentiels de la société coopérative, mais que vous visiez à garantir la rentabilité finale de l'entreprise.

Le projet d'ordonnance a été voté à l'unanimité des treize membres.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter. - Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE BETREFFENDE DE oprichting en organisatie van een GEWESTELIJKE DIENSTENINTEGRATOR (NRS. A-531/1 EN 2- 2013/2014).

Algemene bespreking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene bespreking is geopend.

en fibre optique étaient prévues par le réseau Irisnet 2 pour assurer une redondance. Un data centre secondaire est également prévu pour garantir la pérennité des données, une sorte de solution de repli.

Vous avez déclaré que le plan d'affaires était toujours en discussion avec les fondateurs potentiels de la société coopérative, mais que vous visiez à garantir la rentabilité finale de l'entreprise.

Le projet d'ordonnance a été voté à l'unanimité des treize membres.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

Mme la présidente. - La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

Pas d'observation ?

Adopté.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT CRÉATION ET ORGANISATION D'UN INTÉGRATEUR DE SERVICES RÉGIONAL (N^{OS} A-531/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

De heer Gosuin, rapporteur, heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, rapporteur (*in het Frans*).- *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (*in het Frans*).- *Het Brussels Gewest is de laatste overheid in dit land die een dergelijke ordonnantie aanneemt. Het lijkt wel of de regering dat uit verplichting en tegen haar zin doet.*

Ik ben voorstander van een gewestelijk data-centrum en van een gewestelijke diensten-integrator, maar ik betreur dat die dossiers met zo veel lichtvaardigheid worden behandeld. Zo houdt de tekst duidelijk geen rekening met de Europese voorschriften inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Die lichtvaardigheid werd bevestigd door de reactie van de minister en van de meerderheidsleden op de vele amendementen die ik in commissie indiende.

De meerderheid heeft bijvoorbeeld een amendement verworpen waarin ik vraag dat de leden van de controlecommissie over de nodige deskundigheid zouden beschikken.

Daarnaast werden mijn amendementen die tot doel hadden een betere bescherming van de persoonlijke levenssfeer en gegevensverwerking te waarborgen nutteloos bevonden, omdat de federale wet het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest reeds zou verplichten om die waarborgen te bieden. Dat klopt evenwel niet.

Daarom dien ik vandaag opnieuw mijn amendementen in.

Ze zijn gebaseerd op het voorstel van verordening dat eind vorig jaar door het Europees Parlement werd goedgekeurd.

De overheden beheren alsmaar meer databanken. Het is belangrijk dat daarbij voldoende aandacht gaat naar de bescherming van de persoonsgegevens.

De amendementen verwerpen zou een bijzonder slecht signaal zijn. Ik begrijp overigens niet

La parole est à M. Gosuin, rapporteur.

M. Didier Gosuin, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- La Région bruxelloise est la dernière collectivité politique du pays à adopter une telle législation. La ministre l'a admis en commission : l'État fédéral avec la loi du 15 août 2012, la Flandre avec le décret du 13 juillet 2012 et la Fédération Wallonie-Bruxelles, avec les décrets des 4 et 10 juillet 2013 l'ont précédée. Cela m'a fait dire en commission que c'est contraint, forcé et de bien mauvais gré que le gouvernement présente ce projet.

Bien évidemment, outre le fait que cela soit recommandé au niveau européen, je soutiens un data centre tout comme je soutiens un intégrateur de services régional. Néanmoins, j'ai attiré l'attention sur le fait que ce travail avait été fait avec beaucoup de légèreté.

Là aussi, il s'agit d'un débat délicat, puisque l'on parle d'une notion essentielle qui est la protection de la vie privée. Or, il me paraît très clair que ce texte ne respecte pas les prescrits européens en la matière.

Les réponses de la ministre et des membres de la majorité aux nombreux amendements que j'ai déposés en commission et qui ont provoqué une longue interruption de séance sans qu'une réaction coordonnée aux amendements ne naîsse, ont confirmé cet état d'esprit.

La majorité a été jusqu'à rejeter un amendement que j'avais déposé pour préciser que les personnes appelées à être membres de la commission de contrôle de cet intégrateur régional soient compétentes. La nécessité de la compétence figure dans toutes les autres législations. Il m'a été répondu - le rapport est là pour en témoigner -, qu'on ne pouvait exiger des membres de la commission de contrôle qu'elles soient compétentes dans la matière à contrôler, mais que le parlement vérifierait quand même si elles étaient compétentes. Cette argutie est cocasse !

En revanche, pour ce qui concerne les amendements que j'ai déposés en vue d'assurer un

waarom de meerderheid niet in de tekst wil vermelden dat de persoon die de veiligheid van de persoonsgegevens moet waarborgen de nodige deskundigheid op dat vlak moet hebben, terwijl die bekwaamheidsvereiste in de memorie van toelichting staat. Bovendien zal de nieuwe Europese verordening de regering binnen een of twee jaar verplichten om die voorwaarden in te voeren.

Ik vraag u dus om beide amendementen goed te keuren. Het eerste amendement moet ervoor zorgen dat de persoon die aangesteld wordt om toe te zien op de beveiliging van de gegevensverwerking bekwaam is, onafhankelijk werkt en over de middelen beschikt om zijn taken te vervullen.

Het tweede amendement preciseert de opdrachten van de databeveiligingsadviseur.

De amendementen beogen enkel de tekst te verbeteren en in overeenstemming te brengen met de Europese wetgeving. Het zou kleingeestig zijn om ze te verworpen enkel en alleen omdat ze van de oppositie komen.

Als onze amendementen worden verworpen, zullen wij overigens tegenstemmen. Niet omdat we tegen het principe van een integrator zijn, maar omdat wij geen vage tekst willen die tegen de Europese wetgeving indruist.

Sinds enige tijd vragen wij de plaatselijke besturen om de persoonsgegevens van alle werknemers in het gewest in een centrale databank in te voeren. Ik ben niet tegen de integratie van die gegevens gekant, maar dat moet gebeuren met respect voor de persoonlijke levenssfeer. Ik hoop dat de meerderheid alsnog onze amendementen zal goedkeuren. In dat geval zullen wij de tekst steunen.

(Applaus bij het FDF en de MR)

niveau élevé de protection de la vie privée et du traitement des données à caractère personnel, le rejet qui m'a été opposé est plus inquiétant.

Les conseillers de la ministre, en commission, l'ont amenée à prétendre que ces amendements étaient inutiles, car le cadre législatif fédéral imposerait déjà au centre d'informatique de la Région bruxelloise de présenter les garanties que j'avais formulées dans mes amendements. Je déclare fausse cette argumentation !

C'est la raison pour laquelle je dépose à nouveau les amendements en vue de consacrer l'autonomie, la compétence et les missions d'un conseiller spécialement désigné pour assurer la sécurité du traitement des données à caractère personnel. Celui-ci sera amené à gérer l'intégrateur régional.

Je l'ai dit, mes amendements se basent sur la proposition de règlement européen relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (règlement général sur la protection des données) tel qu'il a été adopté par la commission compétente du Parlement européen à la fin de l'année dernière.

J'estime que la multiplication des banques de données et outils informatiques gérés par les pouvoirs publics mérite une attention particulière pour la protection des données à caractère personnel et la mise en place de dispositifs et de personnes garants de la protection de la vie privée.

Ce serait un très mauvais signal de la majorité actuelle d'écartier des amendements sur ce thème. Je trouve d'ailleurs assez bizarre que l'on refuse de préciser dans le texte que le conseiller chargé de garantir la sécurité des données personnelles soit compétent en la matière alors que, dans l'exposé des motifs, cette exigence de compétence est formulée. C'est comme si le gouvernement avait voulu donner des gages par une déclaration d'intention à laquelle il ne veut pas se lier en la coulant dans une norme contraignante.

Ce serait aussi absurde de rejeter les amendements que je présente puisque le règlement européen en projet contraindra d'ici un à deux ans le gouvernement régional à doter le conseiller en sécurité des missions et de l'indépendance que je propose.

Dès lors, je dépose à nouveau les deux amendements conformes à ce règlement européen qui vient d'être voté, sur lesquels vous avez fait l'impasse, et qui sont les suivants. Il est (et sera) obligatoire de désigner la personne et de définir le profil de cette personne en termes de compétence, d'indépendance, mais aussi de définir les moyens qui seront mis à sa disposition pour remplir ses tâches de conseiller.

Enfin, le deuxième amendement, calqué sur le règlement européen, vise à préciser les missions de ce conseiller. Aujourd'hui, on dit qu'un tel conseiller existe, mais on ne définit pas le cadre de son travail, ni ses missions, ce qui constitue déjà une violation du règlement européen tel qu'adopté.

Je ne comprends donc pas l'acharnement de la majorité à refuser des amendements qui ne sont pas hostiles au projet, mais qui visent simplement la protection de la vie privée et la mise en conformité avec la législation européenne.

Les refuser du seul fait qu'ils émanent de l'opposition est quelque peu mesquin, car nous devrons adapter le texte, quoi qu'il advienne, comme l'ont fait toutes les autres institutions de ce pays. Si ces amendements ne sont pas acceptés, notre groupe votera contre le projet. Non parce que nous sommes contre le principe d'un intégrateur, mais parce que nous ne voulons pas d'un texte vague, contraire à la législation européenne et sujet à interprétation lorsque les pouvoirs publics auront à intégrer des données qui mériteraient un contrôle et une sécurité accrus.

Depuis peu, nous demandons à toutes les autorités locales d'introduire dans une seule banque de données toutes les informations personnelles de tous les travailleurs de la Région bruxelloise. Je ne suis aucunement opposé à l'intégration de ces données, mais elle doit garantir le respect de la vie privée. J'en appelle à un sursaut de la majorité pour que les amendements que je dépose soient votés. Le cas échéant, mon groupe votera en faveur de ce texte.

(Applaudissements sur les bancs des FDF et du MR)

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is gesloten.

Mme la présidente. - La discussion générale est close.

Artikelsgewijze bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 11

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 12

Mevrouw de voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door de regering en luidt als volgt:

"In de Nederlandse tekst, de woorden 'of reglementaire' te doen vervallen".

Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.- Dit is een zuiver technisch amendement, om de Franse en de Nederlandse versie te doen overeenstemmen.

Mevrouw de voorzitter.- Het amendement en het artikel zijn aangehouden.

Artikelen 13 tot 23

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 24

Mevrouw de voorzitter.- Een amendement nr. 2 werd ingediend door de heren Didier Gosuin, Emmanuel De Bock en mevrouw Cécile Jodogne,

Discussion des articles

Mme la présidente.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 11

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 12

Mme la présidente.- Un amendement n° 1 a été déposé par le gouvernement et est libellé comme suit :

"Dans le texte néerlandais, supprimer les mots 'of reglementaire'".

La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais).- Il s'agit d'un amendement purement technique, afin de faire correspondre les textes français et néerlandais.

Mme la présidente.- L'amendement et l'article sont réservés.

Articles 13 à 23

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 24

Mme la présidente.- Un amendement n° 2 a été déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Mme Cécile Jodogne, libellé comme suit :

en luidt als volgt:

Dit artikel als volgt aan te vullen:

"De veiligheidsadviseur wordt gekozen om zijn persoonlijke en professionele kwaliteiten en, in het bijzonder, zijn gespecialiseerde kennis op het gebied van gegevensbescherming.

De keuze van de veiligheidsadviseur mag geen aanleiding geven tot een belangenconflict tussen zijn functie als data protection officer en enige andere officiële functie die hij zou kunnen uitoefenen, in het bijzonder in het kader van de toepassing van de bepalingen van dit reglement.

De veiligheidsadviseur wordt gerekruteerd of aangesteld voor een periode van twee tot vijf jaar. Zijn contract kan worden verlengd, maar de totale contractduur mag niet langer dan tien jaar zijn. Hij kan enkel met instemming van de Controlecommissie uit zijn functie worden gezet door de instelling die hem heeft aangesteld

De veiligheidsadviseur krijgt van de instelling die hem heeft aangesteld, de nodige middelen om zijn opdrachten uit te voeren.

De data protection officer mag voor de uitoefening van zijn functie geen enkele andere instructie krijgen dan zijn werk zorgvuldig en correct uit te voeren, met naleving van de wettelijke voorschriften die gelden voor de gegevens verwerkt door de instelling die hem heeft aangesteld".

Het amendement en het artikel worden aangehouden.

Artikel 25

Mevrouw de voorzitter.- Een amendement n. 3 werd ingediend door de heren Didier Gosuin, Emmanuel De Bock en mevrouw Cécile Jodogne, en luidt als volgt:

"Het eerste lid van dit artikel aan te vullen met de volgende punten:

4° het erop toeziend dat de verantwoordelijke personen voor de verwerking en de betrokken personen op de hoogte gebracht worden van hun rechten en plichten in het kader van de wet van

Ajouter, après l'alinéa unique, les alinéas suivants :

"Le conseiller en sécurité est choisi en fonction de ses qualités personnelles et professionnelles et, en particulier, de ses connaissances spécialisées dans le domaine de la protection des données.

Le choix du conseiller en sécurité ne doit pas pouvoir donner lieu à un conflit d'intérêts entre sa fonction de délégué et toute autre fonction officielle qu'il pourrait exercer, en particulier dans le cadre de l'application des dispositions du présent règlement. Le conseiller en sécurité est recruté ou désigné pour une période de deux à cinq ans. Son contrat pourra être renouvelé, la durée totale du contrat ne pouvant toutefois dépasser dix ans. Il ne peut être démis de ses fonctions par l'institution qui l'a désigné qu'avec le consentement de la Commission de contrôle, s'il ne remplit plus les conditions requises pour l'exercice de ses fonctions.

Le conseiller en sécurité se voit affecter par l'institution qui l'a désigné les ressources nécessaires à l'exécution de ses missions.

Le délégué à la protection des données ne peut recevoir aucune instruction dans l'exercice de ses fonctions autre que d'accomplir son travail de manière diligente et correcte dans le respect des prescriptions légales qui gouvernent les données traitées par l'institution qui l'a désigné".

L'amendement et l'article sont réservés.

Article 25

Mme la présidente.- Un amendement n° 3 a été déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Mme Cécile Jodogne, libellé comme suit :

Ajouter in fine de l'alinéa 1° les points suivants :

4° veiller à ce que les responsables du traitement et les personnes concernées soient informés de leurs droits et obligations au titre de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie

8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

5° het antwoorden op de vragen van de controlecommissie en de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, en binnen zijn bevoegdheidsveld, samenwerken met de controlecommissie en de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, op hun vraag of op eigen initiatief;

6° het instaan, op onafhankelijke wijze, voor de interne toepassing van de bepalingen van deze ordonnantie en de uitvoeringsbesluiten ervan en van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en de uitvoeringsbesluiten ervan;

7° het melden aan de controlecommissie en aan de federale commissie voor de bescherming van het privéleven, van de verwerkingen die bijzondere risico's zouden kunnen inhouden".

Het amendement en het artikel worden aangehouden.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister.– Een korte reactie op de amendementen van de heer Gosuin. Ik begrijp zijn houding niet. De beveiliging van de gegevens is optimaal. De Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer heeft geen enkel voorbehoud gemaakt.

(verder in het Frans)

Men probeert paniek te zaaien, maar alle garanties zijn er. De adviseur valt onder de bepalingen van de wet van 8 december 1992 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer en alles wat betrekking heeft op zijn autonomie en de bescherming van gegevens, wordt gewaarborgd door de originele tekst van deze ordonnantie.

Ik vraag u dus deze amendementen van de oppositie weg te stemmen.

privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;

5° répondre aux demandes de la Commission de contrôle et de la Commission fédérale de protection de la vie privée et, dans son domaine de compétence, coopérer avec la Commission de contrôle et la Commission fédérale de protection de la vie privée à leur demande ou de sa propre initiative ;

6° assurer, d'une manière indépendante, l'application interne des dispositions de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses arrêtés d'exécution ;

7° notifier à la Commission de contrôle et à la Commission fédérale de la protection de la vie privée les opérations de traitement susceptibles de présenter des risques particuliers".

L'amendement et l'article sont réservés.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre (en néerlandais).– *Je ne comprends pas M. Gosuin : la sécurité des données est optimale et la Commission de la protection de la vie privée n'a émis aucune réserve à cet égard.*

(poursuivant en français)

La Commission de la protection de la vie privée a très longuement examiné ce projet d'ordonnance et n'a détecté aucun problème lié au respect de la vie privée.

On essaye ici de faire peur, de brandir une mauvaise utilisation des données privées, mais toutes les garanties sont prévues. Le conseiller tombe sous le coup des dispositions de la loi du 8 décembre 1992 sur la protection de la vie privée et tout ce qui a trait à son autonomie, ainsi qu'à la protection des données, est garanti par le texte original de cette ordonnance.

Je vous propose donc de ne pas voter ces

amendements de l'opposition.

Artikelen 26 tot 37

Mevrouw de voorzitter. - Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over de amendementen, de aangehouden artikelen en het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE INSTEMMING MET HET SAMENWERKINGSAKKOORD GESLOTEN OP 20 MAART 2014 TUSSEN DE FRANSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST, HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, DE FRANSE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE INVOERING VAN EEN KADASTER VAN ONDERWIJS- EN POST-ONDERWIJSTRAJECTEN (NRS. A-543/1 EN 2 – 2013/2014).

Algemene besprekking

Mevrouw de voorzitter. - De algemene besprekking is geopend.

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur, heeft mij meegedeeld dat ze naar haar schriftelijk verslag verwijst.

De algemene besprekking is gesloten.

Artikelsgewijze besprekking

Mevrouw de voorzitter. - Wij gaan over tot de besprekking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Articles 26 à 37

Mme la présidente. - Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE PORTANT ASSENTIMENT À L'ACCORD DE COOPÉRATION CONCLU LE 20 MARS 2014 ENTRE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LA RÉGION WALLONNE, LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE ORGANISANT LA MISE EN ŒUVRE D'UN CADASTRE DES PARCOURS ÉDUCATIFS ET POST-ÉDUCATIFS (N^os A-543/1 ET 2 – 2013/2014).

Discussion générale

Mme la présidente. - La discussion générale est ouverte.

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse, m'a fait savoir qu'elle se réfère à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Mme la présidente. - Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

ADVIES

(TOEPASSING VAN ARTIKEL 33 VAN DE WET VAN 21 JUNI 2002)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de gewijzigde orde is de besprekking van de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Advies uit te brengen door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-544/1 – 2013/2014).

Besprekking

Mevrouw de voorzitter.- De besprekking is geopend.

Mevrouw Nadia El Yousfi, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De besprekking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeen-

AVIS

(APPLICATION DE L'ARTICLE 33 DE LA LOI DU 21 JUIN 2002)

Mme la présidente.- L'ordre du jour modifié appelle la discussion de la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Avis à émettre par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-544/1 – 2013/2014).

Discussion

Mme la présidente.- La discussion est ouverte.

Mme Nadia El Yousfi, rapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

La discussion est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et

schappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, zoals aangenomen door de commissie.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

BENOEMING VAN DE GRIFFIER

Mevrouw de voorzitter.- Dit punt wordt uitgesteld.

- De vergadering wordt geschorst om 18.00 uur.

- De vergadering wordt hervat om 18.30 uur.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de opname van milieu- en ethische clausules in de overheidsopdrachten (nrs. A-362/1, 2 en 3 – 2012/2013).

Artikel 2

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heren Didier Gosuin en Emmanuel De

des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, tel qu'adopté par la commission.

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

NOMINATION DU GREFFIER

Mme la présidente.- Ce point est reporté.

- La séance est suspendue à 18h00.

- La séance est reprise à 18h30.

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'inclusion de clauses environnementales et éthiques dans les marchés publics (n°s A-362/1, 2 et 3 – 2012/2013).

Article 2

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Mme

Bock en mevrouw Cécile Jodogne.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.

11 antwoorden ja.

57 antwoorden neen.

12 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Françoise Schepmans.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

Cécile Jodogne.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.

11 répondent oui.

57 répondent non.

12 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Françoise Schepmans.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

80 leden zijn aanwezig.

68 antwoorden ja.

12 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 2 aangenomen.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 2.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

80 membres sont présents.

68 répondent oui.

12 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

Artikel 4/1 (nieuw)

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heren Arnaud Pinxteren, Philippe Close en Hamza Fassi-Fihri.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).– *Het hele debat ging over hoe we het negatieve advies van de Raad van State konden omzeilen. Daarin staat duidelijk dat wij niet bevoegd zijn voor de wetten op de openbare aanbestedingen. Enkel de federale Staat kan ethische of ecologische clausules reguleren en dus kan ook dit amendement onmogelijk geldig zijn.*

Het is zelfs gevaarlijk, want als een toewijzende overheid in Brussel zich daarop baseert om een onderneming uit te sluiten, loopt zij een groot risico dat die beslissing uiteindelijk vernietigd wordt.

Tot op vandaag hebt u altijd geprobeerd om de zaken te regelen zonder de wetgeving te moeten veranderen, maar in dit geval eignet de Brusselse regering zich een bevoegdheid toe die ze niet heeft.

Mevrouw de voorzitter.– De heer Pinxteren heeft het woord.

Article 4/1 (nouveau)

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par MM. Arnaud Pinxteren, Philippe Close et Hamza Fassi-Fihri.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.– Nous avons reçu cet amendement en séance. Tout le débat a porté sur la manière de contourner l'avis négatif du Conseil d'État, qui a précisé clairement que nous n'étions pas compétents en matière de lois sur les marchés publics.

L'amendement déposé aujourd'hui a été rejeté. Cet amendement ne peut être voté, car il se heurte à la critique sur les compétences régionales soulignées par le Conseil d'État. Des exclusions pour des motifs écologiques ou éthiques peuvent être ajoutées dans la réglementation, mais seulement par l'État fédéral.

Cet amendement est même dangereux, car tout pouvoir adjudicateur bruxellois qui exclurait une entreprise sur la base de causes d'exclusion fixées par le gouvernement bruxellois s'expose au risque sérieux de voir sa décision d'exclusion annulée, car fondée sur une norme inconstitutionnelle, faute de respecter les règles de répartition des compétences entre législateurs.

La capacité donnée au gouvernement de déterminer les motifs d'exclusion obligatoires ou facultatifs et d'intervenir dans le champ de la loi sur les marchés publics est stricto sensu une compétence fédérale.

Faire fi de cela, c'est s'exposer à un recours en constitutionnalité par rapport à cette ordonnance. Jusqu'à présent, tous vos amendements ont tenté de contourner la difficulté en édulcorant, en évitant toute modification ou obligation. Ici, vous tentez de donner une compétence au gouvernement bruxellois qu'il ne peut s'attribuer.

J'attire votre attention sur cette faute légitique, qui représente un risque de problème grave au niveau de la constitutionnalité.

Mme la présidente.– La parole est à M. Pinxteren.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Ik wil de heer Gosuin geruststellen. Het nieuwe artikel 4/1 biedt enkel de mogelijkheid om uitsluitingsgronden te bepalen die binnen de bevoegdheden van het gewest vallen.*

Zo kan een economische speler worden uitgesloten die de Brusselse milieuwetgeving overtreedt. Het gewest is immers het best geplaatst om het milieu op zijn grondgebied te beschermen. Het nieuwe inspectiewetboek bevestigt overigens die rol van het gewest.

Bovendien heeft de federale wetgever inzake overheidsopdrachten geen exclusieve bevoegdheid. Overeenkomstig de bijzondere wet van 8 augustus 1980 stelt de federale overheid de algemene regels vast, maar mogen de gemeenschappen en gewesten aanvullende regels vaststellen binnen de grenzen van hun bevoegdheden.

M. Arnaud Pinxteren.- Je vais tenter de rassurer M. Gosuin. Tout d'abord, il faut être attentif au fait que le nouvel article 4/1 a pour vocation de permettre la prise en compte de motifs d'exclusion qui entrent dans les compétences de la Région, et uniquement de ces motifs.

Il en va ainsi d'un motif d'exclusion d'un opérateur économique qui se serait rendu coupable d'un comportement érigé en infraction environnementale par une ordonnance. En effet, qui mieux que la Région pour prendre en compte l'existence d'une sanction administrative régionale ou d'un constat de flagrant délit dressé par un agent régional ou d'une commune bruxelloise ? Qui mieux que la Région bruxelloise pour défendre l'environnement à l'intérieur de son territoire ?

Nous avons également discuté ce matin du nouveau code de l'inspection, qui confirme ce rôle au niveau de la Région.

Il faut également rappeler que la compétence du législateur fédéral en matière de marché public n'est pas, contrairement à ce que vous dites, une compétence exclusive. Elle se limite, même si cela représente beaucoup, à la fixation des règles générales. Ce sont les termes de la Loi spéciale du 8 août 1980.

À côté de ces règles générales et sans y déroger, les Régions et Communautés doivent pouvoir prendre des règles complémentaires qui relèvent de l'exercice de leurs propres compétences. C'est de cela qu'il est question ici. Et dans l'état actuel du droit fédéral, la question des critères d'exclusion est traitée de telle manière qu'elle n'exclut nullement l'établissement par les Régions et Communautés de règles complémentaires.

Mevrouw de voorzitter.- Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
31 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi,

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
48 répondent oui.
31 répondent non.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi,

Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Françoise Dupuis, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 4/1 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
51 antwoorden ja.
23 antwoorden neen.
5 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi,

Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Françoise Dupuis, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 4/1 est adopté.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
51 répondent oui.
23 répondent non.
5 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi,

Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie betreffende de invoeging van sociale clausules in de overheidsopdrachten (nrs. A-363/1, 2 en 3 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Dominiek Lootens-Stael, Elke Roex, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance relative à l'inclusion de clauses sociales dans les marchés publics (n°s A-363/1, 2 et 3 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

51 antwoorden ja.

27 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de systematische opname van criteria ter bevordering van de principes van niet-discriminatie in de uitvoeringsvoorwaarden

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

51 répondent oui.

27 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'insertion systématique de critères visant à promouvoir les principes de non-discrimination dans les conditions d'exécution des

voor de overheidsopdrachten van de gewestelijke besturen (nrs. A-364/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

1 antwoordt neen.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft neen gestemd:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

marchés publics des administrations régionales (n^os A-364/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

78 répondent oui.

1 répond non.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

A voté non :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Mevrouw de voorzitter. Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van artikel 159 van het Wetboek der Registratierechten (nrs. A-492/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mme la présidente. L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'article 159 du Code des droits d'enregistrement (n^{os} A-492/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestrafing van misdrijven inzake leefmilieu alsook andere wetgevingen inzake milieu, en tot instelling van een Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuansprakelijkheid (nrs. A-524/1 en 2 – 2013/2014).

Artikel 33

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heren Arnaud Pinxteren, Christian Magérus, mevrouw Mahinur Ozdemir en mevrouw Elke Van den Brandt.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
54 antwoorden ja.
25 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, d'autres législations en matière d'environnement et instituant un Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale (n°s A-524/1 et 2 – 2013/2014).

Article 33

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par MM. Arnaud Pinxteren, Christian Magérus, Mmes Mahinur Ozdemir et Elke Van den Brandt.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
54 répondent oui.
25 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

24 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Mohamed Daïf.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 2 est adopté.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

55 répondent oui.

24 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Mohamed Daïf.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 33 aangenomen.

Artikel 57

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heren Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, mevrouw Mahinur Ozdemir en mevrouw Elke Van den Brandt.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

53 antwoorden ja.

25 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 33 est adopté.

Article 57

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par MM. Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, Mmes Mahinur Ozdemir et Elke Van den Brandt.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

53 répondent oui.

25 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van

Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

24 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric

Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

55 répondent oui.

24 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric

Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 57 aangenomen.

Artikel 126/1 (nieuw)

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heren Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, mevrouw Mahinur Ozdemir en mevrouw Elke Van den Brandt.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

54 antwoorden ja.

24 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir,

Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 57 est adopté.

Article 126/1 (nouveau)

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par MM. Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, Mmes Mahinur Ozdemir et Elke Van den Brandt.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

54 répondent oui.

24 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir,

Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 aangenomen, waarbij een nieuw artikel 126/1 wordt ingevoegd.

Artikel 135/1 (nieuw)

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heren Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, mevrouw Mahinur Ozdemir en mevrouw Elke Van den Brandt.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
54 antwoorden ja.
24 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin

Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 3 est adopté, créant un nouvel article 126/1.

Article 135/1 (nouveau)

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par MM. Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, Mmes Mahinur Ozdemir et Elke Van den Brandt.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
54 répondent oui.
24 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin

Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 aangenomen, waarbij een nieuw artikel 135/1 wordt ingevoegd.

Artikel 146/1 (nieuw)

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 5, ingediend door de heren Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, mevrouw Mahinur Ozdemir en mevrouw Elke Van den Brandt.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
54 antwoorden ja.
24 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de

Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 4 est adopté, créant un nouvel article 135/1.

Article 146/1 (nouveau)

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 5, déposé par MM. Arnaud Pinxteren, Bea Diallo, Mmes Mahinur Ozdemir et Elke Van den Brandt.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
54 répondent oui.
24 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de

Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 5 aangenomen, waarbij een nieuw artikel 146/1 wordt ingevoegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
55 antwoorden ja.
24 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De

Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 5 est adopté, créant un nouvel article 146/1.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
55 répondent oui.
24 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De

Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende het toeristische logies (nrs. A-501/1 en 2 – 2013/2014).

Artikel 10

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heer Didier Gosuin, mevrouw Béatrice Fraiteur en de heer Michel Colson.

De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *Ik heb geen grote hoop om u te overtuigen, maar wil toch uw aandacht vestigen op het feit dat, zonder amendement, een heleboel kleine woningen die*

Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative à l'hébergement touristique (n° A-501/1 et 2 – 2013/2014).

Article 10

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par M. Didier Gosuin, Mme Béatrice Fraiteur et M. Michel Colson.

La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Sans grand espoir de convaincre, je voudrais attirer votre attention sur le fait que, sans amendement, vous risquez d'exclure du marché toute une série de logements

geen aparte sanitaire voorzieningen hebben voor de gasten, uitgesloten worden.

Het amendement bepaalt dat die aparte sanitaire voorzieningen niet verplicht zijn. Als u dit amendement niet goedkeurt, verdwijnen er een heleboel goedkope logies voor toeristen. Het is immers niet eenvoudig om twee of drie badkamers te installeren in een huis of appartement.

Mevrouw de voorzitter.– Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
29 antwoorden ja.
45 antwoorden nee
4 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben neen gestemd:

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed

de petite taille, qui ne peuvent offrir des sanitaires et des salles de bains séparées pour les hôtes.

L'amendement vise à ce que des sanitaires séparés pour les propriétaires et pour les hôtes ne soient pas obligatoires. Si vous n'en tenez pas compte, les logements à faible coût pour les touristes seront exclus, car disposer de deux ou trois salles de bains dans une maison ou un appartement est évidemment plus contraignant. Je vous demande donc de soutenir cet amendement, qui entend rendre le marché plus souple.

Mme la présidente.– Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
29 répondent oui.
45 répondent non.
4 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Ont voté non :

Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed

Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche.

Hebben zich onthouden:

Els Ampe, René Coppens, Carla Dejonghe, Herman Mennekens.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 10.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy

Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche.

Se sont abstenus :

Els Ampe, René Coppens, Carla Dejonghe, Herman Mennekens.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 10.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy

Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jacqueline Rousseaux.

Bijgevolg wordt artikel 10 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jacqueline Rousseaux.

Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jacqueline Rousseaux.

En conséquence, l'article 10 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Jacqueline Rousseaux.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van ordonnantie van de heer Olivier de Clippele, mevrouw Marion Lemesre, de heer Vincent De Wolf en mevrouw Béatrice Fraiteur tot invoering van een huurtoelage (nrs. A-107/1 en 2 – 2009/2010) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

49 antwoorden ja.

24 antwoorden neen.

5 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de M. Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, M. Vincent De Wolf et Mme Béatrice Fraiteur instaurant une allocation-loyer (n^{os} A-107/1 et 2 – 2009/2010) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

49 répondent oui.

24 répondent non.

5 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Paul De Ridder, Elke Roex, Jef Van Damme.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Brusselse Huisvestingscode ertoe strekkende de vertegenwoordiging van de oppositie in de raad van bestuur van meergemeentelijke OVM's te garanderen (nrs. A-520/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
68 antwoorden ja.
11 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis,

Ont voté non :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Paul De Ridder, Elke Roex, Jef Van Damme.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code bruxellois du logement afin d'assurer la représentation de l'opposition au conseil d'administration des SISP pluricommunales (n^{os} A-520/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
68 répondent oui.
11 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis,

Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord gesloten op 13 februari 2014 tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gewestgrensoverschrijdende intercommunales (nrs. A-525/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe

Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 13 février 2014 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux intercommunales interrégionales (n°s A-525/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe

Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-534/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale (n^os A-534/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

56 antwoorden ja.
23 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Françoise Schepmans, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Françoise Dupuis.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de strijd tegen fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-490/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

56 répondent oui.
23 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Françoise Schepmans, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Françoise Dupuis.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à la lutte contre les vols de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n^{os} A-490/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.

62 antwoorden ja.

15 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

De voorstellen van resolutie:

- van de heer Jef Van Damme teneinde fietsdiefstal aan te pakken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-258/1 en 2 – 2011/2012);

- en van mevrouw Danielle Caron, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Catherine Moureaux, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Carla Dejonghe

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.

62 répondent oui.

15 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Philippe Pivin, Elke Roex, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Les propositions de résolution :

- de M. Jef Van Damme visant à lutter contre le vol de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n°s A-258/1 et 2 – 2011/2012) ;

- de Mmes Danielle Caron, Annemie Maes, Catherine Moureaux, M. Arnaud Pinxteren, Mmes Carla Dejonghe et Brigitte De Pauw relative à la

en mevrouw Brigitte De Pauw betreffende de strijd tegen fietsdiefstal in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-275/1 en 2 – 2011/2012),

hebben geen voorwerp meer.

Mevrouw de voorzitter.– De heer Van Damme heeft het woord.

De heer Jef Van Damme.– Sp.a heeft zich om twee redenen onthouden. Er is een inhoudelijk motief, namelijk dat de voorgelegde motie helemaal niet ver genoeg gaat en inhoudelijk veel sterker had kunnen zijn, maar er spelen nog andere overwegingen mee.

(*verder in het Frans*)

We wachten al twee jaar op de besprekking van deze tekst, die ingediend werd in december 2011. Dat is onaanvaardbaar.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie betreffende de verbetering van de toegankelijkheid van het openbaar vervoer voor personen met beperkte mobiliteit en met een handicap in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs. A-458/1 en 2 – 2012/2013).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El

lutte contre les vols de vélos en Région de Bruxelles-Capitale (n°s A-275/1 et 2 – 2011/2012),

deviennent sans objet.

Mme la présidente.– La parole est à M. Van Damme.

M. Jef Van Damme (en néerlandais).– Le sp.a s'est abstenu pour diverses raisons, dont le fait que le texte proposé ne va pas du tout assez loin.

(*poursuivant en français*)

Cela fait plus de deux ans que nous attendons de discuter de cette motion, déposée en décembre 2011. C'est un délai qui me semble injustifiable.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'amélioration de l'accessibilité des transports publics aux personnes à mobilité réduite et en situation de handicap en Région de Bruxelles-Capitale (n°s A-458/1 et 2 – 2012/2013).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El

Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van resolutie van mevrouw Caroline Persoons en de heer Serge de Patoul betreffende een 'klaskaart' voor de schooluitstappen met het openbaar vervoer (nrs. A-296/1 en 2 – 2011/2012) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van resolutie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
36 antwoorden ja.
29 antwoorden neen.
14 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition de résolution de Mme Caroline Persoons et M. Serge de Patoul relative à un système « carte classe » couvrant les sorties scolaires en transports en commun (n°s A-296/1 et 2 – 2011/2012) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition de résolution votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
36 répondent oui.
29 répondent non.
14 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Charles Picqué, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Walter Vandenbossche.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Aziz Albishari, Dominique Braeckman, Jean-Claude Defossé, Anne Dirix, Vincent Lurquin, Alain Maron, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Barbara Trachte, Elke Van den Brandt.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van resolutie aan.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende de taxidiensten en de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur (nrs. A-537/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Charles Picqué, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Walter Vandenbossche.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Céline Delforge, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Aziz Albishari, Dominique Braeckman, Jean-Claude Defossé, Anne Dirix, Vincent Lurquin, Alain Maron, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Barbara Trachte, Elke Van den Brandt.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition de résolution.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 avril 1995 relative aux services de taxis et aux services de location de voitures avec chauffeur (n^os A-537/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de besluiten van de commissie tot verwerving van het voorstel van ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, de heer Philippe Pivin, mevrouw Gisèle Mandaila, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en de heer Alain Destexhe tot wijziging van de ordonnantie van 22 november 1990 betreffende de organisatie van het openbaar vervoer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, teneinde een minimale dienstverlening in te voeren

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
77 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de MM. Vincent De Wolf, Philippe Pivin, Mmes Gisèle Mandaila, Anne-Charlotte d'Ursel et M. Alain Destexhe modifiant l'ordonnance du 22 novembre 1990 relative à l'organisation des transports en commun dans la Région de Bruxelles-Capitale, en vue d'instaurer un service minimum au profit des usagers de la

voor de MIVB-reizigers (nrs. A-169/1 en 2 – 2010/2011) - (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over de conclusies van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluiten voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

24 antwoorden neen.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline

STIB (n°s A-169/1 et 2 – 2010/2011) - (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

55 répondent oui.

24 répondent non.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline

Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement de besluiten van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (nrs. A-528/1 en 2 – 2013/2014).

Artikel 6

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Charles Picqué.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques

Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (n°s A-528/1 et 2 – 2013/2014).

Article 6

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par MM. Benoît Cerexhe et Charles Picqué.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques

Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël

Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël

Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 6 aangenomen.

Artikel 11

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Charles Picqué.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas,

Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 6 est adopté.

Article 11

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par MM. Benoît Cerexhe et Charles Picqué.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas,

Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 11 aangenomen.

Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 2 est adopté.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 11 est adopté.

Artikel 14

Mevrouw de voorzitter. Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Charles Picqué.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 aangenomen.

Article 14

Mme la présidente. L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par MM. Benoît Cerexhe et Charles Picqué.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 3 est adopté.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 4, ingediend door de heren Benoît Cerexhe en Charles Picqué.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 4 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 4, déposé par MM. Benoît Cerexhe et Charles Picqué.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 4 est adopté.

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
78 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 14 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.
64 antwoorden ja.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
78 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 14 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.
64 répondent oui.

14 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daif, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Jodogne heeft het woord.

Mevrouw Cécile Jodogne (in het Frans).– *De rest van mijn fractie heeft weliswaar het voorstel van ordonnantie gesteund, maar ik heb me onthouden omdat we ons over een aantal aspecten zorgen maken.*

14 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Mohamed Daif, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Fatoumata Sidibe, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Jodogne.

Mme Cécile Jodogne.– Mon groupe a voté en faveur du texte, mais je m'abstiens compte tenu des inquiétudes que soulève cette nouvelle ordonnance.

Mevrouw de voorzitter. Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de implementatie van de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de diensten op de interne markt (nrs. A-533/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

77 leden zijn aanwezig.
76 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouryaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van

Mme la présidente. L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune organisant la mise en œuvre de la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services dans le marché intérieur (n^os A-533/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

77 membres sont présents.
76 répondent oui.
1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouryaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van

Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende het nemen van kapitaalparticipaties door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de vennootschap van privaat recht die een gewestelijk datacentrum organiseert, opgericht als zuiver publieke samenwerking (nrs. A-530/1 en 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli,

Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant sur la prise de participation en capital de la Région de Bruxelles-Capitale dans la société de droit privé créée en partenariat public pur et organisant un data centre régional (n^{os} A-530/1 et 2 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daif, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli,

Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, de aangehouden artikelen en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de oprichting en organisatie van een gewestelijke diensten-integrator (nrs. A-531/1 en 2 – 2013/2014).

Artikel 12

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door de regering.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Youssi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur,

Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, les articles réservés et sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant création et organisation d'un intégrateur de services régional (n°s A-531/1 et 2 – 2013/2014).

Article 12

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par le gouvernement.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Youssi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur,

Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het aldus gewijzigde artikel.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman

Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'amendement n° 1 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article tel qu'amendé.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman

Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg wordt artikel 12 aangenomen.

Artikel 24

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door de heer Didier Gosuin, de heer Emmanuel De Bock en mevrouw Cécile Jodogne.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

78 leden zijn aanwezig.

22 antwoorden ja.

53 antwoorden neen.

3 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo,

Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, l'article 12 est adopté.

Article 24

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Mme Cécile Jodogne.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

78 membres sont présents.

22 répondent oui.

53 répondent non.

3 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Bea Diallo,

Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 24.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

22 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux,

Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 24.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

55 répondent oui.

22 répondent non.

2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux,

Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg wordt artikel 24 aangenomen.

Artikel 25

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 3, ingediend door de heren Didier Gosuin, Emmanuel De Bock en mevrouw Cécile Jodogne.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
21 antwoorden ja.
56 antwoorden neen.
2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, l'article 24 est adopté.

Article 25

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 3, déposé par MM. Didier Gosuin, Emmanuel De Bock et Mme Cécile Jodogne.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents
21 répondent oui.
56 répondent non.
2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben neen gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg wordt amendement nr. 3 verworpen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 25.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

22 antwoorden neen.

2 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe,

Ont voté non :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, l'amendement n° 3 est rejeté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 25.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

55 répondent oui.

22 répondent non.

2 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe,

Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg wordt artikel 25 aangenomen.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.
55 antwoorden ja.
11 antwoorden neen.
13 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman,

Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Danielle Caron, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, l'article 25 est adopté.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.
55 répondent oui.
11 répondent non.
13 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman,

Sophie Brouhon, Michèle Carthié, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikaazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Hebben neen gestemd:

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Hebben zich onthouden:

Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.– Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord gesloten op 20 maart 2014 tussen de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de invoering van een kadaster van onderwijs- en post-onderwijsstrajecten (nrs. A-543/1 en 2 – 2013/2014).

Sophie Brouhon, Michèle Carthié, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Alain Hutchinson, Jamal Ikaazban, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Yaron Pesztat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Magali Plovie, Joël Riguëlle, Elke Roex, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt.

Ont voté non :

Michel Colson, Emmanuel De Bock, Serge de Patoul, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Fatoumata Sidibe.

Se sont abstenus :

Danielle Caron, Anne-Charlotte d'Ursel, Johan Demol, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Willem Draps, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Philippe Pivin, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.– L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération conclu le 20 mars 2014 entre la Communauté française, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire française et la Communauté germanophone organisant la mise en œuvre d'un cadastre des parcours éducatifs et post-éducatifs (n°s A-543/1 et 2 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkar, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserve relatif à la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non

confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-544/1 – 2013/2014).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

79 leden zijn aanwezig.

79 antwoorden ja.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2014 van de Franstalige Instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-

confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (n° A-544/1 – 2013/2014).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

79 membres sont présents.

79 répondent oui.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Christian Magérus, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Magali Plovie, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserve sur la modification budgétaire n° 1 de l'exercice 2014 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la

confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Mevrouw de voorzitter. - De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 19.11 uur.*

communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente. - La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 19h11.*